

Arabic online for English Speakers

Basic **Arabic**
by practice أسس
العربية بالتطبيق

Arabic Verbs

Made Easy with Effort

Ghalib Al-Hakkak

Singular		Dual		Plural	
Past	Present	Past	Present	Past	Present
تَـ	أَـ	نا	نا	نا	نا
تَـ	تَـ	تما	ان	تم	ون
تَـ	تَـين	تما	ان	تن	ن
ـَ	يَـ	ا	ان	وا	ون
تَـ	تَـ	تا	ان	ن	ن

Singular			Dual			Plural		
مرفوع	منصوب	مجزوم	مرفوع	منصوب	مجزوم	مرفوع	منصوب	مجزوم
أكتب	Same spelling	Same spelling	نكتب	Same spelling	Same spelling	نكتب	Same spelling	Same spelling
تكتب	Same spelling	Same spelling	تكتبان	تكتبا	تكتبا	تكتبون	تكتبوا	تكتبوا
تكتبين	تكتبي	تكتبي	تكتبان	تكتبا	تكتبا	تكتبن	Same spelling	Same spelling
يكتب	Same spelling	Same spelling	يكتبان	يكتبا	يكتبا	يكتبون	يكتبوا	يكتبوا
تكتب	Same spelling	Same spelling	تكتبان	تكتبا	تكتبا	يكتبن	Same spelling	Same spelling

Arabic online for English Speakers

<http://www.al-hakkak.fr>

Basic **Arabic**
by practice
أسس
العربية
بالتطبيق

Arabic Verbs

Made Easy with Effort

Version 1.4

Tables, exercises, corrections and index

Textbook with online recordings

Ghalib Al-Hakkak

© Ghalib Al-Hakkak, Self published author - France (ghalib@al-hakkak.fr)

© Ghalib Al-Hakkak, August 2016

ISBN-13: 978-1536813913 / ISBN-10: 1536813915

Author : Ghalib AL-HAKKAK, Marmagne 71710, Burgandy, France
Publisher : Ghalib AL-HAKKAK, Self published author (auteur auto-édité)
Printed by and distributed through : Amazon

Website : www.al-hakkak.fr

Email : ghalib@al-hakkak.fr

Introduction

It is important for an English speaker to choose the most suitable way to learn Arabic verbs. If the goal is to learn useful verbs and the way that Arabs use them, then this book is the right choice. You may ask is it worth it to spend time learning Arabic verbs with such a book? Yes. Arabic literature spans more than fourteen centuries and reflects the change of time. The verbs are amongst parts of the language that have remained almost the same. Arabs still use the same verbs to express themselves for vital actions as they did in 600 AD: to go, to come, to eat, to drink, to speak, to live, to die, etc. Verbs can thus be an entry point to explore the language of the past.

How to learn Arabic verbs with this book?

First of all, one should note that Arabic conjugation is quite simple. With only two tenses, all verbs have the same prefixes and suffixes. However, what may pose some difficulty is the presence of what's known as a "weak" letter (و / ا / ي). That's why one should start with "strong verbs" and progressively move to the more particular cases.

I suggest this plan:

1. Start with some strong trilateral verbs : to write, to understand, to open, to sit down.
2. Move on to derivated or "increased" forms (الفعل المزيد) of strong verbs in this order: forms II and V (pages 53 and 71), then III and VI (pages 57 and 75), then VII and VIII (pages 79 and 87), then X (page 97).
3. Move on to form IV (page 61). Study it carefully.
4. Study the weak verbs of form I and concentrate on what seems useful to you (pages 23 to 49).
5. Finally, study in detail other weak verbs. If you don't manage to fully grasp the other weak verbs, you can move on and return later.

At every stage, try to do all the exercises and review your mistakes.

You may notice that the recordings give you two ways to pronounce every verb. In elementary school students are used to learning the formal academic way, whereas in common speech the final vowel disappears in the present tense. In each recording you will find two readings, one "academic" and one "common". In fact, the so called "common" way to pronounce verbs is a mix between the "academic way" and the dialects spoken in Arab countries, and may help you understand how the language varies from one region to the other.

Partial - for personal use

A common system

With only two tenses (past and present), the whole conjugation can be presented in one page. This allows us to visualize the system in its entirety. But in order to learn it properly, one should focus on the details. Let's start with this table. The line represents what's known as the radical of the verb. It remains the same for all persons. Once you have memorized it, you can conjugate.

Singular		Dual		Plural	
Past	Present	Past	Present	Past	Present
ت	أ	نا	ذ	نا	ذ
ت	ت	تما	ت ان	تم	ت ون
ت	ت ين	تما	ت ان	تن	ت ن
ـ	ي	ا	ي ان	وا	ي ون
ت	ت	تا	ت ان	ن	ي ن

How to use the tables in this book?

It is very important to avoid writing the short vowels. If you understand the system, it is sufficient to write the verbs as Arabs do, without the short vowels.

On every page, for a new group of verbs, you will find an example with a common verb, given in the singular (in the center of the page), dual and plural (on the left of the page). You will also find some words that share the same root, such as the imperative, the participle and the verbal noun. Then you will find a list of some very common verbs which follow the same pattern. So you can already practice trying to conjugate new verbs using the table on the page. Sometimes, you have quotations at the bottom of the page. It is up to you to look for the meaning. It can be a great conversation starter to ask an Arab speaker you know.

The following videos, though in French, may help you learn to write:

https://www.youtube.com/watch?v=77N_bKeyvpg

<https://www.youtube.com/watch?v=MvIc60O-kk0>

<https://www.youtube.com/watch?v=j5z9CDWoqGU>

<https://www.youtube.com/watch?v=fmHIC0wf24U>

<https://www.youtube.com/watch?v=qIGd072GFks>

Marfu^c, mansub and majzum!

The present tense should be studied well. Eventually you will see that in some situations, the end of the verb is slightly modified. For example, the letter ن may disappear from the suffix, or the final short

Partial - for personal use

vowel may disappear or change. As Arabs do not pronounce the final short vowel, it may be ignored for the time being. In-depth study of the modes, Marfu^c (Indicative المرفوع), Mansub (Subjunctive المنصوب), and Majzum (Jussive المجزوم); which cause these changes can be reserved for later.

Pay attention to the table and you will understand the system.

Singular			Dual			Plural		
مرفوع	منصوب	مجزوم	مرفوع	منصوب	مجزوم	مرفوع	منصوب	مجزوم
أكتب	Same spelling	Same spelling	نكتب	Same spelling	Same spelling	نكتب	Same spelling	Same spelling
تكتب	Same spelling	Same spelling	تكتبان	تكتبا	تكتبا	تكتبون	تكتبوا	تكتبوا
تكتبين	تكتبي	تكتبي	تكتبان	تكتبا	تكتبا	تكتبن	Same spelling	Same spelling
يكتب	Same spelling	Same spelling	يكتبان	يكتبا	يكتبا	يكتبون	يكتبوا	يكتبوا
تكتب	Same spelling	Same spelling	تكتبان	تكتبا	تكتبا	يكتبن	Same spelling	Same spelling

It is not necessary to draw a table for every verb, every tense and every mode. It is better to memorize the system as it is shown above. The conjugation varies slightly from one mode to the next. For example, consider the box of the second person feminine. You will see that the verb loses its final ن. Some weak verbs vary further, with changes in mode. Look carefully at each case and do the exercises. If you struggle with them, start again.

An example of a strong verb : **to learn**

		Singular	
		Present tense (imperfect)	المفرد
		المضارع	
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أَتَعَلَّمُ	
	2 nd Pers. المخاطب	تَتَعَلَّمُ	
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تَتَعَلَّمِينَ لن / لم تتعلمي	
	3 rd Pers. الغائب	يَتَعَلَّمُ	
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تَتَعَلَّمُ	

An example of a weak verb : **to say**

		Singular	
		Present tense (Imperfect)	المفرد
		المضارع	
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أَقُولُ لم أقل	
	2 nd Pers. المخاطب	تَقُولُ لم تقل	
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تَقُولِينَ لن / لم تقولي	
	3 rd Pers. الغائب	يَقُولُ لم يقل	
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تَقُولُ لم تقل	

How to recognize the group of a verb?

Let's take a look at some examples:

يكتبون <- ي كتبون

يكتبونها <- ي كتبونها

كتبتها <- كتبتها

=> form I, pp. 10-50

نشاركهم <= ن شاركهم

شاركناهم <- شاركناهم

=> form III, p. 57.

If a weak letter (و / ي / ي) appears in the radical of the verb, see pp. 23 to 43.

قالوها <= قالوها

يقولونها <- ي قولونها

=> form I, weak verb.

Of course, it is not always so easy. But the best way to progress and start learning is to look for what is easy and clear. Then things will start falling into place. It may be helpful to consult a teacher to review your writing, the completed exercises and any outstanding details that remain unclear.

Good Luck!

Ghalib Al-Hakkak, Marmagne (Burgundy), France July 2016 26th - ghalib@al-hakkak.fr

Edited by Alexander Sethi

Arabic Verbs

Made Easy with Effort

Trilateral Verb

Form I

الفعل المجرد

Trilateral Verb

also called "naked" or "form I"

1. Verb "TO WRITE" (كَتَبَ يَكْتُبُ) - alternation "au" — p. 11
2. Verb "TO GO" (ذَهَبَ يَذْهَبُ) - alternation "aa" — p. 13
3. Verb "TO SIT DOWN" (جَلَسَ يَجْلِسُ) - alternation "ai" — p. 15
4. Verb "TO UNDERSTAND" (فَهِمَ يَفْهَمُ) - alternation "ia" — p. 17
5. Verb "TO GROW UP" (كَبُرَ يَكْبُرُ) - alternation "uu" — p. 19
6. Verb "TO CLOSE" (سَدَّ يَسُدُّ) — p. 21
7. Weak Verbs:
 - Assimilated Verbs : TO ARRIVE (وَصَلَ يَصِلُ) , p. 23, TO FALL (وَقَعَ يَقَعُ), p. 25, TO INHERIT (وَرِثَ يَرِثُ), p. 27, TO CONTAIN (وَسَعَ يَسَعُ), p. 29
 - Hollow Verbs : TO SAY (قَالَ يَقُولُ), p. 31, TO SELL (بَاعَ يَبِيعُ), p. 33, TO SLEEP (نَامَ يَنَامُ), p. 35
 - Defective Verbs : TO INVITE (دَعَا يَدْعُو), p. 37, TO STAY (بَقِيَ يَبْقَى), p. 39, TO TELL (حَكَى يَحْكِي), p. 41, TO TRY HARD (سَعَى يَسْعَى), p. 43
8. Verbs with "hamza": TO EAT (أَكَلَ يَأْكُلُ), p. 45, TO ASK (سَأَلَ يَسْأَلُ), p. 47, TO START (بَدَأَ يَبْدَأُ), p. 49

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

الفعل الثلاثي المجرد السالم

Trilateral Strong Verb (form I) - au

Plural الجمع

نكتب	كتبنا
تكتبون	كتبتم
تكتبن	كتبتن
يكتبون	كتبوا
يكتبن	كتبن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainau-p.mp3>

Dual المثني

نكتب	كتبنا
تكتبان	كتبتما
تكتبان	كتبتما
يكتبان	كتبتا
تكتبان	كتبتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainau-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

كاتب

Past Participle اسم المفعول

مكتوب

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الكتابة

Passive Voice المبني للمجهول

كُتِبَ يُكْتَبُ

Imperative فعل الأمر

اكتب اکتبوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainau.mp3>

TO WRITE

Singular

Present Tense (Imperfect) المضارع		Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	أكتب 1 st Pers. المتكلم	Masculine المذكر	كتبت 1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	تكتب 2 nd Pers. المخاطب	Feminine المؤنث	كتبت 2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يكتب 3 rd Pers. الغائب	Masculine المذكر	كُتِبَ 3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تكتب 3 rd Pers. الغائب	Feminine المؤنث	كتبت 3 rd Pers. الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainau-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To grow (veg.)	نبت	To fire, to dismiss	طرد	To keep silent	سكت	To study	درس	To scatter seeds	بذر
To scatter	نثر	To jump	طفر	To live (somewhere)	سكن	To mention	ذكر	To appear	برز
To support	نصر	To demand	طلب	To spoil	سلب	To create	خلق	To let	ترك
To speak	نطق	To venerate	عبد	To feel	شعر	To strangle	خنق	To tear	ثقب
To look	نظر	To cross	عبر	To thank	شكر	To refuse	رفض	To happen	حدث
To blow	نفخ	To impose	فرض	To be patient	صبر	To dance	رقص	To protect	حرس
To diminish	نقص	To kill	قتل	To paint (building)	صبغ	To draw	رسم	To harvest	حصد
To reject	نقض	To go to, to mean	قصد	To be published	صدر	To run	ركض	To happen	حصل
To transfer	نقل	To sit down	قعد	To tell the truth	صدق	To eat	أكل	To govern	حكم
		To keep sth secret	كنم	To shout	صرخ	To steal	سرق	To cook bread	خبز
		To sweep	كنس	To resist	صمد	To fall	سقط	To stock	خزن
		To touch	لمس	To cook	طبخ	To pour	سكب	To address (a speech)	خطب

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

يا عاقد اذكر حلاً (مثل)
دخل في حيز التنفيذ (تعبير)

من قتل نفساً بغير نفس أو فساد في الأرض فكأنما قتل الناس جميعاً ومن أحياها فكأنما أحيا الناس جميعاً (قرآن س 5 آية 32)
اطلبوا العلم ولو في الصين (حديث)
أخوك من صدقك النصيحة (مثل)
أخوك من صدقك لا من صدقك (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainau-exo1.mp3>

أطلب منك أن تصبري قليلاً وسوف أكتب لك رسالة طويلة .

- يطلب مني
- نطلب منك
- يطلبون منا
- يطلبن منهم

شكرته على مساعدته لي ثم تركته يدرس العربية مع أصحابه .

- شكروني
- شكرها
- شكرتهم
- شكرنا

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainau-exo2.mp3>

- | | |
|---|--|
| Who remembers the last party? : | هل سمعت بما حدث ؟ : |
| Is it true that you have drawn a new picture? : | صحيح أنك تركت المدرسة ؟ : |
| It's my girlfriend who left me. : | أين درست العربية ؟ : |
| I really thank you very much. : | هل تذكر أيام الطفولة ؟ : |
| The Conservatives have fallen. : | لماذا ترفض هذه الوظيفة ؟ : |
| Where will he live? : | هل تظن أن السقف سوف يسقط ؟ : |
| How can I keep silent about this scandal? : | كيف تسكت على هذا الظلم ؟ : |
| Will you carry the cabinet alone? : | الأحسن أن نأكل في هذا المطعم : |
| He must keep silent. : | ماذا يعبد البوذيون ؟ : |
| Why does he want me to shut up! : | صحيح أنك سوف تهجرين زوجك ؟ : |
| | لماذا يقتل الإرهابيون الناس الأبرياء ؟ : |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Trilateral Strong Verb (form I) - aa

الفعل الثلاثي المجرد السالم

Plural الجمع

نذهب	ذهبتنا
تذهبون	ذهبتهم
تذهبن	ذهبتن
يذهبون	ذهبوا
يذهبن	ذهبن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainaa-p.mp3>

Dual المثني

نذهب	ذهبتنا
تذهبان	ذهبتما
تذهبن	ذهبتما
يذهبان	ذهبا
تذهبان	ذهبتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainaa-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

ذاهِبٌ

Past Participle اسم المفعول

مَذْهُوبٌ إليه / إليها

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الذَّهَابُ

Passive Voice المبني للمجهول

ذُهِبَ يُذْهِبُ إليه / إليها

Imperative فعل الأمر

اِذْهَبْ اِذْهَبِي اِذْهَبُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainaa.mp3>

TO GO

Singular

Present Tense (Imperfect) المضارع

	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	أذهب
	2 nd Pers. المخاطب
Feminine المؤنث	تذهبن لن / لم تذهبي
	3 rd Pers. الغائب
Masculine المذكر	يذهب
Feminine المؤنث	تذهب

Past Tense (Perfect) الماضي

	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	ذهبت
	2 nd Pers. المخاطب
Feminine المؤنث	ذهبت
	3 rd Pers. الغائب
Masculine المذكر	ذَهَبَ
Feminine المؤنث	ذهبت

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainaa-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

to bark	نبح	to overcome	قهر	to make	صنع	to claim	زعم	to look for	بحث عن
to succeed	نجح	to take refuge	لجأ إلى	to press	ضغط على	to ask a question	سأل	to send	بعث
to sculpt	نحت	to sting	لسع	to print	طبع	to swim	سبح	to dazzle	بهر
to emigrate	نزع	to taint	لطح	stab	طعن	to pull	سحب	to injure	جرح
to remove (clothing)	نزع	to curse	لعن	to have the ambition to	طمح	to charm	سحر	to bring together	جمع
to copy	نسخ	to see	لمح	to look	ظهر	to crush	سحق	submit	خضع لـ
to qualify	نعت	to praise	مدح	to open	فتح	to allow	سمح بـ ..	to remove (dress)	خلع
to loot	نهب	to joke	مزح	to examine	فحص	to ship	شحن	to kill	ذبح
to get up	نهض	to wipe	مسح	to open the way	فسح لـ ..	to explain	شرح	to breast-feed	رضع
		to chew	مضغ	to read	قرأ	to occupy	شغل	to lift	رفع
		to donate to	منح	to cut	قطع	to rust	صرع	to roar	زأر
		to forbid	منع	to extract	قلع	slap	صفع	to plant	زرع

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

لا تشغل البال بماضي الزمان / ولا يأتي العيش قبل الأوان (عمر الخيام / أحمد رامى / أم كلثوم)

عيوننا إليك ترحل كل يوم يا قدس (الأخوين رحباني / فيروز)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainaa-exo1.mp3>

بحثت عنك طويلاً ثم ظهر لي أنك لجأت إلى بلد آخر .

- بحثت عنها
- بحثت عنكم
- بحثوا عنه
- بحثنا عنهم

قرأت خبر وفاته في الجريدة وجمعت مالاً لمساعدة أولاده .

- قرأوا خبر وفاتها
- قرأ خبر وفاتهم
- قرأت خبر وفاتهن
- قرأنا خبر وفاتها

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainaa-exo2.mp3>

- | | |
|--|--|
| Who sent you this nice card? : | بحثنا طويلاً عن هذا الكتاب . : |
| Is it true you're going to plant an orange tree? : | هل بعثت رسالة إلى جدك ؟ : |
| We must pay fifty euros . : | صحيح أن الحكومة رفعت سعر الخبز ؟ : |
| Why don't you open your shop today? : | لماذا زرعت الشجرة أمام الباب ؟ : |
| Is it true that terrorists have looted the museum? : | صحيح أنك سألت عني بالهاتفون ؟ : |
| Will you read the biography of Averroes? : | لماذا تسحب ألف يورو من البنك ؟ : |
| Who made this computer? : | كيف ستشحن هذه الكتب ؟ : |
| Have you cut off the faded flowers? : | الأحسن أن نفتح الدكان كل يوم : |
| Ravillac stabbed Henry IV in 1610 . : | لماذا فسخ أخوك عقده مع النادي ؟ : |
| We were looking for you everywhere . : | صحيح أنك سوف تقرأين كتاب البؤساء ؟ : |
| Why did you cut roses? : | لماذا ينيح كلبك طول الليل ؟ : |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Trilateral Strong Verb (form I) - ai

الفعل الثلاثي المجرد السالم

Plural الجمع

نجلس	جلسنا
تجلسون	جلستم
تجلسن	جلستن
يجلسون	جلسوا
يجلسن	جلسن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainai-p.mp3>

Dual المثني

نجلس	جلسنا
تجلسان	جلستما
تجلسن	جلستما
يجلسان	جلسا
تجلسان	جلستا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainai-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

جالس

Past Participle اسم المفعول

مَجْلُوسٌ عَلَيْهِ

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الْجُلُوسُ

Passive Voice المبني للمجهول

يُجْلَسُ عَلَيْهِ / جُلِسَ عَلَيْهِ

Imperative فعل الأمر

اجْلِسْ اجلسي اجلسوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainai.mp3>

TO SIT DOWN

Present Tense (Imperfect) المضارع		Singular المفرد	Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	أجلس	1 st Pers. المتكلم	Masculine المذكر	جلست
Feminine المؤنث	تجلسين لن / لم تجلسي	2 nd Pers. المخاطب	Feminine المؤنث	جلست
Masculine المذكر	يَجْلِسُ	3 rd Pers. الغائب	Masculine المذكر	جَلَسَ
Feminine المؤنث	تجلس		Feminine المؤنث	جلست

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainai-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

to break كسر	to plunge غطس	to hit غطس	to whip ضرب	جلد
to reveal كشف	to forgive غفر	to seize, win غفر	to lock somebody ظفر	حبس
to turn (look) لفت	to overcome غلب	to be unable to غلب	to delete عجز	حذف
to own ملك	to seduce فتن	to exhibit فتن	to protect عرض	حرس
to go down نزل	to separate فصل	to know فصل	to gather, collect عرف	حشد
to land هبط	to lose, misplace فقد	to play (instrument) فقد	to hate عرف	حقد
to destroy, demolish هدم	to be able قدر	to isolate, remove قدر	to kidnap عزل	خطف
to whisper همس	to share قسم	to be determined قسم	to mix عزم	خلط
	to bomb قصف	to have compassion قصف	to come back عطف	رجع
	to gather (fruit) قطف	to tie قطف	to be ahead عقد	سبق
	to press something كبس	to reflect, invert كبس	to insult عكس	شتم
	to lie كذب	to rape (proper and fig.) كذب	to spend (money) / to fire somebody غصب	صرف

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« جلست والخوف بعينيها / قالت ياولدي لا تحزن /

فالحب عليك هو المكتوب / يا ولدي « (نزار قباني)

ضربني وبكى وسبقني واشتكي (مثل)

من علمني حرفاً ملكني عبداً (علي بن أبي طالب)

عرفت الهوى مذ عرفت هواك (رابعة العدوية)

يضرب أحماساً بأسداس (تعبير)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainai-exo1.mp3>

I sit here. :	لماذا تجلس دائماً قرب النافذة ؟ :
I never lie. :	لماذا تشتم الجيران ؟ :
You, you spend all your money. :	صحيح أنك صرفت كل الفلوس ؟ :
I don't own anything other than this suitcase. :	لماذا ضربت ابن الجيران يا مجنون ؟ :
Why have you demolished the fence? :	لماذا تظلم السكرتيرة ؟ :
Do you know who invented the movies? :	هل تعرف من قصف هيروشيما ؟ :
When will they return? :	لماذا تكذب علينا ؟ :
Why are you whispering? :	الأحسن أن تكسب المال بالعمل :
I whisper because the walls have ears. :	من كسر الباب ؟ :
How much does he earn a month? :	من يملك هذا القصر الجميل ؟ :
Do you think he will bomb the airport? :	أين تنزل عندما تذهب إلى روما ؟ :
Why do you beat your wife? :	في أي مطار تهبط الطائرة ؟ :
She lies. I did not hit her. :	صحيح أنك سوف تهدم الدار القديمة ؟ :

Complete with the starting verb as appropriate!

- نزلنا قبل سنين في فندق بسيط واليوم في أكبر فندق في العاصمة .
- فتحت قبل سنين دكاني في شارع صغير واليوم دكاني الجديد في الشانزليه .
- هتف الناس في السابق « يعيش القائد » واليوم « الشعب يريد إسقاط النظام » .
- كذبوا علينا دائماً في السابق واليوم من جديد .
- فقدنا قبل سنين أموالاً كثيرة في البورصة وربما سوف أموالاً أخرى في المستقبل .
- قصف الإسرائيليون غزة عدة مرات وربما ها في المستقبل من جديد .
- هدم الإرهابيون التكفيريون آثاراً عراقية كثيرة وليت دولتهم تزول فلا شيئاً في المستقبل .
- صرفت الحكومة مليارين تقريباً على هذا المشروع وربما عليه المزيد .
- هبطت طائرة إنقاذ أولى بعد الزلزال وسوف طائرات أخرى قريباً .

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Trilateral Strong Verb (form I) - ia

الفعل الثلاثي المجرد السالم

Plural الجمع

نفهم	فهمنا
تفهمون	فهمتم
تفهمن	فهمتن
يفهمون	فهموا
يفهمن	فهمن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainia-p.mp3>

Dual المثني

نفهم	فهمنا
تفهمان	فهمتما
تفهمان	فهمتما
يفهمان	فهما
تفهمان	فهمتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainia-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

فاهِم

Past Participle اسم المفعول

مَفْهُوم

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الفَهْم

Passive Voice المبني للمجهول

فُهِمَ يُفْهَمُ

Imperative فعل الأمر

أَفْهَمْ افْهَمِي افْهَمُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainia.mp3>

TO UNDERSTAND

		Singular			
		المفرد			
		Present Tense (Imperfect) المضارع		Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أَفْهَمُ		فَهَمْتُ	1 st Pers. المتكلم
	2 nd Pers. المخاطب	تَفْهَمُ		فَهَمْتَ	2 nd Pers. المخاطب
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تَفْهَمِينَ لن / لم تفهمي		فَهَمْتِ	2 nd Pers. المخاطب
	3 rd Pers. الغائب	يَفْهَمُ		فَهِمَ	3 rd Pers. الغائب
Masculine المذكر	3 rd Pers. الغائب	تَفْهَمُ		فَهِمَ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث				فَهِمَتْ	

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainia-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To join	لحق	To be frightened	فزع	To laugh	ضحك	To win	ربح	To follow	تبع
To stick	لصق	To fail	فشل	To feel bored	ضجر	To desire	رغب	To be tired	تعب
To play	لعب	To understand	فهم	To be astonished	عجب	To be safe	سلم	To be desperate	جزع
To be sick	مرض	To be anxious	قلق	To love	عشق	To hear	سمع	To be sad	حزن
		To hate	كره	To be thirsty	عطش	To get heavy	سمن	To memorize	حفظ
		To be lazy	كسل	To work	عمل	To be fed up	سئم	To be ashamed	خجل
		To stay	لبث	To sink	غرق	To drink	شرب	To lose	خسر
		To wear	لبس	To be glad	فرح	To go up	صعد	To be surprised	دهش

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

اسمع ولا تصدَّق (مثل)

كأنك تموت غداً (حديث)
يلعب على الحبلين (تعبير)
النهر يشرب منه الكلب والأسد (مثل)
اضحك تضحك لك الدنيا (مثل)

كل ممنوع متبوع (مثل)
« فرددناه إلى أمه كي تقرر عينها ولا تحزن » (قرآن)
رحم الله امرأةً عرف قدر نفسه (حديث)
اعمل لديناك كأنك تعيش أبداً واعمل لآخرتك

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainia-exo1.mp3>

Translate !

Do you understand this book? :

I did not understand the film. :

Is it true you're going to play in Marseille? :

Have you memorized that poem? :

Why are you laughing? :

How many drinks did you have? :

Have you heard the news? :

Did you work in this company? :

Why have they failed? :

Is it true that he has lost everything? :

Why have they lost the election? :

Why was he glad about our defeat? :

They are ashamed of you. :

هل فهمتم كلامي ؟ :

لقد تعبت كثيراً اليوم . :

صحيح أنك حزنت كثيراً على القط ؟ :

لماذا خسرت كل شيء في الكازينو ؟ :

سمعت الكثير عن هذه القضية . :

لم أشرب النبيذ اليوم ولا قطرة . :

صحيح أنك سوف تصعد إلى العاصمة ؟ :

لماذا تضحكون من كلامي ؟ :

من يستطيع أن يعمل هنا ؟ :

لا تفرح قبل الإعلان الرسمي للنتائج ! :

لقد فشلنا في فهم هذا النص . :

لقد مرض الطبيب الوحيد في قريتنا . :

لقد حزن أهل القرية لرحيل الخباز . :

Complete with the starting verb as appropriate!

تعبنا اليوم في العمل وسوف كل يوم .

حفظت اليوم الفصل الأول من المسرحية وسوف الفصول الأخرى غداً .

عملنا في السابق في شركة فرنسية واليوم وحدنا .

عشقت في السابق الموسيقى العربية واليوم الموسيقى الهندية .

ضحكت في السابق من أخطاء الآخرين واليوم الآخرون من أخطائي .

لعبت في السابق كرة القدم واليوم لا إلا الشطرنج .

شربت قبل سنين الكثير من النبيذ واليوم لا الكحوليات أبداً .

فرحت في السابق لفوز فريقنا واليوم لفوز الفريق الأحسن .

عملت طويلاً في العاصمة واليوم لا إلا في القرية .

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Trilateral Strong Verb (form I) - uu

الفعل الثلاثي المجرد السالم

Plural الجمع

نكبر	كبرنا
تكبرون	كبرتم
تكبرن	كبرتن
يكبرون	كبروا
يكبرن	كبرن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainuu-p.mp3>

Dual المثنى

نكبر	كبرنا
تكبران	كبرتما
تكبرن	كبرتما
يكبران	كبرا
تكبران	كبرتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainuu-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

كابِر

Past Participle اسم المفعول

....

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الكُبْر

Passive Voice المبني للمجهول

....

Imperative فعل الأمر

اُكْبِرْ اكْبِرِي اكْبِرُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainuu.mp3>

TO GROW UP

		Singular	
		المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أَكْبِر	كَبَرْتُ
	2 nd Pers. المخاطب	تَكْبِر	كَبَرْتَ
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تَكْبِرِينَ لن / لم تكبري	كَبَرْتِ
	3 rd Pers. الغائب	يَكْبُرُ	كَبَرَ
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تَكْبِر	كَبَرَتْ

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainuu-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To be nice	حسن	To be weak	ضعف	To get small	صغر
To be fertile	خصب	To be difficult	عسر	To get far	بعد
To fade	ذبل	To be easy	يسر	To get close	قرب
To be cheap	رخص	To get cold	برد	To be easy	سهل
To be simple	بسط	To be hot	سخن	To be difficult	صعب
To be great	عظم	To be heavy	ثقل	To be generous	كرم
		To be forbidden	حرم	To be hard	صلب

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« وضافت عليهم الدنيا بما رحبت » (قرآن)

والله ما شرقت شمس ولا غربت / إلا وذكرك مقرون بأنفاسي
ولا خلوت إلى قوم أحدثهم / إلا وأنت حديثي بين جلالي
ولا هممت بشرب الماء من عطش / إلا رأيت خيالاً منك في الكاس

(شعر قديم)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sainuu-exo1.mp3>

Our economy has weakened. :

The prices of cameras have dropped. :

I have not supported our defeat. :

My flowers have faded. :

My problems worsened. :

My children have grown a lot. :

Car prices fell. :

Do you think he faltered? :

The time of travel approaches. :

Our liberation is near. :

لقد ضعف جدي في السنين الأخيرة . :

لقد كبر أولادك كثيراً . :

لقد ثقل علي خبر وفاة جارنا . :

لقد رخصت الكمبيوترات منذ فترة . :

لقد ذبلت الزهور في الحديقة . :

هل تظن أن هذه الزهرة ستذبل بسرعة ؟ :

أعتقد أن السيارات سترخص قريباً . :

أخاف أن تضعف معدلاتي في المدرسة . :

أخاف أن تكبر العاصمة كثيراً في المستقبل . :

مشاكل البيئة ستكبر في المستقبل . :

ما شاء الله ! لقد بناتك كثيراً وصرن كالأميرات ! كبر كبرت كبرن كبروا

ما هذا ! كل الزهور في الحديقة ! ذبل ذبلت ذبلن ذبلوا

ما شاء الله ! ما شاء الله ! لقد الملابس هذه السنة ! رخص رخصت رخصن

لقد على قلبي أن يرحل جيراننا من القرية . ثقل ثقلت ثقلوا

لقد الأشجار فعلاً في الحديقة . كبر كبرت كبروا كبرن

لقد ساعة الامتحان وتسارعت دقات قلبي . قرب قربت قربوا قربن

لقد الخطر عنا بعد أن أعلن عن وقف إطلاق النار . بعد بعدت بعدوا

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Geminate Verbs (form I)

الفعل الثلاثي المجرد المضاعف

Plural الجمع

نسد	سدونا
تسدون	سددتم
تسدن	سددن
يسدون	سدوا
يسدن	سدن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sourd-p.mp3>

Dual المثنى

نسد	سدونا
تسدان	سددتما
تسدان	سددتما
يسدان	سدوا
تسدان	سدتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sourd-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

سَادٌ

Past Participle اسم المفعول

مَسْدُودٌ

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb السَّدُّ

Passive Voice المبني للمجهول

سُدَّ يُسَدُّ

Imperative فعل الأمر

سُدَّ سُدِّي سُدُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sourd.mp3>

TO CLOSE

Singular

Present Tense (Imperfect)
المضارع

المفرد

Past Tense (Perfect)
الماضي

	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	أَسَدُ
Feminine المؤنث	تَسَدُ لن / لم تسدي
Masculine المذكر	يَسُدُّ
Feminine المؤنث	تَسُدُّ

	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	سَدَدْتُ
Feminine المؤنث	سَدَدْتُ
Masculine المذكر	سَدَّ
Feminine المؤنث	سَدَّتْ

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sourd-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

to pound	دَكَ يَدْكُ	to pull	جَرَّ يَجُرُّ	to pass	مَرَّ يَمُرُّ	to return	رَدَّ يَرُدُّ
to grow (youth)	شَبَّ يَشْبُ	to be completed	تَمَّ يَتِمُّ	to flee	فَرَّ يَفِرُّ	to count	عَدَّ يَعُدُّ
to languish	حَنَّ يَحِنُّ إِلَى	to pick up	لَمَّ يَلِمُّ	to leap	هَبَّ يَهْبُ	to tie	شَدَّ يَشُدُّ
to have empathy	حَنَّ يَحِنُّ عَلَى	to guide	دَلَّ يَدُلُّ	to unravel	فَكَ يَفِكُّ	to tender	مَدَّ يَمُدُّ
		to paralyze	شَلَّ يَشُلُّ	to scratch	حَكَ يَحْكُ	to decrease	قَلَّ يَقِلُّ
		to strike (door)	دَقَّ يَدُقُّ	to shake	هَزَّ يَهِزُّ	to untie	حَلَّ يَحُلُّ
		to be thin	رَقَّ يَرِقُّ	to please	سَرَّ يَسِرُّ	to untie	فَلَّ يَفِلُّ
		to tear	شَقَّ يَشُقُّ	to doubt	شَكَّ يَشُكُّ	to weary	مَلَّ يَمَلُّ
		to donate	مَنَّ يَمُنُّ	to repel	صَدَّ يَصُدُّ	to wish	وَدَّ يَوَدُّ

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« إذا تم العقل نقص الكلام » (مثل)

« لا يضر السحاب نباح الكلاب » (مثل)

« إذا زل العالم زل بزله عالم » (مثل)

« من شب على شيء شاب عليه » (مثل)

« فرددناه إلى أمه كي تفر عينها ولا تحزن » (قرآن)

« خير الكلام ما قل ودل » (حديث)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sourd-exo1.mp3>

لا أشك فيك ولكنني أشك في أصحابك

- لا يشك فيها
لا نشك فيهم
لا يشكون فينا
لا تشك فيكم

رق قلبي له ومددت له يدي بالمساعدة ووددت أن يشفى بسرعة

- رق قلبه لها
رقت قلوبنا لهم
رقت قلوبهم لي
رق قلبها لنا

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/sourd-exo2.mp3>

- | | |
|---|--|
| Who knocked on the door? : | من رد عليك بالتلفون ؟ : |
| I'm tired of this work. : | هل سددت الباب ؟ : |
| Accidents have decreased. : | هل حلوا المشكلة في الشركة ؟ : |
| I would like to work with you. : | لا أدري لماذا أشك فيك . : |
| I have no doubt of your success. : | لقد فر السجين . : |
| I don't close any doors. : | تمكنت المقاومة من فك الحصار . : |
| It's a dead end. : | لقد تم بناء المدرسة الجديدة . : |
| The door is closed. : | لقد مرت هذه السنة بسرعة . : |
| A large explosion shook the city. : | ربما سوف تملين من العمل معنا . : |
| The mayor has solved the problem. : | من دق على الباب ؟ : |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Weak Trilateral Verbs (form I) : Assimilated Verb 1

الفعل الثلاثي المجرد المعتل : الفعل المثال

Plural الجمع

نصل	وصلنا
تصلون	وصلتم
تصلن	وصلتن
يصلون	وصلوا
يصلن	وصلن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile1-p.mp3>

Dual المثنى

نصل	وصلنا
تصلان	وصلتما
تصلان	وصلتما
يصلان	وصلا
تصلان	وصلتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile1-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

واصِل

Past Participle اسم المفعول

مَوْصُول

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الْوُصُول

Passive Voice المبني للمجهول

وُصِلَ يُوَصَّلُ

Imperative فعل الأمر

صِلْ صِلِي صِلُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile1.mp3>

TO ARRIVE

Singular

Present Tense
(Imperfect)
المضارع

المفرد

Past Tense
(Perfect)
الماضي

	Present Tense (Imperfect) المضارع		Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	أَصِل تَصِل	1 st Pers. المتكلم	وَصَلْتُ وَصَلْتَ
Feminine المؤنث	تَصِلِينَ لن / لم تصلي	2 nd Pers. المخاطب	وَصَلْتِ وَصَلْتِ
Masculine المذكر	يَصِلُ	3 rd Pers. الغائب	وَصَلَ وَصَلَتْ
Feminine المؤنث	تَصِلُ		

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile1-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To weigh	وزن يزن	To find	وجد يجد
To describe	وصف يصف	To come	ورد يرد
To come (group)	وفد يفد	To promise	وعد يعد
To give proxy	وكل يكل	To stop / to stand up	وقف يقف
To give birth	ولد يلد	To jump	وثب يثب
		Must	وجب يجب
		To sting	وخز يخز

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« من سار على الدرب وصل » (مثل)

« وعد الحر دين » (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile1-exo1.mp3>

أعدك بأني سأقف إلى جانبك وأجد حلاً لكل مشاكلك

..... نعدكم
..... يعدونني
..... يعدها
..... تعده

وصف الرجل ما حدث له عندما كان واقفاً في انتظار أولاده

..... المرأة
..... الناس
..... الرجلان
..... المرأتان

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile1-exo2.mp3>

When does the train arrive? :	متى وصلت إلى باريس ؟ :
Did you find the solution? :	هل وجدت العنوان بسهولة ؟ :
You promised me! :	هل وقفت طويلاً في انتظار الباص ؟ :
Why do you stop here? :	ماذا ولدت بنتك ؟ :
Try to describe the way to me. :	ورد علينا قبل قليل هذا الخبر ... :
To whom have you entrusted the matter? :	أعدك بأني سأرد لك مالك غداً ! :
When will they arrive? :	يجب عليك أن تصدقني . :
They promised to help me. :	سوف تصل الطائرة بعد ربع ساعة . :
You will find no one when you arrive. :	ربما لا تجدني عندما تعود . :
The lion jumped on me! :	سأقف إلى جانبكم مهما حدث . :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Weak Trilateral Verbs (form I) : Assimilated Verb 2

الفعل الثلاثي المجرد المعتل : الفعل المثال

Plural الجمع

نقع	وقعنا
تقعون	وقعتم
تقعن	وقعتن
يقعون	وقعوا
يقعن	وقعن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile2-p.mp3>

Dual المثنى

نقع	وقعنا
تقعان	وقعتما
تقعان	وقعتما
يقعان	وقعا
تقعان	وقعتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile2-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

واقِع

Past Participle اسم المفعول

....

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الْوُقُوع

Passive Voice المبني للمجهول

....

Imperative فعل الأمر

....

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile2.mp3>

TO FALL

Singular

المفرد

Present Tense
(Imperfect)
المضارع

Past Tense
(Perfect)
الماضي

	Present Tense (Imperfect) المضارع	1 st Pers. المتكلم		Past Tense (Perfect) الماضي	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	أقع		Masculine المذكر	وقعت	
Feminine المؤنث	تقع		Feminine المؤنث	وقعت	
Masculine المذكر	تقعين لن / لم تقعي	2 nd Pers. المخاطب	Masculine المذكر	وقعت	2 nd Pers. المخاطب
Feminine المؤنث	يقع	3 rd Pers. الغائب	Masculine المذكر	وقعت	3 rd Pers. الغائب
	تقع		Feminine المؤنث	وقعت	

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile2-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To put

وضع يضع

To donate

وهب يهب

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« إن الطيور على أشكالها تقع » (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile2-exo1.mp3>

Translate !

Who gifted you this pen? :

Where did you put the bag? :

Where is the city of Aleppo? :

Where is Niagara Falls? :

Where are the Alps? :

Why have you donated your books to the city? :

.....

Where did you put your bags? :

Is it true you fell? :

Who gifted you this hat? :

أين وضعت مفتاح السيارة ؟ :

هل وقعت في الشارع ؟ :

صحيح أن الدولة وهبتك قطعة أرض ؟ :

أبي يضع التلفون عادة في جيبه . :

وهبتني جدتي ساعة ثمينة . :

أين تضع مفاتيحك عادةً ؟ :

أين تقع مدينة طرابلس اللبنانية ؟ :

تقع مدينة بور سعيد على البحر المتوسط . :

تقع الصومال على خط الاستواء . :

لماذا تضع سيارتك أمام كراجي ؟ :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Weak Trilateral Verbs (form I) : Assimilated Verb 3

الفعل الثلاثي المجرد المعتل : الفعل المثال

Plural الجمع

نرث	ورثنا
ترثون	ورثتم
ترثن	ورثتن
يرثون	ورثوا
يرثن	ورثن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile3-p.mp3>

Dual المثنى

نرث	ورثنا
ترثان	ورثتما
ترثان	ورثتما
يرثان	ورثا
ترثان	ورثتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile3-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

وارِثٌ

Past Participle اسم المفعول

مَورُوثٌ

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

....

Passive Voice المبني للمجهول

وُرِثَ يورَثُ

Imperative فعل الأمر

....

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile3.mp3>

TO INHERIT

Singular

Present Tense (Imperfect) المضارع		المفرد	Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	أرث	1 st Pers. المتكلم	Masculine المذكر	ورثت
Feminine المؤنث	ترث	2 nd Pers. المخاطب	Feminine المؤنث	ورثت
Masculine المذكر	ترثين لن / لم ترثي	3 rd Pers. الغائب	Masculine المذكر	ورثَ
Feminine المؤنث	يرث		Feminine المؤنث	ورثت

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile3-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To be sure about sth

وثق يثق من

To trust sb

وثق يثق بـ

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile3-exo1.mp3>

إنني أثق بك وبكل ما تقوله وتفعله

- يثق بنا
- تثق بكم
- نثق بها
- يثقون به

سأرث عنه ساعته وخاتمه وكتبه القديمة

- سترث عني
- سيرث عنها
- سيرثون عنا
- سترثون عنهم

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile3-exo2.mp3>

Trust him! :

Why don't you trust me? :

Should we trust him? :

I will inherit manuscripts from my father. :

I will give you an Arabic manuscript. :

Don't trust your neighbors! :

Why do you trust this thief? :

How can you trust him? :

I don't trust anybody other than myself! :

Trust me! :

من سوف يرث هذا القصر ؟ :

سوف ترثني وترث ديوني . :

صحيح أننا سوف نرث ديون جدنا ؟ :

لماذا لا تثق بي ؟ :

لا أدري لماذا لا يثقون بنا . :

يجب أن تثق بي ! :

ثق بما أقوله لك ! :

ثقي بنفسك وسوف تنجحين ! :

كيف أثق به وهو يخسر دائماً ؟ :

ورثت هذه القبعة عن جدي . :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Weak Trilateral Verbs (form I) : Assimilated Verb 4

الفعل الثلاثي المجرد المعتل : الفعل المثالي

Plural الجمع

sans	sans
objet	objet

Dual المثنى

....
....
....
يسعان	وسعا
تسعان	وسعتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile4-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

واسِع

Past Participle اسم المفعول

....

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الْوَسْع

Passive Voice المبني للمجهول

....

Imperative فعل الأمر

....

TO CONTAIN *

		Singular	
		المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
		sans objet	sans objet
	1 st Pers. المتكلم		
Masculine المذكر		sans objet	sans objet
	2 nd Pers. المخاطب		
Feminine المؤنث		sans objet	sans objet
	3 rd Pers. الغائب		
Masculine المذكر		يَسَع	وَسَع
Feminine المؤنث		تسع	وسعت

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile4-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/assimile4-exo1.mp3>

Translate !

هل تسع هذه الدار جميع المدعوين لحفل الزواج ؟ :

هذه الدار واسعة جداً . :

هل عندك موسوعة عربية ؟ :

هذا الموضوع واسع جداً . :

لا يسعني القول بأن الأزمة قد انتهت . :

صحيح أن روكار قال إن فرنسا لا تسع بؤس العالم كله ؟ :

الوزير الجديد واسع الصدر . :

أستاذتنا واسعة الفكر . :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Weak Trilateral Verbs (form I) : Hollow Verb 1

الفعل الثلاثي المجرد المعتل : الفعل الأجوف

Plural الجمع

نقول	قلنا
تقولون	قلتم
تقلن	قلتن
يقولون	قالوا
يقلن	قلن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave1-p.mp3>

Dual المثني

نقول	قلنا
تقولان	قلتما
تقولان	قلتما
يقولان	قالا
تقولان	قالتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave1-d.mp3>

اسم الفاعل Present Participle

قائل

اسم المفعول Past Participle

مَقُول

المصدر Verbal Noun (variable)

For this verb

القَوْل

المبني للمجهول Passive Voice

قِيلَ يُقال

فعل الأمر Imperative

قُلْ قولي قولوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave1.mp3>

TO SAY

Singular

Present Tense
(Imperfect)
المضارع

المفرد

Past Tense
(Perfect)
الماضي

Present Tense (Imperfect) المضارع		Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	أقول لم أقل	Masculine المذكر	قلت 1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	تقولين لن / لم تقولي	Feminine المؤنث	قلت 2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يقول لم يقل	Masculine المذكر	قال 3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تقول لم تقل	Feminine المؤنث	قالت 3 rd Pers. الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave1-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To stand up	قام يقوم	To go around	طاف يطوف ...	To taste	ذاق يذوق	To repent	تاب يتوب
To be	كان يكون	To be long	طال يطول	To go	راح يروح	To be eager to	تاق يتوق إلى
To appear	لاح يلوح	To go back	عاد يعود	To want	رام يروم	To rebel	ثار يثور على
To take shelter	لاذ يلوذ ...	To be jealous	غار يغور	To visit	زار يزور	To turn around	جال يجول
To blame	لام يلوم	To plunge	غاص يغوص	To disappear	زال يزول	To betray	خان يخون
To die	مات يموت	To pass	فات يفوت	To be bad	ساء يسوء	To feel dizzy	داخ يدوخ
To represent	ناب ينوب عن	To boil	فار يفور	To be the head	ساد يسود	To turn around	دار يدور
To cry	ناح ينوح	To win	فاز يفوز على / ...	To drive, to lead	ساق يسوق	To crash	داس يدوس
To be easy	هان يهون على	To be better than	فاق يفوق	To fast	صام يصوم	To last	دام يدوم
		To lead, to drive	قاد يقود	To maintain To protect	صان يصون	To melt	ذاب يذوب

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

إذا مَتَّ ظمآنَا فلا نزل القطرُ (أبو فراس الحمداني)

« يقول له كن فيكون » (قرآن)

لسانك حصانك إن صنته صانك وإن خنته خانك (مثل)

الحسود لا يسود (مثل)

قالت كحلت الجفون بالوسن

قلت ارتقاباً لطيفك الحسن

قالت تسليت بعد فرقتنا

قلت عن مسكني وعن سكني

(صفي الدين الحلي)

- « سر فلا كبا بك الفرس ! »

- « دام علاء العماد ! »

ليس الفتى من قال كان أي

إن الفتى من قال ها أنا ذا

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave1-exo1.mp3>

Translate !

Have you visited the Louvre? :

When did you come back from abroad? :

When did Henry the IVth die? :

Where was Louis the XVIth in 1789? :

How long did the Great War last? :

Who won the race? :

Why did students revolt in 1968? :

What did Caesar say to Brutus? :

Where were you yesterday? :

Did you win the elections? :

Why do you visit our village? :

Why has the war lasted? :

Have you turned around in the city? :

Who drove the car today? :

Why do they blame me? :

We missed the train. :

We visited the citadel. :

My mother comes back tomorrow from the Vatican. :

My children come back tonight from their pilgrimage to Jerusalem. :

Is it true that your dog died? :

Who betrayed Jean Moulin? :

What did you say to the Pope? :

متى مات شارك ديقول ؟ :

من قال : « الدولة أنا » ؟ :

من خان جان مولان ؟ :

الحرب الأهلية في لبنان دامت ١٥ سنة . :

صحيح أن الملك دار في العاصمة ليلاً ؟ :

زارنا جدي أمس مع زوجته الجديدة . :

من منكم صام رمضان ؟ :

هل عادت أمك من الحج ؟ :

بنتي فازت بالميدالية الذهبية للسباحة . :

أين كان ابنك ؟ :

لماذا ثار الفرنسيون على الملكية ؟ :

من فاز بالانتخابات البرلمانية ؟ :

من قاد الثورة الفرنسية ؟ :

لقد زالت أسباب الأزمة الاقتصادية . :

هل ستزور المتحف اليوم ؟ :

متى ستزورنا ؟ :

سنزور جدنا بعد أسبوع . :

لا أحد يزورنا في الشتاء . :

متى تعود من السفر ؟ :

لماذا تلوم زوجتك دائماً ؟ :

ألومها لأنها تلومني . :

كيف تصوم وأنت مريض ! :

سأكون في تونس في سبتمبر . :

ستدوم رحلتنا أسبوعين . :

أمي هي التي تقود السيارة . :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Weak Trilateral Verbs (form I) : Hollow Verb 2

الفعل الثلاثي المجرد المعتل : الفعل الأجوف

Plural الجمع

نبيع	بعنا
تبيعون	بعتم
تبعن	بعتن
يبيعون	باعوا
يبعن	بعن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave2-p.mp3>

Dual المثني

نبيع	بعنا
تبيعان	بعتما
تبيعان	بعتما
يبيعان	باعا
تبيعان	باعتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave2-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

بائع

Past Participle اسم المفعول

مبيع

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

البَيْع

Passive Voice المبني للمجهول

يُبَعُّ

Imperative فعل الأمر

بَعْ بَيْعِي بَيْعُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave2.mp3>

TO SELL

Singular

Present Tense
(Imperfect)
المضارع

Masculine المذكر	أبيع لم أبع	1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	تبيع لم تبع	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يبيع لم يبع	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تبيع لم تبع	

Past Tense
(Perfect)
الماضي

Masculine المذكر	بعت	1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	بعت	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	باع	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	باعت	

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To fly away	طار يطير	idem	شاخ يشيخ	To spend the night	بات يبيت
To criticize	عاب يعيب	To spread	شاع يشيع	To park	تاه يتيه
To live	عاش يعيش	To yell	صاح يصيح	To come	جاء يجيء
To go away, disappear	غاب يغيب	To catch game	صاد يصيد	To release	ذاع يذيع
To overflow	فاض يفيض	To become	صار يصير	To go sightseeing	ساح يسبح
To melt	ماع يميع	To get lost	ضاع يضيع	To walk	سار يسير
To lean	مال يميل	To be cramped, narrow	ضاق يضيق	To low (liquid)	سال يسيل
To twitch	هاج يهيج	To be good	طاب يطيب	To age	شاب يشيب

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« سر فلا كبا بك الفرس ! »

« دام علاء العماد ! »

« غاب نهار آخر / غربتنا زادت نهار / واقتربت عودتنا نهار » (فيروز)

لا يضيع حق وراءه مطالب (مثل)

« من اشترى ما لا يحتاج إليه باع ما يحتاج إليه » (مثل)

« كل سر جاوز الاثنين شاع » (مثل)

« من غاب خاب » (مثل)

« وضافت عليهم الدنيا بما رحبت » (قرآن)

« من شب على شيء شاب عليه » (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave2-exo1.mp3>

Translate !

Do you sell mobile phones? :

Will you spend the night here? :

When will you come? :

Who shouted in the streets? :

I walked three hours. :

We lived three years in Beirut. :

Where did you catch this game? :

You, you are never absent! :

In three years, you will become a lawyer. :

Who sold you this computer? :

Where did you live last year? :

Who lives in that castle? :

How many years does a cat live? :

The director is often absent. :

These clothes cannot be sold here. :

Your old car is unsellable. :

Today, there is a big peace march. :

We want to march against war in the Middle East! :

The Arabic language has become an international one. :

My uncle will sell his house. :

This house is for sale. :

من باعك هذا التليفون الرديء؟ :

هل جاء موعد الحصاد؟ :

صحيح أن ابنك تاه في الغابة؟ :

سار الحجاج سبعة أيام. :

لقد صاح الناس أثناء الزلزال. :

لقد صار جارنا عمدة للقرية. :

ماذا صاد أبوك أمس في الغابة؟ :

ضاع تليفوني عندما كنت في السوق. :

لقد ضاقت الأمور بسبب الأزمة. :

لقد طار المنطاد ساعتين ثم هبط. :

أين عاش ابن سينا وابن رشد؟ :

كيف ذاع صيت جحا؟ :

صحيح أنك سوف تعيش في الريف؟ :

لماذا يصيح الديك في الصباح؟ :

متى يجيء ساعي البريد؟ :

لماذا لا تبيت عندنا؟ :

لماذا لا يسرون على الرصيف؟ :

جدي يصيد السمك كل يوم. :

أنا أخاف أن أتيه في الغابة. :

بسبب الأزمة سوف تطير كل أحلامنا. :

سوف تصير رئيساً للجمهورية! :

أنا لا أغيب أبداً عن العمل. :

صارت الدار تضيق بنا. :

الطيور المهاجرة لا تتيه أبداً. :

سوف يطير المنطاد بعد ساعة. :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Weak Trilateral Verbs (form I) : Hollow Verb 3

الفعل الثلاثي المجرد المعتل : الفعل الأجوف

Plural الجمع

نمنا	نمنا
نمتم	نمتم
نمتن	نمتن
ناموا	ناموا
نمن	نمن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave3-p.mp3>

Dual المثنى

نمنا	نمنا
نمتما	نمتما
نمتما	نمتما
ناما	ناما
نامتا	نامتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave3-d.mp3>

اسم الفاعل Present Participle

نائِم

اسم المفعول Past Participle

....

المصدر Verbal Noun (variable)
For this verb

النَّوْم

المبني للمجهول Passive Voice

....

فعل الأمر Imperative

نَمْ نامي ناموا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave3.mp3>

TO SLEEP

Singular

Present Tense
(Imperfect)
المضارع

Masculine المذكر	أَنَام لم أنم	1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	تَنَام لم تنم	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يَنَام لم يَنَم	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تَنَام لم تنم	

Past Tense
(Perfect)
الماضي

Masculine المذكر	نَمَت	1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	نَمَت	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	نَامَ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	نَامَت	

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave3-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To feel lost	حار يحار
To fear	خاف يخاف
To will	شاء يشاء
To be jealous	غار يغار
To get sth	نال ينال
To be impressed	هاب يهاب

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« أكاد أشك في نفسي لأنني / أكاد أشك فيك وأنت مني » (أم كلثوم)

« أسهرت مضناك في حفظ الهوى فنم » (أم كلثوم - أحمد شوقي)

« نقل فؤادك حيث شئت من الهوى / ما الحب إلا للحبيب الأول » (أبو تمام)

« وما نيل المطالب بالتمني » (أحمد شوقي)

« إن شاء الله » / « ما شاء الله » / « كما تشاء » (تعايير)

« لا تقل شئنا فإن الحظ شاء » (أم كلثوم - إبراهيم ناجي)

« فإن خفت عليه فألقيه في اليم ولا تخافي ولا تحزني » (قرآن)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/concave3-exo1.mp3>

What time do you go to sleep? :

Why are you afraid here? :

People are afraid of the dictatorship. :

We, we are afraid of terrorism. :

I get nothing from this work. :

I hardly earn anything. :

I hardly understand anything in this film. :

Why are you jealous of your son? :

Do not be afraid! :

I'm afraid of you because you do not think! :

Children are afraid of the bombing. :

Everyone is afraid. :

Everyone is jealous of our team. :

سأساعدك إن شاء الله ! :

ما شاء الله ! أولادك كبار ! :

سوف تعمل إن شئت أم أبيت ! :

سوف نسكن هنا إن شاؤوا أم أبوا ! :

.....

أين ستنام هذه الليلة ؟ :

لا أنام لأنني مهموم . :

أظن أن ابنك يغار من أبيه . :

أظن أن زوجتك تغار من بناتها . :

صارت الحديقة جميلة . :

لا أكاد أفهم شيئاً من هذا الكتاب العربي . :

.....

إن شئت السفر إلى الخارج فلا تسافري وحدك ! :

.....

أظن أن أمك تغار مني . :

أنا لا أخاف من شيء ! :

Complete with the starting verb as appropriate!

نمت طويلاً على الأرض واليوم على السرير .

خفت طويلاً من اللصوص واليوم لا من أحد بفضل كلبى البولدوج .

غرت طويلاً من أقراني واليوم هم الذين مني .

خفت طويلاً على أولادي واليوم هم الذين علي .

كدت أشك في قدرتك على النجاح واليوم لا فيك أبداً .

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Weak Trilateral Verbs (form I) : Defective Verb 1

الفعل الثلاثي المجرد المعتل : الفعل الناقص

Plural الجمع

ندعو	دعونا
تدعون	دعوتهم
تدعون	دعوتن
يدعون	دعوا
يدعون	دعون

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux1-p.mp3>

Dual المثنى

ندعو	دعونا
تدعوان	دعوتهما
تدعوان	دعوتما
يدعوان	دعوا
تدعوان	دعوتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux1-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

دَاعٍ (الداعي) دَاعِيَةٌ

Past Participle اسم المفعول

مَدْعُو

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الدَّعْوَةُ

Passive Voice المبني للمجهول

دُعِيَ يُدْعَى

Imperative فعل الأمر

أُدْعُ ادْعِي ادعوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux1.mp3>

TO INVITE, TO CALL, TO IMPEL...

Singular

Present Tense (Imperfect)
المضارع

المفرد

Past Tense (Perfect)
الماضي

Present Tense (Imperfect)		Past Tense (Perfect)	
Masculine المذكر	أَدْعُو لم أدع	Masculine المذكر	دَعَوْتُ المتكلم 1 st Pers.
Feminine المؤنث	تَدْعُو لم تدع	Feminine المؤنث	دَعَوْتِ المخاطب 2 nd Pers.
Masculine المذكر	يَدْعُو لم يدع	Masculine المذكر	دَعَا الغائب 3 rd Pers.
Feminine المؤنث	تَدْعُو لم تدع	Feminine المؤنث	دَعَتْ الغائب 3 rd Pers.

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux1-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To be pure, clear up	صفا يصفو	To grow	نما ينمو
To beg	رجا يرجو	To follow	تلا يتلو
To run	عدا يعدو	To approach	دنا يدنو
To forget sb	سلا يسلو	To draw one's gaze	رنا يرنو
To float	طفا يطفو	To complain about	شكا يشكو
To become expensive	غلا يغلو	To seem	بدا يبدو
		To rise	علا يعلو

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« سلوا قلبي غداة سلا وتابا / لعل على الجمال له عتابا » (أحمد شوقي / أم كلثوم)

« لما رنا حدثتني النفس قائلةً / يا ويح جنبك بالسهم المصيب رمي » (أحمد شوقي / أم كلثوم)

الحق يعلو ولا يُعلى عليه (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux1-exo1.mp3>

..... : لقد دعاني الجيران إلى وليمة وسوف أدعوهم في العيد

I would like to invite you to lunch on Sunday :

..... : لماذا تنمو أشجاري ببطء بينما نمت أشجارك بسرعة ؟

I have a tree that grows very quickly :

..... : والدي يشكو من وجع في صدره منذ أسبوعين .

It seems that his mother complained of a pain in the stomach :

..... : لقد صفا الجو في العاصمة بفضل الريح والمطر .

Pollution becomes unbearable! When it will be released? :

..... : يبدو أن الناس يشكون من غلاء السكن في العاصمة .

Rents have increased in the capital :

..... : أرجو أن لا تدعو إلى زواجك جيراننا المجانين .

Why did you invite these idiots? :

..... : لقد دنت ساعة الامتحان فأرجوك أن تسكت قليلاً .

Why do you complain all the time and about everything? :

..... : كل شيء غلا في العاصمة بسبب كثرة السواح الأجانب .

Why have house prices risen here? :

..... : عبد الباسط عبد الصمد يتلو القرآن بشكل جميل .

Who recited the Quran at funerals? :

..... : متى يصفو الجو بينك وبين زوجتك فلا نسمع صراخكما ؟

Hopefully it will get better soon between you and your children. :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Weak Triliteral Verbs (form I) : Defective Verb 2

الفعل الثلاثي المجرد المعتل : الفعل الناقص

Plural الجمع

نبقى	بقينا
تبقون	بقيتم
تبقين	بقيتن
يبقون	بقوا
يبقين	بقين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux2-p.mp3>

Dual المثنى

نبقى	بقينا
تبقيان	بقيتما
تبقيان	بقيتما
يبقيان	بقيا
تبقيان	بقيتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux2-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

باقٍ (الباقِي) باقية

Past Participle اسم المفعول

....

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

البقاء

Passive Voice المبني للمجهول

....

Imperative فعل الأمر

اَبْقِ اَبْقِي اَبْقُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux2.mp3>

TO STAY

Singular

Present Tense (Imperfect)
المضارع

Masculine المذكر	أَبْقَى لم أبق	1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	تَبْقَى لم تبق	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يَبْقَى لم يبق	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تَبْقَى لم تبق	

Past Tense (Perfect)
الماضي

Masculine المذكر	بَقِيَ	1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	بَقِيَ	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	بَقِيَ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	بَقِيَ	

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To meet, to find

لقي يلقى

To forget

نسي ينسى

To accept, to be satisfied

رضي يرضى

To be received (news)

نمي ينمي

To love a lot

هوي يهوى

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« من غضب من لا شيء رضي بلا شيء » (مثل)

« أهواك » (عبد الحلیم حافظ)

« الباقي من الزمن ساعة » (يوسف القعيد)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

Traduire :

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux2-exo1.mp3>

- لقد رضيت الإدارة بكل مطالب العاملين في الشركة :
- I accept with pleasure working with you. :
- هل تتصور أن الحكومة سوف ترضى بكل مطالب المعارضة ؟ :
- The company will accept all our demands. :
- ربما نسي الموعد لأنه مشغول جداً . :
- I can't imagine that he forgot the appointment. :
- من يستطيع أن ينسى هذه المباراة الرائعة ! :
- Have you forgotten this wonderful movie? :
- هل هناك من لا يهوى الموسيقى الكلاسيكية ؟ :
- I love you and I love all those you love and those who love you! :
- ماذا بقي من ذكرياتنا في القرية ؟ :
- We have one hour before departure for London. :

Complete with the starting verb as appropriate!

نسيت كل مشاكل الماضي وسوف كل مشاكل المستقبل .

رضينا بكل طلباتكم في الماضي ولكن لا نستطيع أن بكل ما تطلبون في المستقبل .

أنا أهوى كل أغاني أم كلثوم وسوف إلى آخر عمري .

لقد لقيت في الماضي مشاكل كثيرة وسوف حتماً مشاكل أخرى في المستقبل .

بقيت في المستشفى أسبوعين وأظن أنني سوف شهراً في البيت قبل العودة للعمل .

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Weak Trilateral Verbs (form I) : Defective Verb **3**

الفعل الثلاثي المجرد المعتل : الفعل الناقص

Plural الجمع

نحكي	حكينا
تحكون	حكيتم
تحكين	حكيتن
يحكون	حكوا
يحكين	حكين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux3-p.mp3>

Dual المثنى

نحكي	حكينا
تحكيان	حكيتما
تحكيان	حكيتما
يحكيان	حكيا
تحكيان	حكيتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux3-d.mp3>

اسم الفاعل Present Participle

حَاكٍ (الْحَاكِي) حَاكِيَةٌ

اسم المفعول Past Participle

مَحْكِي

المصدر Verbal Noun (variable)

For this verb

الْحَاكِيَةُ

المبني للمجهول Passive Voice

حُكِيَ يُحْكِي

فعل الأمر Imperative

احْكِ احْكِي احْكُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux3.mp3>

TO TELL

Present Tense (Imperfect) المضارع		Singular المفرد	Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	أحكي لم أحك	1 st Pers. المتكلم	Masculine المذكر	حكيت 1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	تحكي لم تحك	2 nd Pers. المخاطب	Feminine المؤنث	حكيت 2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يحكي لم يحك	3 rd Pers. الغائب	Masculine المذكر	حكى 3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تحكي لم تحك		Feminine المؤنث	حكت 3 rd Pers. الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux3-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To intend	نوى ينوي	To tell	روى يروي	To come	أتى يأتي
To guide	هدى يهدي	To water	سقى يسقي	To cry	بكى يبكي
To rave	هدى يهذي	To fold	طوى يطوي	To build	بنى يبني
To love	هوى يهوى	To boil	غلى يغلي	To happen / To run	جرى يجري
		To judge	قضى يقضي	To protect	حمى يحمي
		To walk	مشى يمشي	To know	درى يدري
		To pass	مضى يمضي	To throw	رمى يرمي

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« تجري الرياح بما لا تشتهي السفن »

(المتنبى)

« إياك أعني واسمعي يا جارة »

إن كنت لا تدري فترك مصيبة / أو كنت تدري فالمصيبة أعظم

« العلم يُؤتى ولا يأتي » (مثل)

« المصائب لا تأتي فرادى » (مثل)

« من بكى من زمان بكى عليه » (مثل)

« العصا لمن عصى » (مثل)

شهرزاد تحكي حكاية كل ليلة

« ومضت تلك السنون وأهلها / فكأنها وكأنهم أحلام » (أبو تمام)

« رب رمية من غير رام » (مثل)

« وإذا أتتك مذمتي من ناقص / فهي الشهادة لي بأني كامل » (المتنبى)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

Translate

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux3-exo1.mp3>

- : كان جدي دائماً يحكي لنا حكاية كل يوم في رمضان .
- Who will tell a story to children? :
- : أنا أسقي أشجار الحديقة كل يوم بنفسي .
- How do you water the trees in your garden? :
- : كانت أمي تروي لنا القصص مساء كل يوم مثل شهرزاد .
- Why were you crying when you watched the movie? :
- : مشينا طويلاً أمس من الدار إلى العمل بسبب إضراب القطارات .
- How long are you walking every day? :
- : بكت جدتي طويلاً عندما سمعت بخبر وفاة العمدة .
- Warning ! The water is boiling for ten minutes! :
- : مضى على وفاة جدي عشرة أعوام .
- My brother always tells a story while walking. :

حكيت للأولاد حكايات كثيرة وسوف لهم حكاية كل ليلة حتى يكبرون .

سقيت أشجاري شجرة شجرة وسوف أشجارك أيضاً شجرة شجرة .

أنا **أبكي** عادة كلما استمعت إلى أوبرا « توسكا » لبوتشيني ولكن لم هذه المرة .

لقد **بكيت** كثيراً وأنا طفل واليوم أنا رجل والرجل لا

من **سقانا** كأس ماء الله في الجنة !

لا تفتح الباب لهؤلاء اللصوص ، إذا **سقيناهم** مرة رجعوا ألف مرة من أجل أن من جديد !

بنتك الأشجار كل يوم صباحاً ومساءً ! سقت تسقي يسقي تسقين

كم سنة على وفاة جدك ؟ مضى مضت مضوا مضين

من لكم هذه الحكاية الغريبة ؟ حكي حكي حاكي

بناتي خمس دقائق من الدار إلى المدرسة . تمشي تمشيان يمشين

زوجتي لا الأطفال من الحليب الصناعي . تسقي تسقين يسقين

من يستطيع أن عشرين كيلومتراً في يوم واحد ؟ مشى يمشي ماش مشياً

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Weak Trilateral Verbs (form I) : Defective Verb 4

الفعل الثلاثي المجرد المعتل : الفعل الناقص

Plural الجمع

نسعى	سعيًا
تسعون	سعيتم
تسعين	سعيتن
يسعون	سعوا
يسعين	سعين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux4-p.mp3>

Dual المثنى

نسعى	سعيًا
تسعيان	سعيتما
تسعيان	سعيتما
يسعيان	سعيا
تسعيان	سعيًا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux4-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

سَاعٍ (الساعي) سَاعِيَةٌ

Past Participle اسم المفعول

....

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

السَّعْيِ

Passive Voice المبني للمجهول

سُعِيَ إِلَيْهِ يُسْعَى إِلَيْهِ

Imperative فعل الأمر

اسْعِ اسْعِي اسْعُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux4.mp3>

TO WORK HARD, TO TRY HARD

Singular

Present Tense (Imperfect)
المضارع

المفرد

Past Tense (Perfect)
الماضي

Present Tense (Imperfect) المضارع	1 st Pers. المتكلم	Past Tense (Perfect) الماضي	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر لم أسع أسعى		Masculine المذكر سعيت	
Feminine المؤنث لم تسع تسعى	2 nd Pers. المخاطب	Feminine المؤنث سعيت	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر لم يسع يسعى	3 rd Pers. الغائب	Masculine المذكر سعى	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث لم تسع تسعى		Feminine المؤنث سعت	

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux4-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To see / to think / to consider

رأى يرى

To put off

نهى ينهى عن

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« رأيت فيما يرى النائم » (نجيب محفوظ)

« وأن ليس للإنسان إلا ما سعى وأن سعيه سوف يرى ثم يجزاه الجزاء الأوفى » (قرآن)

« أراك عصي الدمع شيمتك الصبر / أما للهوى نهى عليك ولا أمر » (أبو الفراس الحمداني)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/defectueux4-exo1.mp3>

Have you seen my brother? :

Who saw the cat? :

From here I cannot see the river. :

Do you see the moon tonight? :

I want to see your car. :

May I see your papers? :

You see the problem? :

I see absolutely nothing. :

I see the president at the press conference. :
.....

Do you see the pictures? :

Did you see how beautiful the bridge is? :

I saw three cows on the main road of the village. :
.....

No one saw the murderer. :

هل رأيت الحادث ؟ :

من رأى إسماعيل ؟ :

متى نراك من جديد ؟ :

إني أعمى لا أرى شيئاً . :

ماذا ترى من النافذة ؟ :

هل ترى أحداً في الشارع ؟ :

أرى أن نذهب الآن . :

ماذا ترى في هذه القضية ؟ :

هل رأيتم المهرجان ؟ :

لا أرى مشكلة في هذه القضية . :

هل ترى أحداً على الباب ؟ :

أرى أنك لا تريد أن تفهم . :

ماذا ترون في هذه الصورة ؟ :

الجيران رأوا اللص . :

لا أرى شيئاً بسبب المطر . :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Hamzated Verb 1

الفعل الثلاثي المجرد المهموز

Plural الجمع

نأكل	أكلنا
تأكلون	أكلتم
تأكلن	أكلتن
يأكلون	أكلوا
يأكلن	أكلن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz1-p.mp3>

Dual المثني

نأكل	أكلنا
تأكلان	أكلتما
تأكلان	أكلتما
يأكلان	أكلا
تأكلان	أكلتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz1-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

أَكِل

Past Participle اسم المفعول

مَأْكُول

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

الأَكْل

Passive Voice المبني للمجهول

أُكِلَ يُأْكَل

Imperative فعل الأمر

كُلْ كُلِّي كُلُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz1.mp3>

TO EAT

Singular

Present Tense
(Imperfect)
المضارع

المفرد

Past Tense
(Perfect)
الماضي

	أَأْكُلُ / آكُلُ	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	تَأْكُلُ	2 nd Pers. المخاطب
Feminine المؤنث	تَأْكِلِينَ لن / لم تأكلي	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يَأْكُلُ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تَأْكُلُ	3 rd Pers. الغائب

	أَكَلْتُ	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	أَكَلْتَ	2 nd Pers. المخاطب
Feminine المؤنث	أَكَلْتِ	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	أَكَلَ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	أَكَلَتْ	3 rd Pers. الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz1-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To take

أَخَذَ يَأْخُذُ

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« أَخْذُهُ بِالتِّي هِيَ أَحْسَنُ » (تعبير)

« من عمل دائماً أكل نائماً » (مثل)

« قد يُوْخِذُ الجار بذنْب الجار » (مثل)

« خذوا الحكمة من أفواه البسطاء » (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz1-exo1.mp3>

Who can eat that? :

What will we eat today? :

What would you eat? :

Why is he talking about eating? :

Eat and shut up! :

What do Chinese people eat? :

What do the Turks eat? :

I will eat when I go home after work. :

I always eat while cooking. :

I eat very little at night. :

Do you want to eat at the restaurant? :

I prefer to eat at home. :

They only eat fruit. :

The doctor told me to eat lots of vegetables. :

.....

What do birds eat? :

What do horses eat? :

Do you always eat at the same restaurant? :

I'll eat a sandwich in the office. :

I eat vegetables: I am not a carnivore! :

.....

Come and eat with us! :

Who took the phone? :

Take only the sports newspaper! :

Take ten dirhams from my pocket! :

من أكل التفاحة آدم أم حواء ؟ :

متى نأكل وماذا نأكل ؟ :

كيف نأكل في النهار في رمضان ! :

أنا لا أصوم رمضان إذا كان في الصيف . :

.....

يجب أن نأكل الفواكه والخضروات كل يوم . :

.....

لم نأكل شيئاً منذ يومين . :

لا أكل إلا المأكولات الشرقية . :

أي له دكان لبيع المأكولات العربية . :

لا تأخذ كل الطعام معك ! :

لماذا تأكلين في المطبخ ؟ :

إنني أكل وحدي في الدكان . :

لماذا يأكل وحده ؟ :

إنهم يأكلون الرز كل يوم . :

لا تأكلي وحدك يا بنتي ! :

لماذا يأكلون في منتصف الليل ؟ :

مع من أكلت في المطعم ؟ :

هل أخذوا كل شيء ؟ :

ابنك أخذ كل ما في التلاجة ! :

لماذا لم تأكلي معنا ؟ :

لا أفهم كيف يأكل بعض الطلاب في المكتبة ! :

.....

لماذا لا تأكلون معنا ؟ :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Hamzated Verb 2

الفعل الثلاثي المجرد المهموز

Plural الجمع

نسأل	سألنا
تسألون	سألتم
تسألن	سألتن
يسألون	سألوا
يسألن	سألن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz2-p.mp3>

Dual المثنى

نسأل	سألنا
تسألان	سألتما
تسألان	سألتما
يسألان	سألا
تسألان	سألنا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz2-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

سائل

Past Participle اسم المفعول

مَسْؤُول

Verbal Noun (variable) المصدر

For this verb

السؤال

Passive Voice المبني للمجهول

سُئِلَ يُسْأَلُ

Imperative فعل الأمر

إِسْأَلْ / سَلْ إِسْأَلِي / سَلِي
إِسْأَلُوا / سَلُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz2.mp3>

TO ASK

Singular

Present Tense
(Imperfect)
المضارع

	أَسْأَلُ	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	تَسْأَلُ	
Feminine المؤنث	تَسْأَلِينَ لن / لم تسألين	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يَسْأَلُ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تَسْأَلُ	

Past Tense
(Perfect)
الماضي

	سَأَلْتُ	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	سَأَلْتَ	
Feminine المؤنث	سَأَلْتِ	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	سَأَلَ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	سَأَلَتْ	

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz2-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To roar	زأر يزأر
To indulge in a task	دأب يدأب على
To be tired of sth	سئم يسأم من

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« سلوا قلبي غداة سلا وتابا / لعل على الجمال له عتابا » (أحمد شوقي / أم كلثوم)

« يا فؤادي لا تسأل أين الهوى / كان صرحاً من خيال فهوى » (إبراهيم ناجي / أم كلثوم)

« سلوا كؤوس الطلا / هل لامست فاها » (أم كلثوم)

« سل المجرب ولا تسأل الحكيم » (مثل)

« لا تسألوني ما اسمه جيبني » (فيروز)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz2-exo1.mp3>

..... منذ مدة وأنا أريد أن أسألك عن أصلك ، من أين أنت ؟ :

Why do you ask my origin? :

..... كل الناس يسألونني عنك كل يوم ! أين كنت ؟ :

Why do they want to know how I do while they hate me? :

..... الطلاب يسألون دائماً عن تاريخ العرب والإسلام . :

Did you ask them why they are interested in this subject? :

..... « لا تسألوني ما اسمه حبيبي ! » أغنية جميلة لفيروز . :

Why do you ask me about the name of my beloved one? :

..... قرأت هذه الحكاية في باب « أنت تسأل ونحن نجيب » . :

I asked on the radio about democracy! :

..... بفضل العلوم لكل سؤال جواب . :

Through radio, I learn many things, but not about politics. :

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz2-exo2.mp3>

إنني أريد أن أسألك عن كل شيء ولا أريد أن تسألني عن أي شيء .

..... يسألنا

..... تسألهم

سل ما شئت ولن أسألك عن أي شيء

..... سلي

..... سلوا

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Hamzated Verb 3

الفعل الثلاثي المجرد المهموز

Plural الجمع

نبدأ	بدأنا
تبدأون	بدأتم
تبدأن	بدأتن
يبدأون	بدأوا
يبدأن	بدأن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz3-p.mp3>

Dual المثني

نبدأ	بدأنا
تبدأن	بدأتما
تبدأن	بدأتما
يبدأن	بدأ / بدأ
تبدأن	بدأتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz3-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

بَادِي

Past Participle اسم المفعول

....

Verbal Noun (variable) المصدر
For this verb

البَدء

Passive Voice المبني للمجهول

بُدِيَ به يُبَدَأ به

Imperative فعل الأمر

اِبْدَأ اِبْدَأِي اِبْدَأُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz3.mp3>

TO START

Singular

Present Tense (Imperfect) المضارع		المفرد	Past Tense (Perfect) الماضي		
Masculine المذكر	أبدأ	1 st Pers. المتكلم	Masculine المذكر	بدأت	1 st Pers. المتكلم
	تبدأ	2 nd Pers. المخاطب لن / لم تبدأي		بدأت	2 nd Pers. المخاطب
Feminine المؤنث	تبدأين		3 rd Pers. الغائب	بدأت	Feminine المؤنث
Masculine المذكر	يبدأ	بدأ		3 rd Pers. الغائب	
Feminine المؤنث	تبدأ		Feminine المؤنث	بدأت	

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz3-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To find refuge in	لجأ يلجأ إلى
To grow (for youth)	نشأ ينشأ
To calm down	هدأ يهدأ
To mock	هزأ يهزأ
To read	قرأ يقرأ

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« اقرأ باسم ربك الذي خلق » (قرآن)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

Translate !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/mahmuz3-exo1.mp3>

In which country did you grow up? :

We must calm down. :

When does the exam begin? :

When will the children calm down? :

When does the championship begin? :

With whom will you take refuge? :

Where will they take refuge? :

I start working today. :

When will things calm down? :

We will leave when the storm calms down. :

Why should he want me to calm down? :

Who starts ? :

How does Beethoven's Fifth Symphony start? :

I think the storm subsided. :

هل هدأت العاصفة ؟ :

هل بدأت المباراة ؟ :

إلى أين لجأ السكان أثناء القصف ؟ :

لقد نشأت في الريف . :

في أي بلد نشأت ؟ . :

متى تبدأ العمل ؟ :

هو غاضب ولكنه سوف يهدأ بسرعة . :

اسكت فالفيلم سيبدأ بعد قليل ! :

المشاكل ستبدأ قريباً . :

كيف نشأت الحرب ؟ :

متى بدأت الحرب العالمية الأولى ؟ :

صحيح أن عمك لجأ إلى بلد أسكندنافي ؟ :

من بدأ بالهجوم على الآخر ؟ :

تبدأ بدأت

يلجأ لجأت لجأ

تهدأ هدأت هدأ

هدأ نشأت نشأ

هدأ تهدأ يهدأ

تهدأ هدأت هدأ

بدأت المشاكل في مدينتنا قبل أن الحرب .

..... بلادنا إلى الحرب للدفاع عن نفسها .

أرجو أن الأمور بسرعة .

أين الديانة السيخية ؟

لا أدري متى أعصابي !

سمعت أن البرلمان قد اليوم .

Derivated or Increased Verbs

Forms II to X

Form II - "TO TEACH", p. 53, and "TO NAME", p. 55

عَلَّمَ يَعْلَمُ سَمَّى يَسْمِي

Form III - "TO TRY", p. 57, and "TO CALL", p. 59

حَاوَلَ يَحَاوِلُ نَادَى يَنَادِي

Form IV - "TO BRING DOWN", p. 61, "TO LIVE" (somewhere), p. 63, "TO

أَنْزَلَ يَنْزِلُ أَقَامَ يَقِيمُ

PREPARE", p. 65, "TO THROW", p. 67, and "TO BUILD", p. 69

أَعَدَّ يَعِدُّ أَلْقَى يَلْقَى أَنْشَأَ يَنْشِئُ

Form V - "TO SPEAK", p. 71, and "TO HOPE", p. 73

تَكَلَّمَ يَتَكَلَّمُ تَمَنَّى يَتَمَنَّى

Form VI - "TO CORRESPOND", p. 75, and "TO MEET", p. 77

تَرَاوَلَ يَتَرَاوَلُ تَلَاقَى يَتَلَاقَى

Form VII - "TO BE BUSY", p. 79, "TO ISOLATE ONESELF", p. 81, "TO

انْشَغَلَ يَنْشَغَلُ انزوى يَنْزُوِي

INFILTRATE", p. 83, and "TO BE BIASED", p. 85

انْدَسَّ يَنْدَسُّ انْحَازَ يَنْحَازُ

Form VIII - "TO WORK", p. 87, "TO MEET", p. 89, "TO OCCUPY", p. 91, and

اشْتَغَلَ يَشْتَغَلُ التَّقَى يَلْتَقِي اِحْتَلَّ يَحْتَلُّ

"TO BE EAGER", p. 93

اشْتَأَقَ يَشْتَأِقُ

Form IX : "TO BLACKEN", p. 95

اسْوَدَّ يَسْوَدُّ

Form X - "TO USE", p. 97, "TO BE ABLE TO", p. 99, "TO LIE DOWN", p. 101,

اسْتَعْمَلَ يَسْتَعْمَلُ اسْتَطَاعَ يَسْتَطِيعُ اسْتَلْقَى يَسْتَلْقِي

and "TO GET READY", p. 103

اسْتَعَدَّ يَسْتَعِدُّ

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form II - 1

الفعل المزيد - فَعَلَ يَفْعَلُ

Plural الجمع

نعلم	علمنا
تعلمون	علمتم
تعلمن	علمتن
يعلمون	علموا
يعلمن	علمن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/21-p.mp3>

Dual المثنى

نعلم	علمنا
تعلمان	علمتما
تعلمان	علمتما
يعلمان	علما
تعلمان	علمتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/21-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُعَلِّمٌ مُعَلِّمَةٌ

Past Participle اسم المفعول

مُعَلَّمٌ مُعَلَّمَةٌ

Verbal Noun المصدر

التَّعْلِيمُ

Passive Voice المبني للمجهول

عُلِّمَ يُعَلَّمُ

Imperative فعل الأمر

عَلِّمْ عَلِّمِي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/21.mp3>

TO TEACH

		Singular المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أَعْلَمُ	عَلِمْتُ
	2 nd Pers. المخاطب	تَعْلَمُ	عَلِمْتَ
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب لن / لم تعلمي	تَعْلَمِينَ	عَلِمْتِ
	3 rd Pers. الغائب	يُعَلِّمُ	عَلَّمَ
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تَعْلَمُ	عَلِمَتْ

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/21-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To calm	هدأ	To honor	كرم	To hang	علق	To repeat	ردد	To found	أسس
To congratulate	هنأ	To speak to	كلم	To justify	علل	To deliver	سلم	To renew	جدد
To give birth	ولد	To color	لون	To explain	فسر	To encourage	شجع	To happen	حدث
		To extend	مدد	To think	فكر	To correct	صحح	To define	حدد
		To make possible	مكن	To present	قدم	To export	صدر	To liberate	حرر
		To prepare	مهد	To decide	قرر	To photograph	صور	To prepare	حضر
		To distinguish	ميز	To shorten	قصر	To develop	طور	To analyse	حلل
		To organize	نظم	To imitate	قلد	To lengthen	طول	To hide	خبا
		To threaten	هدد	To bind	قيد	To list	عدد	To anesthetize	خدر

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« بالأمس كنت ذكياً فأردت أن أغير العالم أما اليوم

فأنا حكيم ولذلك فسوف أغير نفسي » (جلال الدين الرومي)

يد واحدة لا تصفق (مثل)

أخوك من صدقك لا من صدقك (مثل)

وتفرق بين المسلمين الدراهم (مثل)

قيدوا العلم بالكتابة (مثل)

وفسر الماء بعد الجهد بالماء (مثل)

« ويكلم الناس في المهد » (قرآن)

« من علمني حرفاً ملكني عبداً » (علي بن أبي طالب)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

Complete using the verb with the right agreement !

1. Who decided to raise taxes? ١ - من أن يرفع الضرائب ؟ (قرر يقرر)
2. My parents say hello to yours. ٢ - أهلي على أهلك (سلم يسلم)
3. Ladies and gentlemen, good morning. Here are the news. ٣ - سيداتي سادتي نحييكم و..... لكم نشرة الأخبار (قدم يقدم)
4. The government has extended the deadline for the payment of taxes. ٤ - الحكومة المهلة لدفع الضرائب (مدد يمدد)
5. Jamila, how do you explain this sentence? ٥ - كيف هذه الجملة يا جميلة ؟ (فسر يفسر)
6. Who spoke to you on the street? ٦ - من كان لك في الشارع ؟ (كلم يكلم)
7. Can you photograph the house? ٧ - هل تستطيع أن الدار ؟ (صور يصور)
8. How did the government set taxes? ٨ - كيف الحكومة الضرائب ؟ (حدد يحدد)
9. Who gave you the opportunity to live in this house? ٩ - منك من السكن في هذه الدار ؟ (مكن يمكن)
10. Why do you threaten to file a complaint? ١٠ - لماذا ني برفع شكوى يا ناس ؟ (هدد يهدد)
11. How did the town hall set the stage for increasing taxes? ١١ - كيف البلدية لرفع الضرائب ؟ (مهد يمهد)
12. How do you explain this? ١٢ - كيف هذه القضية يا ناس ؟ (فسر يفسر)
13. Can you list French presidents? ١٣ - هل تستطيعون أن رؤساء فرنسا ؟ (عدد يعدد)
14. Who gave you the key to the car? ١٤ - من لك مفتاح السيارة ؟ (سلم يسلم)
15. My children, what have you decided? ١٥ - ماذا يا أولادي ؟ (قرر يقرر)
16. Why do you still not set the date of the wedding in the summer? ١٦ - لماذا لا موعد الزواج في الصيف ؟ (حدد يحدد)

- | | | | | | |
|---------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| ١١ - لماذا ؟ | <input type="checkbox"/> هددوك | <input type="checkbox"/> يهددوك | ١ - أريد | <input type="checkbox"/> أكلمك | <input type="checkbox"/> أن أكلمك |
| ١٢ - يجب نفسك . | <input type="checkbox"/> أن تسلم | <input type="checkbox"/> تسلم | ٢ - كيف هذا ؟ | <input type="checkbox"/> تفسر | <input type="checkbox"/> أن تفسر |
| ١٣ - كيف المشروع ؟ | <input type="checkbox"/> حضرت | <input type="checkbox"/> أن تحضر | ٣ - ماذا تريد أن ؟ | <input type="checkbox"/> تصورين | <input type="checkbox"/> تصوري |
| ١٤ - أن أذهب الآن . | <input type="checkbox"/> أفضل | <input type="checkbox"/> أن أفضل | ٤ - لماذا تريد ؟ | <input type="checkbox"/> أن تكلمني | <input type="checkbox"/> تكلمني |
| ١٥ - لا أستطيع الآن . | <input type="checkbox"/> أحدثكم | <input type="checkbox"/> أن أحدثكم | ٥ - أبي عليك . | <input type="checkbox"/> يسلم | <input type="checkbox"/> تسلم |
| ١٦ - كيف المشروع ؟ | <input type="checkbox"/> تطورين | <input type="checkbox"/> أن تطوري | ٦ - سوف لك هدية . | <input type="checkbox"/> قدمت | <input type="checkbox"/> أقدم |
| ١٧ - لماذا لي هدية ؟ | <input type="checkbox"/> تقدم | <input type="checkbox"/> أن تقدم | ٧ - لقد الرحيل من هنا . | <input type="checkbox"/> قررت | <input type="checkbox"/> أقرر |
| ١٨ - هل تستطيع أن ؟ | <input type="checkbox"/> تصورنا | <input type="checkbox"/> صورتنا | ٨ - قد العقد مع النادي . | <input type="checkbox"/> أن أجدد | <input type="checkbox"/> أجدد |
| ١٩ - هل تريد أن المدينة ؟ | <input type="checkbox"/> صورت | <input type="checkbox"/> تصور | ٩ - متى موعد الزواج ؟ | <input type="checkbox"/> تحددون | <input type="checkbox"/> تحددوا |
| ٢٠ - يجب أن عن نفسك . | <input type="checkbox"/> تعبري | <input type="checkbox"/> تعبرين | ١٠ - متى المدير ؟ | <input type="checkbox"/> تكلمين | <input type="checkbox"/> أن تكلمي |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form II - 2

الفعل المزيد - فَعَلَ يَفْعَلُ

Plural الجمع

نسمي	سمينا
تسمون	سميتم
تسمين	سميتن
يسمون	سموا
يسمين	سمين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/22-p.mp3>

Dual المثنى

نسمي	سمينا
تسميان	سميتما
تسميان	سميتما
يسميان	سميا
تسميان	سميتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/22-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُسَمِّ مَسْمِيَةٌ

Past Participle اسم المفعول

مُسَمَّى مَسْمَاةٌ

Verbal Noun المصدر

التَّسْمِيَةُ

Passive Voice المبني للمجهول

سَمِيَ يُسَمَّى

Imperative فعل الأمر

سَمِّ سَمِي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/22.mp3>

TO NAME

Singular

Present Tense
(Imperfect)
المضارع

المفرد

Past Tense
(Perfect)
الماضي

Present Tense (Imperfect) المضارع		Past Tense (Perfect) الماضي	
1 st Pers. المتكلم	أَسْمِي لم أسم	1 st Pers. المتكلم	سَمَيْتَ
Masculine المذكر	تَسْمِي لم تسم	Masculine المذكر	سَمَيْتَ
2 nd Pers. المخاطب	تَسْمِينِ لن / لم تسمي	2 nd Pers. المخاطب	سَمَيْتِ
Feminine المؤنث	يَسْمِي لم يسم	Masculine المذكر	سَمَى
3 rd Pers. الغائب	تَسْمِي لم تسم	Feminine المؤنث	سَمَتْ

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/22-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To entertain	سلى يسلي	To feed	غذى يغذي
To take care of (child)	ربى يربي	To strengthen	قوى يقوي
To let	خلى يخلي	To level	سوى يسوي
To sing	غنى يغني	To give instructions	وصى يوصي
To make sb hope sth	منى يمني بـ	To purify	نقى ينقي
		To purify	صفى يصفى
		To embellish	حلى يحلي

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

سميت بغداد بمدينة السلام
سميت مصر بأمة الدنيا
لأجلك يا مدينة الصلاة أصلي (الأخوين رحباني / فيروز)

سمي الإمام الثاني عشر عند الشيعة بصاحب الزمان
سميت أم كلثوم بكوكب الشرق
سميت مارغاريت تاتشر بالمرأة الحديدية
سمي مايكل جاكسون بملك البوب
سمي رومل بتغلب الصحراء
سمي عصر هارون الرشيد بالعصر الذهبي

اسم على مسمي
سمي عمر بن الخطاب بالفاروق
سمي خالد بن الوليد بسيف الله
سميت الحرب العالمية الأولى بالحرب العظمى
سميت حرب حزيران بحرب الأيام الستة
سمي أبو حنيفة بالإمام الأعظم

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

Complete using the verb with the right agreement !

1. What did the professor give you as guidance? ١ - بماذا ك الأستاذ أمس ؟ (وصى يوصي)
2. Have you purified the water before drinking? ٢ - هل الماء قبل أن تشربه ؟ (نقى ينقي)
3. Who performed the song "Biladi Biladi"? ٣ - من أغنية «بلادي بلادي» ؟ (غنى يغني)
4. Is it true that you raised this cat since birth? ٤ - صحيح أنك هذا القط منذ ولادته ؟ (ربى يربي)
5. Why have you chosen an American name to your son? ٥ - لماذا ابنك باسم أمريكي ؟ (سمى يسمي)
6. How did you level the garden on your own? ٦ - كيف أرض الحديقة وحدك ؟ (سوى يسوي)
7. Usually, the film entertains children. ٧ - هذا الفيلم الأطفال عادة . (سلى يسلي)
8. Take vitamin D because it strengthens the memory! ٨ - خذ فيتامين دي لأنه الذاكرة . (قوى يقوى)
9. What do the Egyptians call their capital? ٩ - كيف المصريون عاصمتهم ؟ (سمى يسمي)
10. Is it true you're going to sing at your wedding? ١٠ - هل صحيح أنك سوف في حفلة زواجك ؟ (غنى يغني)

- ١١ - كيف هذا الطير ؟ تغذي تغذوا
- ١٢ - كيف أفعى في الدار !!؟ تربوا تربى
- ١٣ - من «ذكريات» ؟ يغني غنوا
- ١٤ - أنت وأنت نائم !! تغنين تغني
- ١٥ - أنت أولادك جيداً . تربين تربتن
- ١٦ - يجب أن أولادك تربية حسنة ! تربى تربت
- ١٧ - أفضل أن أولادي في الريف . ربي أربي
- ١٨ - كيف هذه الزهرة ؟ تسمى سمي
- ١٩ - هل أهلك بشيء ؟ وصاك وصوك
- ٢٠ - هذا المجنون الأفاعي !! يربي يربي

- ١ - من بهذا الاسم ؟ سمي سمي
- ٢ - من هذا الطفل اليتيم ؟ ربي ربي
- ٣ - هذا الطفل من ؟ ربه ربه
- ٤ - بماذا جدك ؟ وصاك وصاني
- ٥ - كيف أولادك ؟ تربى تربت
- ٦ - أنا الذي هذه القطة . يربي أربي
- ٧ - كيف أولادك في العطلة ؟ تسلي سلى
- ٨ - من هذه الأغنية ؟ غنى غنيت
- ٩ - هل الماء ؟ صفيت صفي
- ١٠ - متى الأطفال ؟ تغذي أن تغذي

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form III - 1

الفعل المزيد - فاعل يفاعل

Plural الجمع

نحاول	حاولنا
تحاولون	حاولتم
تحاولن	حاولتن
يحاولون	حاولوا
يحاولن	حاولن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/31-p.mp3>

Dual المثنى

نحاول	حاولنا
تحاولان	حاولتما
تحاولان	حاولتما
يحاولان	حاولا
تحاولان	حاولتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/31-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُحَاوِلٌ مُحَاوِلَةٌ

Past Participle اسم المفعول

Verbal Noun المصدر

المُحَاوَلَةُ

Passive Voice المبني للمجهول

حُوِّلَ يُحَاوَلُ

Imperative فعل الأمر

حَاوِلْ حَاوِلِي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/31.mp3>

TO TRY

Singular

Present Tense
(Imperfect)
المضارع

	أحاول	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	تحاول	
Feminine المؤنث	تحاولين لن / لم تحاولي	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يُحَاوِلُ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تحاول	

Past Tense
(Perfect)
الماضي

	حاولت	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	حاولت	
Feminine المؤنث	حاولت	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	حاوَلْ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	حاولت	

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/31-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To bother	ضايق	To help	ساعد	To travel	سافر
To touch	لامس	To meet	قابل	To face	واجه
To leave	فارق	To shake hand	صافح	To correspond	راسل
To debate with	جادل	To bless	بارك	To fight	قاتل
To live with	عاشر	To help	عاون	To participate	شارك
To boycott	قاطع	To face (in a fighting)	نازل	To judge	حاكم
To surround	حاصر	To go with	صاحب	To discuss	ناقش
To support	ساند	To resist	قاوم	To control	حاسب
		To sit down with	جالس	To make a rendez-vous with somebody T set up a meeting	واعد

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« إذا غامرت في شرف مرموم / فلا تقنع بما دون النجوم » (المتنبى)

« من عاشر قوماً أربعين يوماً صار منهم » (مثل)

« من صارع الحق صرعه » (مثل)

« خالف تذكر » (مثل)

« إذا شاورت العاقل صار عقله لك » (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/31-exo2.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/31-exo1.mp3>

- كيف تربي أولادك يا أخي ! :
- Why, what is the problem? :
- كأنهم تربوا في الشارع ؟ :
- How can you say "in the street"! They are my children! :
- حاول أن تربيهم مثل كل الناس . :
- But I am not anybody! :
- ماذا تعني ؟ :
- I am the greatest gangster! :

- هل أنت الذي يغني طول الليل ؟ :
- I sing whenever I want! :
- ولكن الجيران يريدون أن يناموا ! :
- And why don't they sleep? :
- لأنك تغني طول الليل ! هذا ممنوع ! :
- I sing at home. What is the problem? :
- أنت تزجج كل سكان العمارة ! :
- On the contrary, they all love me. :

Complete using the verb with the right agreement !

1. My father went on a trip for one week. ١ - أي قبل أسبوع (سافر يسافر)
2. When do you go on a trip, Salima? ٢ - متى يا سليمة ؟ (سافر يسافر)
3. Why did Americans go to war in Vietnam? ٣ - لماذا الأمريكيان في فيتنام ؟ (حارب يحارب)
4. Do your parents help the poor of the city now? ٤ - هل أهلك الفقراء في المدينة حالياً ؟ (عاون يعاون)
5. Who will join your children in this project? ٥ - من سوف أولادك في هذا المشروع ؟ (شارك يشارك)
6. I would like to help you but currently I cannot. ٦ - أريد أن ك ولكن لا أستطيع الآن (ساعد يساعد)
7. I met the mayor in his office yesterday. ٧ - العمدة في مكتبه أمس (قابل يقابل)
8. Students do not try to learn quickly. ٨ - الطلاب لا أن يتعلموا بسرعة (حاول يحاول)
9. Why has the parliament not yet discussed this project? ٩ - لماذا لم البرلمان هذا المشروع لحد الآن ؟ (ناقش يناقش)
10. When did Muhammad Ali face Joe Frazer last? ١٠ - متى محمد علي جو فريزر لآخر مرة ؟ (نازل ينازل)
11. God bless you, my child! ١١ - الله فيك يا ابني ! (بارك يبارك)
12. Did the French resist the Germans early in the war? ١٢ - هل الفرنسيون الألمان منذ بداية الحرب ؟ (قاوم يقاوم)
13. Why do you not try, my children? ١٣ - لم لم يا أولادي ؟ (حاول يحاول)
14. Did your sister write to you when she goes on a trip? ١٤ - هل لك أختك عندما سافرت ؟ (راسل يرسل)
15. How do you deal with the problem today, children? ١٥ - كيف المشكلة اليوم يا أولادي ؟ (واجه يواجه)
16. What hindered you in this film? ١٦ - ماذاكم في هذا الفيلم ؟ (ضايق يضايق)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form III - 2

الفعل المزيد - فاعل يفاعل

Plural الجمع

نادي	نادينا
تنادون	ناديتم
تنادين	ناديتن
ينادون	نادوا
ينادين	نادين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/32-p.mp3>

Dual المثنى

نادي	نادينا
تناديان	ناديتما
تناديان	ناديتما
يناديان	ناديا
تناديان	ناديتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/32-d.mp3>

اسم الفاعل Present Participle

مُنَادٍ مُنَادِيَةٍ

اسم المفعول Past Participle

مُنَادِي

(عليه به له / عليها بها لها)

المصدر Verbal Noun

المُنَادَاةُ

المبني للمجهول Passive Voice

نُودِيَّ يُنَادِي

فعل الأمر Imperative

نَادِ نَادِي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/32.mp3>

TO CALL

		Singular المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أُنَادِي لم أناد	نَادَيْتُ المتكلم
	2 nd Pers. المخاطب	تُنَادِي لم تناد	نَادَيْتَ المذكر
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تُنَادِينَ لن / لم تنادي	نَادَيْتِ المؤنث
	3 rd Pers. الغائب	يُنَادِي لم يناد	نَادَى المذكر
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تُنَادِي لم تناد	نَادَتْ المؤنث

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/32-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To suffer

عانى يعانى

To meet

لاقى يلاقي

To be allied

والى يوالى

To agree

راضى يراضى

To imitate

حاكى يحاكي

To walk with

ماشى يماشى

To come and meet

وافى يوافى

To prosecute

قاضى يقاضى

To suffer

قاسى يقاسى

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

من ظلم الناس لاقى من هو أظلم منه (مثل)

سمعت صوتاً هاتفاً في السحر / نادى من الغيب غفاة البشر (عمر الخيام / أحمد رامى / أم كلثوم)

لقد عانيت الأمرين (تعبير)

لقد وافاه الأجل (تعبير)

وال من والاك وعاد من عاداك (مثل)

من قاضى الزمان قضى عليه (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

- ١١ - كيف زوجاتكم ؟ لاقيتم لاقيت
- ١٢ - أين زوجتك ؟ لاقيت لاقت
- ١٣ - في العمل . لاقيتها لاقيتها
- ١٤ - لا أحداً منذ سنة . لاقيت ألقى
- ١٥ - سوف قريباً . ألقىك لاقيتك
- ١٦ - قبل سنة . لاقيتهم لاقوا
- ١٧ - صدفةً . لاقيتهن لاقين
- ١٨ - ما زلت من المرض . أعاني أعاني
- ١٩ - ما زالوا من الفقر . يعانون عانوا
- ٢٠ - لا يريدون أن من الأزمة . يعانون يعانون

- ١ - أين زوجك ؟ لاقيت لاقي
- ٢ - في المدرسة . لاقيته لاقيت
- ٣ - متى النقابة ؟ نلقى نلقى
- ٤ - من الوفد في المطار ؟ يلاقون يلقى
- ٥ - من الطلاب ؟ يلقى يلاقون
- ٦ - من أي مرض الآن ؟ أعاني أعاني
- ٧ - لقد كثيراً من الصداع . أعاني أعاني
- ٨ - كنت كثيراً في الماضي . أعاني أعاني
- ٩ - إنهم اليوم من الفقر . يعانون عانوا
- ١٠ - لا أريد أن من المرض . أعاني أعاني

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/32-exo3.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/32-exo2.mp3>

يبدو أنك تعاني من الصداع ! :

And I also had a cold! :

زكام ! ربما هو سبب الصداع . :

No. I have a chronic headache! :

صداع مزمن ! هذه مصيبة ! :

Indeed, a big disaster. :

هي قسمة ونصيب ! :

As you say. But I am a medical student; I specialize in Otorhinolaryngology

and I will find a cure for this disease! :

.....

.....

كيف لاقيت زوجك ؟ :

I didn't meet him! :

كيف لم تلاقيه ! وكيف تزوجت منه ؟ :

It's my parents who chose him for me. :

يعني لاقيته بعد الزواج ! :

Yes. Like my mother when she met my father first. :

.....

هذا شيء عجيب ! :

No. It's not strange. It's my destiny. :

.....

.....

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derived Verb - Form IV - 1

الفعل المزيد - أفعل يفعل

Plural الجمع

نزل	أنزلنا
تنزلون	أنزلتم
تنزلن	أنزلتن
ينزلون	أنزلوا
ينزلن	أنزلن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/41-p.mp3>

Dual المثنى

نزل	أنزلنا
تنزلان	أنزلتما
تنزلان	أنزلتما
ينزلان	أنزلا
تنزلان	أنزلتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/41-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُنْزِلٌ مَنْزِلَةٌ

Past Participle اسم المفعول

مُنْزَلٌ مَنْزَلَةٌ

Verbal Noun المصدر

الإِنْزَالُ

Passive Voice المبني للمجهول

أُنْزِلَ يُنْزَلُ

Imperative فعل الأمر

أَنْزِلْ أَنْزِلِي أَنْزِلُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/41.mp3>

TO BRING DOWN

Singular		Singular	
المفرد		المفرد	
Present Tense (Imperfect) المضارع		Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	أَنْزِلُ 1 st Pers. المتكلم	Masculine المذكر	أَنْزَلْتُ 1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	تَنْزِلِينَ 2 nd Pers. المخاطب لن / لم تنزلي	Feminine المؤنث	أَنْزَلْتِ 2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يُنْزِلُ 3 rd Pers. الغائب	Masculine المذكر	أَنْزَلَ 3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تَنْزِلُ 3 rd Pers. الغائب	Feminine المؤنث	أَنْزَلَتْ 3 rd Pers. الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/41-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To close	أغلق يغلق	To be possible	أمكن يمكن	To do well	أحسن يحسن
To do very well	أتقن يتقن	To neglect	أهمل يهمل	To take out	أخرج يخرج
To guide	أرشد يرشد	To send	أرسل يرسل	To introduce	أدخل يدخل
To stop sb/sth	أوقف يوقف	To become	أصبح يصبح	To bring back	أرجع يرجع
To release	أطلق يطلق	To complete	أكمل يكمل	To swear	أقسم يقسم
To spend	أنفق ينفق	To come	أقبل يقبل	To announce, to declare	أعلن يعلن
To warn	أنذر ينذر	To hurry	أسرع يسرع	To inform	أخبر يخبر

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

إذا أحسنت لشخص ما فابتعد عنه ولا تخرج ضعفه ولا تكلفه شركك واصرف عنه وجهك لئلا ترى حيااه (مجهول)

الكسل لا يطعم عسل (مثل)
من أنفق ولم يحسب هلك ولم يدر (مثل)
وقد أعدر من أنذر (تعبير)
ومن ينفق الساعات في جمع ماله /
مخافة فقر فالذي فعل هو الفقر (المتنبى)

« أقسم بالله العلي العظيم، أن أتمسك بأرض الوطن، أرض آبائي وأجدادي، وبحق العودة المقدس إلى ديارى الأصلية، وأن أرفض بالسر والعلن كل البدائل، سواء أكانت تبديلاً أو تعويضاً أو توطيئاً » (قسم العودة للفلسطينيين - 23 نيسان 2015)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/41-exo2.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/41-exo1.mp3>

هل أكملت كلامك ؟ :

No. I have not finished. :

هل يمكن أن تسرعني لنأكل قليلاً ؟ :

Tell me first, why do you neglect the house! :

أنا لا أهمل لا الدار ولا ربة الدار ! :

Why have you become selfish? :

أقسم لك أنني لا أفكر إلا بك ! :

And I inform you that I have filed for divorce! :

أستغفر الله ! :

من أخرج السيارة من الكراج ؟ :

Not me. I did not take it out! :

ومن أخرجها إذن ؟ :

May be you have taken it out and forgot :

أنا أدخلتها فقط ولم أخرجها ! :

But who cares! If it goes well. :

نعم ولكن العداد زاد ٣٠٠ كم ! :

Leave the car and just eat! :

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/41-exo4.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/41-exo3.mp3>

ماذا حدث في المطعم ؟ لماذا أغلقته ؟ :

I closed due to the town hall. :

لماذا ؟ ماذا فعلت البلدية ؟ :

They informed me that my license has expired! :

ولماذا لا تطلب إجازة جديدة ؟ :

The mayor announced works here! :

ولكن ربما يمكنك أن تنتقل . :

Where could I move? :

افتح المطعم في شارعنا ! :

Impossible ! My ex-wife works there. :

عفواً ! نسيت ذلك . ساعدك الله ! :

أخبرني ، لماذا أنت بلا عمل ؟ :

I sent five letters a day and nothing! :

هناك وظيفة في شركتنا ! :

What job? Tell me ! Hurry up ! :

سائق لسيارة المدير ! :

The director ! The company director? :

نعم ، المدير العام ، عمل ممتاز ! :

And what is the reward for this excellent work? :

ضعف الحد الأدنى للأجور ! :

Twice the minimum wage! This is enough to pay for the license. :

تعني ... ليس لديك إجازة للسياسة ! :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form IV - 2

الفعل المزيد - أفعل يفعل

Plural الجمع

أفمننا	نقيم
أقمتم	تقيمون
أقمتن	تقمن
أقاموا	يقيمون
أقمن	يقمن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/42-p.mp3>

Dual المثنى

أقمتنا	نقيم
أقمتما	تقيمان
أقمتما	تقيمان
أقاما	يقيمان
أقمتا	تقيمان

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/42-d.mp3>

اسم الفاعل Present Participle

مُقيم مقيمة

اسم المفعول Past Participle

مُقام مقامة

المصدر Verbal Noun

الإقامة

المبني للمجهول Passive Voice

أقيم يُقام

فعل الأمر Imperative

أقم أقيمي أقيموا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/42.mp3>

TO INHABIT, TO ESTABLISH

		Singular			
		المفرد			
		Present Tense (Imperfect) المضارع		Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أقيم لم أقم		أقمت	1 st Pers. المتكلم
	2 nd Pers. المخاطب	تقيم لم تقم		أقمت	2 nd Pers. المخاطب
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تقيمين لن / لم تقيمي		أقمت	2 nd Pers. المخاطب
	3 rd Pers. الغائب	يقيم لم يقم		أقام	3 rd Pers. الغائب
Masculine المذكر	3 rd Pers. الغائب	تقيم لم تقم		أقامت	3 rd Pers. الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/42-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To lengthen	أطال يطيل	To mean	أفاد يفيد	To delete	أزال يزيل
To strike (by air)	أغار يغير	To indicate, to show	أشار يشير	To dismiss	أقال يقلل
To praise	أشاد يشيد بـ	To want	أراد يريد	To give	أنال ينيل
To harm	أساء يسيء إلى	To exterminate	أباد يبيد	To be in charge	أعال يعيل
		To do well	أجاد يجيد	To lend	أعار يعير
		To bring back	أعاد يعيد	To delegate	أناب ينيب
		To spread the rumor	أشاع يشيع	To explain	أبان يبين

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

إذا الشعب يوماً أراد الحياة / فلا بد أن يستجيب القدر (أبو القاسم الشابي)
 نعم أنا مشتاق وعندي لوعة / ولكن مثلي لا يذاع له سر (أبو الفراس الحمداني)
 لقد أنتلك أذنا غير واعية / ورب مستمع والقلب في صمم
 يا ناعس الطرف لا ذقت الهوى أبداً / أسهرت مضناك في حفظ الهوى فتم (أحمد شوقي)

أطال الله عمرك ! (تعبير)
 أعادها الله عليكم بالخير ! (تعبير)
 الضرورات تبيح المحظورات (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

- ١١ - الأعداء أننا استسلمنا . أشاع يشع
- ١٢ - الأخبار أنه مات أمس . أفادت أفادوا
- ١٣ - العربية في عملي . أفادني أفادتني
- ١٤ - الألمان التمثال إلينا . أعادوا أعاد
- ١٥ - الرئيس وزير الصحة . أقال يقل
- ١٦ - لم أحد الكلام . أراد يرد
- ١٧ - لم طائرات العدو اليوم . أغارت تغر
- ١٨ - لم العدو أراضينا إلينا . أعاد يعد
- ١٩ - لم إلي أموالي . أعادوا يعيدوا
- ٢٠ - لم التلفزيون إلى الحادث . أشار يشر

- ١ - لماذا أنني مريض ؟ أشعت تشع
- ٢ - لماذا لم الحفلة هنا ؟ تقيم تقم
- ٣ - لماذا لم زيارتنا ؟ تريد تريدي
- ٤ - لماذا الذباب ؟ يبيدون يبيدوا
- ٥ - لماذا لم البعوض ؟ يبيدون يبيدوا
- ٦ - لماذا أننا غشاشون ؟ يشيعون يشيعوا
- ٧ - لماذا لا العربية ؟ تجيد أجدت
- ٨ - لماذا الطائرات علينا ؟ تغير تغرن
- ٩ - لماذا لا الحفلة في الفندق ؟ تقيمون تقيموا
- ١٠ - لا في هذا الفندق الغالي ! تقيمون تقيموا

The minister was removed from office. :

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/42-exo2.mp3>

The ambassador wanted to apologize. :

لماذا أقال الرئيس مساعده ؟ :

The enemy conducts raids against us. :

ما الذي أباد الديناصورات ؟ :

The director made a long speech. :

صحيح أن العدو أغار على العاصمة ؟ :

My son has sent books back to the library. :

لقد أطال الرئيس في خطابه . :

They spread the rumor that you're sick. :

لقد أشاد الوزير بمساعديه . :

The news speaks of a plane crash. :

أقامت السفارة حفلة كبيرة . :

You cannot kill all the bugs. :

أراد الناس حكومة جديدة . :

Why do you send your secretary? :

تشير الأخبار إلى زلزال في النيبال . :

When will you give me my money? :

تفيد الأخبار أن الزلزال كان قوياً . :

My mother masters three languages. :

يريد الشعب حكومة جديدة . :

I do not completely master the theory. :

يجيد ابني أربع لغات . :

This project is useless. :

أنا لا أجيد إلا العربية . :

Why don't you give me my money? :

هل يمكن أن تعيد السؤال ؟ :

لماذا تغير الطائرات علينا ؟ :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form IV - 3

الفعل المزيد - أفعل يفعل

Plural الجمع

نعد	أعددنا
تعدون	أعددتهم
تعدن	أعددتن
يعدون	أعدوا
يعدن	أعدن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/43-p.mp3>

Dual المثنى

نعد	أعددنا
تعدان	أعددتما
تعدان	أعددتما
يعدان	أعدا
تعدان	أعدتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/43-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

معد معدة

Past Participle اسم المفعول

معد معدة

Verbal Noun المصدر

الإعداد

Passive Voice المبني للمجهول

أعد يُعد

Imperative فعل الأمر

أعد أعدي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/43.mp3>

TO PREPARE

		Singular المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
Mascine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أعد	أعددت
	2 nd Pers. المخاطب	تعد	أعددت
	3 rd Pers. الغائب	يعد	أعدّ
		تعد	أعدت
Feminine المؤنث	1 st Pers. المتكلم	أعد	أعددت
	2 nd Pers. المخاطب	تعدين لن / لم تعدي	أعددت
	3 rd Pers. الغائب	يعدّ	أعدّ
		تعد	أعدت

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/43-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To love	أحب يحب	To provide	أمد يمد
To finish	أتم يتم	To humiliate	أذل يذل
To insist	ألح يلح	To harm	أضر يضر
To honor	أعز يعز	To insist	أصر يصر
		To make a confession	أسر يسر
		To admit	أقر يقر

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

أعزك الله ! (تعبير)

أحبك حبين حب الهوى / وحباً لأنك أهل لذاكا (رابعة العدوية)

إن الله جميل يحب الجمال (حديث)

ريم على القاع بين البان والعلم / أحل سفك دمي في الأشهر الحرم (أحمد شوقي)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/43-exo2.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/43-exo1.mp3>

هل أعددت الحقائق ؟ :

Why is it always me? :

لأنك تعدين الحقائق جيداً ! :

Thank you, but not today! :

لماذا ؟ أنت تعبانة ؟ :

No. But I want to change the regime here! :

ماذا ؟ الربيع دخل دارنا ! :

Yes. This is the revolution. I refuse slavery! :

أعوذ بالله ! :

أنا لا أحب الموسيقى الكلاسيكية . :

How can this be! You don't like Bach! :

ومن هو باخ هذا ؟ أنا أفضل الهدوء . :

Listen, you should quietly listen to Bach! :

لماذا تصرين ؟ أنا لا أريد غير الهدوء ! :

But that will not disturb you. :

لا أدري لماذا تلحين ! :

I don't want to humiliate you, but you're not normal like that! :

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/43-exo4.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/43-exo3.mp3>

أظن أن أهلك لا يحبونني ؟ :

Yes. They love you all, but... :

«ولكن» ماذا ؟ ما هي المشكلة ؟ :

Do not be angry, but ... your tattoos! :

ماذا ؟ أي وشم يزعجهم ؟ :

Those you watch! On the arm, and ...! :

وماذا أيضاً ؟ صورة أُمي على صدري ؟ :

I think you can hide it, right? :

هذا الطلب يذلني كثيراً ! :

I don't want to humiliate you. It's just an idea! :

لا يهمني ما يقولون . أو شامي مقدسة ! :

هل أقر المتهم بجريمته ؟ :

No. He insisted and said he is innocent. :

يجب أن نعد المحاكمة ! :

Everything is ready for trial, with the exception of the confession! :

سوف يقر بذنبه أمام القاضي ! :

I do not think so. He is determined. :

ولكنه لا يعرف من هو القاضي ! :

And the judge also did not know him. :

أنموا التحقيق وسنرى ! :

We will complete the inquiry today. :

شكراً جزيلاً ! :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form IV - 4

الفعل المزيد - أفعل يفعل

Plural الجمع

نلقي	ألقينا
تلقون	ألقىتم
تلقين	ألقىتن
يلقون	ألقوا
يلقين	ألقىن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/44-p.mp3>

Dual المثنى

نلقي	ألقينا
تلقيان	ألقىتما
تلقيان	ألقىتما
يلقيان	ألقيا
تلقيان	ألقىتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/44-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُلَقِيٌّ مَلْقِيَةٌ

Past Participle اسم المفعول

مُلَقًّى مَلْقَاةٌ

Verbal Noun المصدر

الإلقاء

Passive Voice المبني للمجهول

أُلْقِيَ يُلْقَى

Imperative فعل الأمر

أَلْقِ أَلْقِي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/44.mp3>

TO THROW, TO GIVE (a speech)

Singular المفرد

Present Tense (Imperfect) المضارع

Masculine المذكر	أَلْقِي لم ألق	1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	تَلْقِي لم تلق	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يَلْقِي لم يلقي	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تَلْقِي لم تلق	

Past Tense (Perfect) الماضي

Masculine المذكر	أَلْقَيْتَ	1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	أَلْقَيْتِ	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	أَلْقَى	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	أَلْقَتْ	

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/44-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To make sb blind

أعمى يعمي

To make sb forget

أنسى ينسى

To heal sb

أشفى يشفي

To keep (somewhere)

أبقى يبقي

To make sb suffer

أشقى يشقى

To become

أمسى يمسي

To hide

أخفى يخفي

To become

أضحى يضحى

To praise

أثنى يثني

To do

أجرى يجري

To make a gift

أهدى يهدي

To pass (time)

أمضى يمضي

To exterminate

أفنى يفني

To satisfy

أرضى يرضي

To recommend

أوصى يوصي

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« القلب قد أضناه عشق الجمال »

والصدر قد ضاق بما لا يقال» (عمر الخيام / أحمد رامى)

« كيف ذاك الحب أمسى خيراً / وحديثاً من أحاديث الجوى » (إبراهيم ناجى)

« أضحى التناي بديلاً من تلاقينا »

وناب عن طيب لقيانا تجافينا» (ابن زيدون)

لا خير في علم أخفاه صاحبه (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

- ١١ - العدو لم على شيء . ينس يبق
- ١٢ - الإرهاق مشكلة كبرى . أمسى أجرى
- ١٣ - أحب أن العطلة معكم . أمضي أنسي
- ١٤ - أفضل أن على الشجرة . أرضي أبقى
- ١٥ - لا أستطيع أن أرضيهم أمضيهم
- ١٦ - أريد أن بأولادي . أوصيك أبقىك
- ١٧ - يجب أن بالمال . نرضيهم نجريهم
- ١٨ - لا بد من أن بشيء . نرضيه نمضيه
- ١٩ - هذا الشهر سوف هنا . نرضيه نمضيه
- ٢٠ - يجب أن مشاكلها . نمضيها ننسيها
- ١ - لقد الفيلم كل همومي . أنسيت أنساني
- ٢ - لقد ساعة لطيفة . أمضينا أمضتنا
- ٣ - لقد الطبيب فحصاً كاملاً . أجرى يجري
- ٤ - لقد الجار بمراقبة داره . أوصاني يوصيني
- ٥ - لقد الدولة بمساعدة مالية . أرضتهم ترضيهم
- ٦ - هذا لا ! أرضاني يرضيني
- ٧ - كيف وقتك هنا ؟ تمضي تمض
- ٨ - لم لم العطلة معنا ؟ تمضي تمض
- ٩ - ابني لن العطلة في الدار . يمضي يمض
- ١٠ - أين تريد أن العطلة ؟ تمضي تمض

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/44-exo2.mp3>

أمضيت شهراً معهم ودعوتهم لزيارتي بعد انتهائهم من أعمالهم

ودعتني

ودعونا

ودعاها

ودعتنا

أوصاني بأن أنتبه إلى دروسي وألا أفكر إلا في مستقبلي

أوصيته

أوصتنا

أوصيتهم

أوصاها

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form IV - 5

الفعل المزيد - أفعل يفعل

Plural الجمع

نشئ	أنشأنا
تنشئون	أنشأتم
تنشئن	أنشأتن
ينشئون	أنشأوا
ينشئن	أنشأن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/45-p.mp3>

Dual المثنى

نشئ	أنشأنا
تنشآن	أنشأتما
تنشآن	أنشأتما
ينشآن	أنشآ
تنشآن	أنشأتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/45-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُنشئ منشئة

Past Participle اسم المفعول

مُنشأ منشأة

Verbal Noun المصدر

الإنشاء

Passive Voice المبني للمجهول

أُنشئَ يُنشأ

Imperative فعل الأمر

أنشئ أنشي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/45.mp3>

TO BUILD, TO CONSTRUCT

		Singular المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أُنشئُ	أُنشأتُ
	2 nd Pers. المخاطب	تنشئُ	أُنشأتَ
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تنشئين لن / لم تنشئي	أُنشأتِ
	3 rd Pers. الغائب	يُنشئُ	أُنشأ
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تنشئُ	أُنشأتِ

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/45-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To postpone

أرجأ يرجئ

To miss, to make a mistake

أخطأ يخطئ

To be slow, to be delayed

أبطأ يبطئ

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

- ١ - أنا لا أبداً !
 أخطأ أخطئ
- ٢ - أنا لم أبداً !
 أخطأ أخطئ
- ٣ - لماذا باسمي ؟
 تخطئ تخطئين
- ٤ - أرجوك أن لا !
 تخطئ تخطأ
- ٥ - نحن لا أبداً !
 نخطأ نخطئ
- ٦ - لماذا باسمي ؟
 أخطأت أخطئت
- ٧ - لماذا مرة أخرى ؟
 أخطأتم أخطئتم
- ٨ - لقد من جديد .
 أخطأنا أخطئنا
- ٩ - كيف البنت ؟
 أخطأ أخطأت
- ١٠ - كيف أولادك ؟
 أخطأوا أخطئوا
- ١١ - لقد الخطبة .
 أرجأنا نرجئ
- ١٢ - سوف موعد المباراة .
 أرجأ يرجأ
- ١٣ - لن الموعد .
 نرجئ نرجو
- ١٤ - أفضل أن الموعد .
 أرجئ أرجو
- ١٥ - لماذا ؟
 أبطأوا أبطأتم
- ١٦ - لماذا علينا ؟
 أبطأت أبطأنا
- ١٧ - أرجوك أن لا !
 تبطئ أبطأت
- ١٨ - من هذه الشركة ؟
 أنشئ أنشأ
- ١٩ - متى الشركة ؟
 أنشئت أنشئ
- ٢٠ - أين المعامل ؟
 أنشئت أنشؤوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/45-exo2.mp3>

Why do you always misspronounce my first name? :

They are never late. :

Why are you late today? :

Is it true that the elections are postponed? :

When you make a mistake, you learn. :

Why have you delayed marriage? :

Will you postpone the trip? :

Do not be late, please! :

Who created this school? :

How were these villages created? :

Will they see the party? :

They are always late. :

Make no mistake! (sing.) :

Make no mistake! (pl.) :

من أنشأ هذه المدرسة ؟ :

متى أنشئت هذه الجامعة ؟ :

كيف أنشئت هذه المدن ؟ :

لماذا تخطئون دائماً ؟ :

لقد أخطأت في كتابة اسمك . :

عندما تخطئ تتعلم . :

عندما تخطئين تستفيدين . :

لماذا أبطأتم اليوم ؟ :

استعجل رجاء ولا تبطئ ! :

إنهم لا يببطئون أبداً . :

لماذا أرجأوا موعد الزواج ؟ :

لقد أرجئ المؤتمر إلى غد . :

هل أرجئت الانتخابات حقاً ؟ :

لا ترجئ عمل اليوم إلى غد ! :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form V - 1

الفعل المزيد - تفَعَّل يتفَعَّل

Plural الجمع

نتكلم	تكلّمنا
تتكلمون	تكلّمتم
تتكلمن	تكلّمتن
يتكلمون	تكلّموا
يتكلمن	تكلّمن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/51-p.mp3>

Dual المثنى

نتكلم	تكلّمنا
تتكلمان	تكلّمتما
تتكلمان	تكلّمتما
يتكلمان	تكلّما
يتكلمان	تكلّمتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/51-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُتَكَلِّمٌ مُتَكَلِّمَةٌ

Past Participle اسم المفعول

مُتَكَلَّمٌ (عنه/ به/ عليه)

Verbal Noun المصدر

التَكَلُّمُ

Passive Voice المبني للمجهول

تُكَلَّمُ يُتَكَلَّمُ به عنه عليه

Imperative فعل الأمر

تَكَلَّمْ تَكَلَّمِي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/51.mp3>

TO SPEAK

Singular المفرد

Present Tense
(Imperfect)
المضارع

	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	أَتَكَلَّمُ
Feminine المؤنث	تَتَكَلَّمِينَ لن / لم تتكلمي
Masculine المذكر	يَتَكَلَّمُ
Feminine المؤنث	تَتَكَلَّمُ
	3 rd Pers. الغائب

Past Tense
(Perfect)
الماضي

	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	تَكَلَّمْتُ
Feminine المؤنث	تَكَلَّمْتِ
Masculine المذكر	تَكَلَّمَ
Feminine المؤنث	تَكَلَّمْتِ
	3 rd Pers. الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/51-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To be free (for)	تفرغ يتفرغ	To be destroyed	تدمر يتدمر	To learn	تعلم يتعلم
To be composed	تكون يتكون	To be destroyed	تهدم يتهدم	To progress	تقدم يتقدم
To disguise	تنكر يتنكر	To get developed	تطور يتطور	To regret	تندم يتندم
To get rid of	تخلص يتخلص	To get more beautiful	تجمل يتجمل	To have a walk	تنزه يتنزه
To get used to	تعود يتعود	To worship	تعبد يتعبد	To carry (a load)	تحمل يتحمل
To be able to	توصل يتوصل	To train oneself	تمرّن يتمرّن	To receive	تسلم يتسلم
To get to know	تعرف يتعرف	To remember	تذكر يتذكر	To hesitate	تردد يتردد
To be free	تحرر يتحرر	To donate	تبرع يتبرع	To be broken	تكسر يتكسر
To crash	تحطم يتحطم	To turn around	تجول يتجول	To be tough	تشدد يتشدد
To imagine, to be wrong	توهم يتوهم	To change into	تحول يتحول	To imagine	تصور يتصور
To get ready	تهيأ يتهيأ	To move	تنقل يتنقل	To evaporate	تبخر يتبخر

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

تنفس الصعداء (تعبير)

أنت في صمتك مرغم

أنت في صبرك مكره

فتكلم وتألم وتعلم كيف تكره (كامل الشناوي)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

- | | | | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| ١١ - سوف في البارك . | <input type="checkbox"/> نتنزه | <input type="checkbox"/> تنزهنا | ١ - أريد أن العربية . | <input type="checkbox"/> أتتزه | <input type="checkbox"/> أتتعلم |
| ١٢ - يجب أن للمباراة . | <input type="checkbox"/> أتتمرن | <input type="checkbox"/> تمرنت | ٢ - هل تريد أن في المدينة ؟ | <input type="checkbox"/> تتنزهي | <input type="checkbox"/> تتذكري |
| ١٣ - لا أستطيع أن | <input type="checkbox"/> أتذكر | <input type="checkbox"/> تذكرت | ٣ - هل الطفولة ؟ | <input type="checkbox"/> تتقدمون | <input type="checkbox"/> تتذكرون |
| ١٤ - لقد كل شيء . | <input type="checkbox"/> أتذكر | <input type="checkbox"/> تذكرت | ٤ - هل أولادك في الدراسة ؟ | <input type="checkbox"/> يتقدم | <input type="checkbox"/> يتسلم |
| ١٥ - لقد النيبال بالزلازل . | <input type="checkbox"/> تتدمر | <input type="checkbox"/> تدمرت | ٥ - أين عادة ؟ | <input type="checkbox"/> تتنزهون | <input type="checkbox"/> تتندمون |
| ١٦ - لقد الدار بسبب القصف . | <input type="checkbox"/> تتهدم | <input type="checkbox"/> تهدمت | ٦ - هل على شيء ؟ | <input type="checkbox"/> تتندم | <input type="checkbox"/> تتكسر |
| ١٧ - قد على هذا القرار . | <input type="checkbox"/> تتندم | <input type="checkbox"/> تندمت | ٧ - هل بشيء للضحايا ؟ | <input type="checkbox"/> تتبرعين | <input type="checkbox"/> تتندمين |
| ١٨ - قد إفريقيا ذات يوم . | <input type="checkbox"/> تتطور | <input type="checkbox"/> تطورت | ٨ - هل الرسالة ؟ | <input type="checkbox"/> تسلمتم | <input type="checkbox"/> تقدمتم |
| ١٩ - يجب أن على العمل ! | <input type="checkbox"/> تتعود | <input type="checkbox"/> تعودت | ٩ - متى للدراسة ؟ | <input type="checkbox"/> تتنزه | <input type="checkbox"/> تتفرغ |
| ٢٠ - لا بد من أن | <input type="checkbox"/> نتحجر | <input type="checkbox"/> تحرنا | ١٠ - أنت دائماً ، لماذا ؟ | <input type="checkbox"/> تتردد | <input type="checkbox"/> تتكسر |

Complete using the verb with the right agreement !

- | | |
|--|--|
| 1. Salima, where do you learn Arabic? | ١ - أين العربية يا سليمة ؟ (تعلم يتعلم) |
| 2. Who wants to learn Arabic through the Internet? | ٢ - من يريد أن العربية بالإنترنت ؟ (تعلم يتعلم) |
| 3. When do you learn Arabic, my children? | ٣ - متى العربية يا أولادي ؟ (تعلم يتعلم) |
| 4. Salima, have you received the letter? | ٤ - هل الرسالة يا سليمة ؟ (تسلم يتسلم) |
| 5. I think you have made much progress since last year. | ٥ - أظن أنكم كثيراً منذ سنة (تقدم يتقدم) |
| 6. I'm going to walk for an hour, then I will think about the problem. | ٦ - سوف ساعة ثم أفكر في المشكلة (تنزه يتنزه) |
| 7. This plate is solid: it is unbreakable. | ٧ - هذا الإناء قوي لا (تكسر يتكسر) |
| 8. These cars are strong: they don't break down. | ٨ - هذه السيارات قوية لا (تعطل يتعطل) |
| 9. I ask you not to hesitate in today's match. | ٩ - أريد منكم ألا في مباراة اليوم (تردد يتردد) |
| 10. This city has developed a lot in twenty years. | ١٠ - لقد هذه المدينة كثيراً منذ عشرين سنة (تطور يتطور) |
| 11. Why do these countries develop? | ١١ - لماذا لا هذه البلدان ؟ (تطور يتطور) |
| 12. Our house has five bedrooms. | ١٢ - دارنا من خمس غرف (تكون يتكون) |
| 13. My daughter, when will you devote yourself to school? | ١٣ - متى للدراسة يا بنتي ؟ (تفرغ يتفرغ) |
| 14. I will donate one thousand dinars to the Red Crescent. | ١٤ - سوف بألف دينار للهِلال الأحمر (تبرع يتبرع) |
| 15. Why don't you give something to support this project? | ١٥ - لم بشيء لمساندة هذا المشروع ؟ (تبرع يتبرع) |
| 16. I think they will not hesitate. | ١٦ - أظن أنهم لن (تردد يتردد) |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derived Verb - Form V - 2

الفعل المزيد - تَفَعَّلَ يَتَفَعَّلُ

Plural الجمع

تتمنى	تمنينا
تتمنون	تمنيتم
تتمنين	تمنينت
يتمنون	تمنوا
يتمنين	تمنين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/52-p.mp3>

Dual المثنى

تتمنى	تمنينا
تتمنيان	تمنيتما
تتمنيان	تمنيتما
يتمنيان	تمنيا
تتمنيان	تمنيتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/52-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُتَمَنَّ مُتَمَنَّاتٌ

Past Participle اسم المفعول

مُتَمَنَّاتٌ

Verbal Noun المصدر

التَمَنِّي

Passive Voice المبني للمجهول

تُتَمَنَّي

Imperative فعل الأمر

تَمَنَّ تَمَنَّي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/52.mp3>

TO WISH, TO HOPE

Present Tense (Imperfect) المضارع		Singular المفرد	Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	أَتَمَنِّي لم أتمن	1 st Pers. المتكلم	Masculine المذكر	تَمَنَيْتَ المتكلم
Feminine المؤنث	تَتَمَنِّي لم تتمن	2 nd Pers. المخاطب	Feminine المؤنث	تَمَنَيْتِ المخاطب
Masculine المذكر	يَتَمَنَّى لم يتمنَّ	3 rd Pers. الغائب	Masculine المذكر	تَمَنَّيَ الغائب
Feminine المؤنث	تَتَمَنَّى لم تتمن		Feminine المؤنث	تَمَنَّيَتْ الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/52-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To get worse	تردى يتردى	To attack	تعدى يتعدى
To have a walk	تمشى يتمشى	To complain	تشكى يتشكى
To sing, to hum	تغنى يتغنى بـ	To eat	تغذى يتغذى
To grow up	تربى يتربى	To have lunch	تغدى يتغدى
To investigate	تحرى يتحرى عن	To have diner	تعشى يتعشى
		To investigate	تقصى يتقصى عن
		To get strengthened	تقوى يتقوى

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

ما كل ما يتمنى المرء يدركه

تجري الرياح بما لا تشتهي السفن (المتنبى)

الفرق بين أُمي والآخريين أن الآخريين يتمنون

ألا يروني حزيناً وأما أُمي فتتمنى أن تحمل

الحزن عني (محمود درويش)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/52-exo2.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/52-exo1.mp3>

لماذا تعديت على الجيران ؟ :

I swear, Your Honour, I have not attacked them. :

.....

ومن الذي كسر سيارتهم ؟ :

Unknown, surely! :

ومن تعشى في مطبخهم في غيابهم ؟ :

Not me. I was having dinner at home. :

وبعد العشاء ذهبت لتتمشى في حديقتهم ! :

I was raised to love flowers! :

هل تريد أن تتغدى معنا ؟ :

No. Thank you. I have already taken the lunch! :

تغديت قبل الظهر ! :

I always have lunch before noon. :

نحن لا نتغدى قبل الساعة الثانية ! :

It's really late ! At 2 pm I take a nap. :

القبيلولة ! ولا تعود إلى العمل ! :

I go back to work at 6 pm. :

يعني في كل يوم نهاران ! :

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/52-exo4.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/52-exo3.mp3>

لماذا تتشكى دائماً من كل شيء ؟ :

Because everything is wrong! :

ماذا تعني بـ « غير طبيعي » ؟ :

My wife complains, the boss complains! :

ولهذا تعديت على الجيران ؟ :

The neighbors also complain! :

ولكن ربما أنت السبب ! :

You too ! You complain about me! :

لا أبداً ولكن أتمنى أن تكون سعيداً ! :

I was born poor and will die poor! :

لا تبالغ ! تغن بأنشودة الفرح وسوف تتحرر ! :

صحيح أنك تربيت على الموسيقى الكلاسيكية ؟ :

Bach, Handel, Mozart, Beethoven.. ! :

ومايكل جاكسون ومادونا ... ! :

I only sing opera! :

ولا تتغنى بغير الأوبرا الأوربية ؟ :

I know nothing else. :

لا الموسيقى الهندية ولا الفارسية ولا العربية ! :

Absolutely nothing. :

أنت محظوظ ! :

What do you mean by lucky? :

لأن هذه كنوز سوف تكتشفها يوماً ! :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derived Verb - Form VI - 1

الفعل المزيد - تراسل يتراسل

Plural الجمع

تراسلنا	تراسلنا
تراسلتم	تراسلتم
تراسلتن	تراسلتن
تراسلوا	تراسلوا
تراسلن	تراسلن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/61-p.mp3>

Dual المثنى

تراسلنا	تراسلنا
تراسلتما	تراسلتما
تراسلتما	تراسلتما
تراسلا	تراسلا
تراسلتا	تراسلتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/61-d.mp3>

اسم الفاعل Present Participle

مُتَرَاْسِلٌ مُتَرَاْسِلَةٌ

اسم المفعول Past Participle

المصدر Verbal Noun

التَّرَاْسِلُ

المبني للمجهول Passive Voice

تُرَاْسِلُ يُتَرَاْسِلُ

فعل الأمر Imperative

تَرَاْسِلْ تَرَاْسِلِي تَرَاْسِلُوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/61.mp3>

TO CORRESPOND

		Singular المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أتراسل	تراسلت
	2 nd Pers. المخاطب	تتراسل	تراسلت
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تتراسلين (تراسلي)	تراسلت
	3 rd Pers. الغائب	يتراسل	تراسل
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تتراسل	تراسلت

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/61-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To disagree	تعارض يتعارض	To pretend to be busy	تشاغل يتشاغل	To be partners	تشارك يتشارك
To disagree	تناقض يتناقض	To write to each other	تكاتب يتكاتب	To fight	تحارب يتحارب
To be in competition	تنافس يتنافس	To consulte	تشاور يتشاور	To fight	تقاتل يتقاتل
To go further	تجاوز يتجاوز	To negociate	تفاوض يتفاوض	To retreat	تراجع يتراجع
To get to know	تعارف يتعارف	To agree	تفاهم يتفاهم	To yield	تنازل يتنازل
To give compliments	تجامل يتجامل	To ignore	تجاهل يتجاهل	To make a deal	تساوم يتساوم
To tamper	تلاعب تلاعب بـ	To have a dispute	تخاصم يتخاصم	To pretend to be ill	تتمارض يتتمارض
		To quarrel	تشاجر يتشاجر	To meet	تقابل يتقابل
		To hang on	تشابك يتشابك	To take (with one's hand)	تناول يتناول

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

إذا **تخاصم** اللسان ظهر المسروق (مثل)
تعاشروا كالأخوان وتعاملوا كالأجانب (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

- | | |
|--|---|
| ١١ - أحاول أن معهم .
<input type="checkbox"/> تفاهمت <input type="checkbox"/> أتفاهم | ١ - أريد أن معهم .
<input type="checkbox"/> أتفاهم <input type="checkbox"/> أتمارض |
| ١٢ - يجب أن
<input type="checkbox"/> نتفاوض <input type="checkbox"/> نتفاوضنا | ٢ - يريدون أن
<input type="checkbox"/> يتفاوضوا <input type="checkbox"/> يتناولوا |
| ١٣ - أحب أن عن موقفي .
<input type="checkbox"/> أتراجع <input type="checkbox"/> تراجع | ٣ - مع من تريدون أن ؟
<input type="checkbox"/> تتجاهلي <input type="checkbox"/> تتراسلي |
| ١٤ - لن أبداً عن حقي !
<input type="checkbox"/> أتنازل <input type="checkbox"/> تنازلت | ٤ - من يريد أن معك ؟
<input type="checkbox"/> يتناول <input type="checkbox"/> يتشاجر |
| ١٥ - سوف مع الوزير غداً .
<input type="checkbox"/> أتقابل <input type="checkbox"/> تقابلت | ٥ - مع من سوف ؟
<input type="checkbox"/> تتفاوضون <input type="checkbox"/> تتجاهلون |
| ١٦ - قد هذه المشكلة .
<input type="checkbox"/> نتجاهل <input type="checkbox"/> تجاهلنا | ٦ - لماذا تريد أن معهم ؟
<input type="checkbox"/> تتشارك <input type="checkbox"/> تتجاهل |
| ١٧ - لقد موافقهم .
<input type="checkbox"/> تتناقض <input type="checkbox"/> تناقضت | ٧ - لماذا المشكلة ؟
<input type="checkbox"/> تتجاهلين <input type="checkbox"/> تتمازيين |
| ١٨ - لقد الفريقان .
<input type="checkbox"/> يتشاجر <input type="checkbox"/> تشاجر | ٨ - من معكم ؟
<input type="checkbox"/> يتشارك <input type="checkbox"/> يتناول |
| ١٩ - لقد الجيشان شهراً .
<input type="checkbox"/> يتحارب <input type="checkbox"/> تحارب | ٩ - هل الأسبرين ؟
<input type="checkbox"/> تتناولين <input type="checkbox"/> تتمازيين |
| ٢٠ - قد الصديقان على الرئاسة .
<input type="checkbox"/> يتنافس <input type="checkbox"/> تنافس | ١٠ - لماذا عن حقوقكم ؟
<input type="checkbox"/> تتناولون <input type="checkbox"/> تتنازلون |

Complete using the verb with the right agreement !

- | | |
|---|---|
| 1. Have you corresponded with your cousins, Fatima? | ١ - هل مع أولاد عمك يا فاطمة ؟ (تراسل يتراسل) |
| 2. I had corresponded with an American friend. | ٢ - كنت في السابق مع صديق أمريكي (تراسل يتراسل) |
| 3. Why don't you participate in this project? | ٣ - لماذا لا في هذا المشروع ؟ (تشارك يتشارك) |
| 4. The unemployment has not declined for five years. | ٤ - البطالة لا منذ خمس سنوات (تراجع يتراجع) |
| 5. No one wants to give up one's rights. | ٥ - لا أحد يريد أن عن حقوقه (تنازل يتنازل) |
| 6. People were fighting for bread during the war. | ٦ - الناس على الخبز أثناء الحرب (تقاتل يتقاتل) |
| 7. No one will give up in this case. | ٧ - لن أحد عن حقه في هذه القضية (تراجع يتراجع) |
| 8. Did you take the medicine, my daughter? | ٨ - هل الدواء يا بنتي ؟ (تناول يتناول) |
| 9. Why did you not take the drug, girl? | ٩ - لماذا لم الدواء يا بنتي ؟ (تناول يتناول) |
| 10. When will Palestinians and Israelis negotiate? | ١٠ - متى الفلسطينيون والإسرائيليون ؟ (تفاوض يتفاوض) |
| 11. The company will negotiate wages with unions. | ١١ - سوف الشركة مع النقابة في مستوى الأجور (تفاوض يتفاوض) |
| 12. I believe that they will disagree. | ١٢ - أظن أنهم لن (تفاهم يتفاهم) |
| 13. I think she's not sick. She pretends. | ١٣ - أظن أنها ليست مريضة بل هي (تتمارض يتمارض) |
| 14. My children, it is better to ignore the problem. | ١٤ - الأحسن يا أولادي هو أن هذه المشكلة (تجاهل يتجاهل) |
| 15. Will the presidents and the kings meet at Versailles? | ١٥ - سوف الرؤساء والملوك في قصر فرساي (تقابل يتقابل) |
| 16. Young people at home do not use drugs. | ١٦ - الشباب عندنا لا المخدرات (تناول يتناول) |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derived Verb - Form VI - 2

الفعل المزيد - تفاعل يتفاعل

Plural الجمع

نتلقى	تلاقينا
نتلاقون	تلاقيتهم
نتلاقين	تلاقيتن
يتلاقون	تلاقوا
يتلاقين	تلاقين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/62-p.mp3>

Dual المثنى

نتلقى	تلاقينا
نتلاقيان	تلاقيتما
نتلاقيان	تلاقيتما
يتلاقيان	تلاقيا
يتلاقيان	تلاقيتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/62-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُتَلَقٍ مُتَلَقِيٍّ مُتَلَقِيَّةٍ

Past Participle اسم المفعول

Verbal Noun المصدر

التَّلَاقِي

Passive Voice المبني للمجهول

تُلَوقِيَّ يَتَلَقَى (به / فيه)

Imperative فعل الأمر

تَلَقَّ تَلَقِي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/62.mp3>

TO MEET

Singular

Present Tense
(Imperfect)
المضارع

المفرد

Past Tense
(Perfect)
الماضي

Present Tense (Imperfect) المضارع		Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	أَتَلَقِي لم أتلاق	1 st Pers. المتكلم	تَلَقَيْتُ المتكلم
Masculine المذكر	تَتَلَقِي لم تتلاق	2 nd Pers. المخاطب	تَلَقَيْتَ المخاطب
Feminine المؤنث	تَتَلَقِينَ لن / لم تتلاقِي	2 nd Pers. المخاطب	تَلَقَيْتِ المخاطب
Masculine المذكر	يَتَلَقِي لم يتلاق	3 rd Pers. الغائب	تَلَقَى الغائب
Feminine المؤنث	تَتَلَقِي لم تتلاق	3 rd Pers. الغائب	تَلَقَتْ الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/62-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To heal	تشافى يشافى	To reach an agreement	تراضى يتراضى
To go too far	تمادى يتمادى	To go to justice	تقاضى يتقاضى
To vanish	تلاشى يتلاشى	To forget	تناسى يتناسى
		To heal	تعافى يتعافى
		To collapse	تهاوى يتهاوى
		To crack	تداعى يتداعى
		To be equal	تساوى يتساوى

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices

تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/62-exo2.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/62-exo1.mp3>

لماذا يتبادى العدو في ظلمه ؟ :

The attacker does not know he goes too far. :

العدو المعتدي يتناسى ! :

Yes. He pretends to forget, but he will regret it! :

طبعاً سيندم ! :

And we will never make peace with him! :

فعلاً ، لن نتراضى معه أبداً ! :

Its projects will collapse! :

طبعاً ، ستهاوى كل مشاريعه ! :

متى نتلاقى ؟ :

We cannot see each other ! :

ولماذا ؟ نحن تلاقينا ألف مرة ؟ :

Yes, but I'm sick and must heal. :

لم أعرف ، إذن نتلاقى بعد أن تتعافى ! :

Yes, but it could last. :

انتبه ! لا تتناسانى ! :

How could I forget! :

انتبه ! حيناً قد يتهاوى ! :

- ١١ - طبعاً سوف ! تتعافى تتعاف
- ١٢ - يجب أن ! نتلاقى نتلاق
- ١٣ - أخاف أن البناء . تداعى يتداعى
- ١٤ - أرجو أن العقبات . تلاشت تتلاشى
- ١٥ - سأنام قبل أن تهاويت أتهاوى
- ١٦ - تصافحنا بعد أن تراضينا نتراضى
- ١٧ - كيف وأنتم أعداء ! تراضيتم تتراضون
- ١٨ - كيف السلام ؟ تهاوى تهاوت
- ١٩ - سوف قريباً . تشافت تتشافى
- ٢٠ - عسى أن قريباً . تشافت تتشافى

- ١ - أرجو أن قريباً ! تتعافى تعافيت
- ٢ - أرجو لهم أن يتراضى يتراضوا
- ٣ - أرجو ألا مشاريعهم . تتهاوى يتهاووا
- ٤ - أرجو أن اليورو بالدولار . يتساوى تساوى
- ٥ - أرجو أن قريباً ! نتلاقى تلاقينا
- ٦ - لا مواعيدنا ! تتناسى تتناس
- ٧ - لا في عدوانكم ! تتمدادوا تتمدادون
- ٨ - لم بعد من مرضه . يتشافى يتشاف
- ٩ - لم بعد على حل . يتراضون يتراضوا
- ١٠ - لم لم به ؟ تتلاقين تتلاقى

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form VII - 1

الفعل المزيد - انفعل ينفعل

Plural الجمع

نشغل	انشغلنا
تنشغلون	انشغلتم
تنشغلن	انشغلتن
ينشغلون	انشغلوا
ينشغلن	انشغلن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/71-p.mp3>

Dual المثنى

نشغل	انشغلنا
تنشغلان	انشغلتما
تنشغلان	انشغلتما
ينشغلان	انشغلا
تنشغلان	انشغلتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/71-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُنشَغِلٌ منشغلة

Past Participle اسم المفعول

Verbal Noun المصدر

الأنشغال

Passive Voice المبني للمجهول

Imperative فعل الأمر

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/71.mp3>

TO BE BUSY

		Singular	
		المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
		1 st Pers. المتكلم	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	أنشغل	تنشغل	انشغلت
		2 nd Pers. المخاطب	2 nd Pers. المخاطب
Feminine المؤنث	تنشغلين (تنشغلي)	تنشغلين (تنشغلي)	انشغلت
		3 rd Pers. الغائب	3 rd Pers. الغائب
Masculine المذكر	ينشغل	ينشغل	انشغل
Feminine المؤنث	تنشغل	تنشغل	انشغلت

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/71-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To be divided

انقسم ينقسم

To be broken

انكسر ينكسر

To withdraw

انسحب ينسحب

To be separated

انفصل يفصل

To explode

انفجر ينفجر

To disappear

انقرض ينقرض

To distrust

انحرف ينحرف

To be defeated

انهزم ينهزم

To overturn

انقلب ينقلب

To be opened

انفتح يفتح

To be disturbed

انزعج ينزعج

To be wounded

انجرح ينجرح

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

وانقلب السحر على الساحر (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

Complete using the verb with the right agreement !

1. When will the way be open? متى الطريق ؟ (انفتح يفتح)
2. When did these plates break? متى هذه الأواني ؟ (انكسر ينكسر)
3. Do you think that Britain will separate from the European Union? هل تظن أن بريطانيا سوف عن الاتحاد الأوروبي ؟ (انفصل ينفصل)
4. Why don't you withdraw from the negotiations? لماذا لا من المفاوضات ؟ (انسحب ينسحب)
5. I just hurt myself at work. قبل قليل وأنا أعلم (انجرح ينجرح)
6. Dinosaurs died a long time ago. الديناصور منذ زمان طويل (انقرض ينقرض)
7. All these silly habits will disappear. سوف كل هذه العادات السخيفة (انقرض ينقرض)
8. I think the British will not separate from Europe. أظن أن البريطانيين لن عن أوروبا (انفصل ينفصل)
9. Why is Europe divided about Turkey? لماذا أوروبا بشأن تركيا ؟ (انقسم ينقسم)
10. Why did your parents not enjoy my visit? لماذا أهلك من زيارتي ؟ (انزعج ينزعج)
11. I do not think you'll disturb my parents. لا أظن أن أهلي سوف منك (انزعج ينزعج)
12. When will America withdraw from Afghanistan? متى أمريكا من أفغانستان ؟ (انسحب ينسحب)
13. When will the Americans withdraw from Afghanistan? متى الأمريكيان من أفغانستان ؟ (انسحب ينسحب)
14. I do not think our team will lose against Brazil. لا أظن أن فريقنا سوف ضد البرازيل (انهزم يهزم)
15. When has the bomb exploded? متى القنبلة ؟ (انفجر ينفجر)
16. Do not worry, daughter! لا يا بنتي ! (انزعج ينزعج)

- ١١ - لقد أثناء المباراة . انجرت أنجرح
- ١٢ - لقد جدي أثناء الحرب . انجرح ينجرح
- ١٣ - أرجو ألا ! تنجرحون تنجرحوا
- ١٤ - يجب أن العدو من أرضي . انسحب ينسحب
- ١٥ - على الأعداء أن ! ينسحبون ينسحبوا
- ١٦ - القنبلة في السوق . انفجرت انفجر
- ١٧ - ٣ سيارات مفخخة . انفجرت انفجرت
- ١٨ - وأخيراً الإرهابيون ! انهزم انهزموا
- ١٩ - العرب في كل شيء . انقسم انقسموا
- ٢٠ - الفرنسيون بشأن الأجانب . انقسم انقسمت

- ١ - لقد التليفون . انكسر ينكسر
- ٢ - لقد جارنا عن زوجته . انفصل ينفصل
- ٣ - لماذا عن زوجك ؟ انفصلت تنفصلي
- ٤ - لماذا كرواتيا عن صربيا ؟ انفصلت انفصل
- ٥ - لماذا الديناصور ؟ انقرض ينقرض
- ٦ - قد الفيل أيضاً . انقرض ينقرض
- ٧ - لقد النازيون سنة ١٩٤٥ . انهزم يهزم
- ٨ - لقد فريقنا . انهزم انهزمت
- ٩ - لماذا أهلك ؟ انزعج انزعجوا
- ١٠ - هل أنت ؟ منزعج منزعجون

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derived Verb - Form VII - 2

الفعل المزيد - انفعل ينفعل

Plural الجمع

تنزوي	انزويانا
تنزويون	انزويتم
تنزوين	انزويتن
ينزويون	انزواوا
ينزوين	انزوين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/72-p.mp3>

Dual المثنى

تنزوي	انزويانا
تنزويان	انزويتما
تنزويان	انزويتما
ينزويان	انزويا
تنزويان	انزويتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/72-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُنَزَّوٍ مَنْزَوِيَةٌ

Past Participle اسم المفعول

Verbal Noun المصدر

الانزواء

Passive Voice المبني للمجهول

Imperative فعل الأمر

(انزَوِ انزوي)

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/72.mp3>

TO GET ALONE

		Singular	
		المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أَنْزَوِي لم أنزو	انزويت
	2 nd Pers. المخاطب	تَنْزَوِي لم تنزو	انزويت
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تَنْزَوِيْنَ لن / لم تنزوي	انزويت
	3 rd Pers. الغائب	يَنْزَوِي لم ينزو	انزوى
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تَنْزَوِي لم تنزو	انزوت

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/72-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To bend, to be bent	انحنى ينحني
To burn, to be ironed	انكوى ينكوي
To be rented	انكرى ينكري
To pass	انقضى ينقضي
To be folded	انطوى ينطوي

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

- ١ - لقد زمن الاستعمار . ينقضي انقضى
- ٢ - لقد ذلك الزمان . ينقضي انقضى
- ٣ - ربما الأزمة قريباً . تنقض انقضت
- ٤ - ربما هذه الفترة بسرعة . تنقض انقضت
- ٥ - مدة سجنه بسرعة . تنقض انقضت
- ٦ - النخلة بسبب الريح . انحنى انحنت
- ٧ - السور بسبب المياه . انحنى انحنت
- ٨ - لماذا برج بيزا ؟ انحنى انحنت
- ٩ - لقد صفحة الدكاتورية . انطوى انطوت
- ١٠ - لقد زمن الدكاتورية . انطوى انطوت
- ١١ - أين الدكاتور ؟ انزوى انزوت
- ١٢ - لماذا الرئيس السابق ؟ انزوى انزوت
- ١٣ - لم زمن الدكاتورية تماماً . ينقض انقضت
- ١٤ - لم صفحة الحرب . تنطوي انطوت
- ١٥ - لن عن الطريق . ننحنى انحنا
- ١٦ - لن عن طريقهم . ينحنون انحنا
- ١٧ - لقد عن طريقه . انحنى انحنا
- ١٨ - لقد عن طريقها . تنحنى انحنت
- ١٩ - لا عن طريقك ! تنحنى انحنت
- ٢٠ - لا عن طريقكم ! تنحنون انحنا

Who can understand that? :

Is it working now? :

What would you like to do today? :

Why is he trying to lie? :

What does she learn? :

Where does he live? :

How does she prefer to travel? :

Which meat would you rather eat? :

I want him to work:

We want them to understand:

<http://www.al-hakkak.fr/son-v72-exo2.mp3>

من رد عليك بالتلفون ؟ :

هل سددت الباب ؟ :

هل حلوا المشكلة في الشركة ؟ :

لا أدري لماذا أشك فيك . :

لقد فر السجين . :

تمكنت المقاومة من فك الحصار . :

لقد تم بناء المدرسة الجديدة . :

لقد مرت هذه السنة بسرعة . :

ربما سوف تميلين من العمل معنا . :

من دق على الباب ؟ :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form VII - 3

الفعل المزيّد - انفعّل ينفعّل

Plural الجمع

ندس	اندسنا
تندسون	اندسستم
تندسنن	اندسستن
يندسون	اندسوا
يندسنن	اندسنن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/73-p.mp3>

Dual المثنى

ندس	اندسنا
تندسان	اندسستما
تندسان	اندسستما
يندسان	اندسا
تندسان	اندستا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/73-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُنَدِّسٌ مُنَدِّسَةٌ

Past Participle اسم المفعول

(مُنَدِّسٌ) فيه / فيها

Verbal Noun المصدر

الأندساس

Passive Voice المبني للمجهول

Imperative فعل الأمر

أُنَدِّسْ أُنَدِّسِي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/73.mp3>

TO INFILTRATE

		Singular المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أُنَدِّسُ	أُنَدِّسْتُ
	2 nd Pers. المخاطب	تُنَدِّسُ	أُنَدِّسْتِ
	3 rd Pers. الغائب	يُنَدِّسُ	أُنَدِّسَ
		تُنَدِّسُ	أُنَدِّسَتْ
Feminine المؤنث	1 st Pers. المتكلم	أُنَدِّسِي	أُنَدِّسْتِي
	2 nd Pers. المخاطب	تُنَدِّسِينَ (تندسي)	أُنَدِّسْتِي
	3 rd Pers. الغائب	يُنَدِّسِي	أُنَدِّسِي
		تُنَدِّسِي	أُنَدِّسْتِي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/73-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To get tense	انشد ينشد	To dilute, discard, dissolve	انحل ينحل
To be counted	انعد ينعد	To be paralyzed	انشل ينشل
To be torn, cracked	انشق ينشق	To be closed	انسد ينسد
To enter into decay	انحط ينحط	To slip out	انسل ينسل
		To be dragged	انجر ينجر
		To be untied	انفك ينفك
		To get in line	انصف ينصف

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

« دنت الساعة وانشق القمر عن غزال صاد قلبي ونفر » (امرؤ القيس)
« اقتربت الساعة وانشق القمر » (قرآن)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/73-exo1.mp3>

Why is the road cut? :

He is a spy! :

Finally, all problems are solved. :

Pay attention! There is a spy among you! :

Our economy is paralyzed. :

Who would want to infiltrate the gang? :

My right leg is paralyzed. :

The parliament will be dissolved. :

Finally, Parliament is dissolved. :

The whole country is paralyzed. :

We are all paralyzed. :

The door closed. :

The road is open again. :

لماذا انشلت حركة المرور ؟ :

كيف انشلت يده ؟ :

لماذا انشل اقتصادنا ؟ :

لقد انشل السوق تماماً . :

قد ينحل البرلمان قريباً . :

قد تنحل الأزمة في يوم من الأيام . :

لماذا انسدت الطريق ؟ :

لماذا انسدت النافذة ؟ :

صحيح أن جاسوساً اندس في صفوفنا ؟ :

.....

انتبهوا ! هناك من اندس في صفوفنا ! :

من يستطيع أن يندس في صفوف العصابة لنقضي عليها ؟ :

.....

اندس ثلاثة جواسيس في جيشنا ! :

إنه عميل اندس في صفوفنا ! :

لقد اندسوا مع اللاجئين ! :

وأخيراً انحلت المشكلة ! :

ستنحل قريباً كل المشاكل ! :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form VII - 4

الفعل المزيد - انفعل ينفعل

Plural الجمع

نحاز	انحزنا
تنحازون	انحزتم
تنحزن	انحزتن
ينحازون	انحازوا
ينحزن	انحزن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/74-p.mp3>

Dual المثنى

نحاز	انحزنا
تنحازان	انحزتما
تنحازان	انحزتما
ينحازان	انحازا
تنحازان	انحازتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/74-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُنْحَازٌ منْحَازَةٌ

Past Participle اسم المفعول

Verbal Noun المصدر

الانْحِياز

Passive Voice المبني للمجهول

Imperative فعل الأمر

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/74.mp3>

TO BE BIASED

		Singular المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أَنْحَازُ لم أنحز	انْحَازْتُ المتكلم
	2 nd Pers. المخاطب	تَنْحَازُ لم تنحز	انْحَازْتِ المخاطب
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تَنْحَازِينَ لن / لم تنحزي	انْحَازْتِ المخاطب
	3 rd Pers. الغائب	يَنْحَازُ لم ينحز	انْحَازَ المذكر
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تَنْحَازُ لم تنحز	انْحَازَتْ المؤنث

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/74-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To collapse	انهار ينهار
To be guided	انقاد ينقاد
To follow blindly	انساق ينساق
To befall	انهال ينهال

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

دول عدم الانحياز

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

- ١١ - لقد المطر علينا . انهال انهالت
- ١٢ - لقد الأمطار ساعتين . انهال انهالت
- ١٣ - على خصمه بالضربات . انهال انهالت
- ١٤ - علي باللكمات . انهال انهالت
- ١٥ - لماذا وراءهم ؟ تنساق تنساق
- ١٦ - لماذا في هذا الطريق ؟ تنساقين تنساق
- ١٧ - لماذا وراء الدكاتور ؟ ينساقون ينساقوا
- ١٨ - كيف إليهم ؟ تنقاد تنقادي
- ١٩ - لا إليه ! تنقاد تنقادي
- ٢٠ - لا إليها ! تنقادون تنقادوا
- ١ - لقد الحكم إلى فريقكم ! انحاز ينحاز
- ٢ - لماذا الحكم إلى ناديهم ؟ انحاز انحازت
- ٣ - لماذا القبائل إلى عدونا ؟ انحاز انحازت
- ٤ - لماذا اللجنة إلى فريقكم ؟ انحاز انحازت
- ٥ - يجب ألا الحكم أبداً ! انحاز ينحاز
- ٦ - لماذا الاتفاق بهذه السرعة ؟ انهار ينهار
- ٧ - لماذا السلام بين الدولتين ؟ انهارت انهارت
- ٨ - من يريد أن السلام ؟ انهار ينهار
- ٩ - لقد اقتصادنا . انهارت انهارت
- ١٠ - لن أبداً ! نهار نهار

How did the bridge collapse? :

How did the dam burst? :

This referee still favors them. :

I do not ask a referee who would favor us:

.....

Why did the peace agreement fall apart so quickly?:

.....

Why do they let themselves be led by a dictator? :

.....

I hope that the ceasefire will not collapse. :

.....

<http://www.al-hakkak.fr/son-v74-exo2.mp3>

هذا الحكم ينحاز دائماً . :

لماذا ينحاز إلينا ؟ :

لماذا تظن أنهم متحازون ؟ :

ما معنى « عدم الانحياز » ؟ :

لا تنحز إلى أي فريق ! :

لقد انهالوا عليه بالضربات . :

لقد انهالت الأمطار على القرية . :

لقد انهار السد بسبب الفيضان . :

انهار الفندق بسبب التسونامي . :

كيف انهار الجسر ؟ :

لماذا انهارت الجسور ؟ :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form VIII - 1

الفعل المزيد - افتعل يفتعل

Plural الجمع

نشتغل	اشتغلنا
تشتغلون	اشتغلتم
تشتغلن	اشتغلتن
يشغلون	اشتغلوا
يشغلن	اشتغلن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/81-p.mp3>

Dual المثنى

نشتغل	اشتغلنا
تشتغلان	اشتغلتما
تشتغلان	اشتغلتما
يشغلان	اشتغلا
تشتغلان	اشتغلنا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/81-d.mp3>

اسم الفاعل Present Participle

مُشْتَغِلٌ مُشْتَغِلَةٌ

اسم المفعول Past Participle

المصدر Verbal Noun

الاشتغال

المبني للمجهول Passive Voice

فعل الأمر Imperative

اشْتَغِلْ اشْتَغِلِي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/81.mp3>

TO WORK

Singular

Present Tense
(Imperfect)
المضارع

المفرد

Past Tense
(Perfect)
الماضي

Masculine المذكر	أَشْتَغِلُ	1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	تَشْتَغِلِينَ (تشتغلي)	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يَشْتَغِلُ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تَشْتَغِلُ	

Masculine المذكر	أَشْتَغَلْتُ	1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	أَشْتَغَلْتِ	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	أَشْتَغَلَ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	أَشْتَغَلَتْ	

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/81-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To believe	اعتقد يعتقد	To overcome	انتصر ينتصر على	To examine	امتحان يمتحن
To accompany	اصطحب يصطحب	To avoid	امتنع يمتنع عن	To inflame	اشتعل يشتعل
To hide	اختبأ يختبئ	To experiment	اختبر يختبر	To go far from	ابتعد يبتعد عن
To despise	احتقر يحتقر	To bear (a burden)	احتمل يحتمل	To come close to	اقترب يقترب من
To wait	انتظر ينتظر	To count on	اعتمد يعتمد على	To burn	احترق يحترق
To be mixed	اختلف يختلط	To save money	اقتصد يقتصد	To move from/to	انتقل ينتقل من / إلى
		To assume	افترض يفترض	To admit	اعترف يعترف بـ...
		To commit suicide	انتحر ينتحر	To be completed	اكتمل يكتمل
		To meet together	اجتمع يجتمع	To receive	استلم يستلم

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

واختلط الحابل بالنابل (تعبير)
ينتظر بفارغ الصبر (تعبير)

« اقتربت الساعة وانشق القمر » (قرآن)
« أحترف الحزن والانتظار » (فيروز)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

Complete using the verb with the right agreement !

1. My children, since when do you work here? ١ - منذ متى هنا يا أولادي ؟ (اشتغل يشتغل)
2. My children, you must get away from these things. ٢ - يجب أن عن هذه الأشياء يا أولادي (ابتعد يبتعد)
3. Does the murderer recognize the crime? ٣ - هل القاتلة بالجريمة ؟ (اعترف يعترف)
4. I think they will not recognize their mistake. ٤ - أظن أنهم لن بخطئهم (اعترف يعترف)
5. Why do you want me to move from this area? ٥ - لماذا تريدون أن من هذا الحي ؟ (انتقل ينتقل)
6. I think they will soon be moving from here. ٦ - أظن أنهم سوف قريباً من هنا (انتقل ينتقل)
7. The number is not yet reached. ٧ - لم العدد بعد (اكتمل يكتمل)
8. The fire suddenly started in the store. ٨ - النيران فجأة في المخزن (اشتعل يشتعل)
9. Ishmael, did you get my last letter? ٩ - هل رسالتي الأخيرة يا إسماعيل ؟ (استلم يستلم)
10. I am confident that our team will win. ١٠ - أنا متأكد من أن فريقنا سوف (انتصر ينتصر)
11. Did he admit the crime or not? ١١ - هل بالجريمة أم لم بعد ؟ (اعترف يعترف)
12. My children, I do not understand why you rely on others. ١٢ - لا أفهم لماذا على الغير يا أولادي (اعتمد يعتمد)
13. I would like to test this unit. ١٣ - أريد أن هذا الجهاز (اختبر يختبر)
14. We need to make savings. ١٤ - يجب علينا أن (اقتصد يقتصد)
15. They made a lot of savings and spared one thousand dinars. ١٥ - لقد كثيراً وجمعوا ألف دينار (اقتصد يقتصد)
16. Is it true that Marilyn Monroe committed suicide? ١٦ - صحيح أن مارلين مونرو قد ؟ (انتحر ينتحر)

- | | |
|---|---|
| ١١ - هل القاتل بالجريمة ؟ <input type="radio"/> اعترف <input type="radio"/> يعترف | ١ - لقد سبع سنين في مصر . <input type="radio"/> اشتغلت <input type="radio"/> أشتغل |
| ١٢ - سمعت أنك سوف ! <input type="radio"/> انتقلت <input type="radio"/> تنتقل | ٢ - لقد معنا في القاهرة . <input type="radio"/> اشتغلوا <input type="radio"/> يشتغلون |
| ١٣ - على نفسك لا علينا ! <input type="radio"/> اعتمد <input type="radio"/> أعتمد | ٣ - أريد أن في شركة عربية . <input type="radio"/> اشتغلت <input type="radio"/> أشتغل |
| ١٤ - حاول أن قليلاً ! <input type="radio"/> اقتصد <input type="radio"/> تقتصد | ٤ - لن إلا في الريف . <input type="radio"/> اشتغلت <input type="radio"/> أشتغل |
| ١٥ - لماذا عن الكلام ؟ <input type="radio"/> امتنع <input type="radio"/> تمتنع | ٥ - ما إلا في المدينة . <input type="radio"/> اشتغلت <input type="radio"/> أشتغل |
| ١٦ - هل الرسالة ؟ <input type="radio"/> استلمتم <input type="radio"/> تستلموا | ٦ - لا كثيراً عن الدار ! <input type="radio"/> ابتعد <input type="radio"/> تبتعد |
| ١٧ - لم شيء ثمين . <input type="radio"/> احترق <input type="radio"/> يحترق | ٧ - لن عن أرضنا . <input type="radio"/> ابتعدنا <input type="radio"/> نبتعد |
| ١٨ - لم أحد في هذه الحرب . <input type="radio"/> انتصر <input type="radio"/> ينتصر | ٨ - أفضل أن من المركز . <input type="radio"/> اقتربت <input type="radio"/> أقترت |
| ١٩ - صحيح أن هتلر ؟ <input type="radio"/> انتحر <input type="radio"/> أنتحر | ٩ - يجب أن من حيننا . <input type="radio"/> اقتربتم <input type="radio"/> تقربوا |
| ٢٠ - لقد القصر بسبب الصاعقة . <input type="radio"/> احترق <input type="radio"/> يحترق | ١٠ - لا النار يا ابني ! <input type="radio"/> اقترب <input type="radio"/> تقرب |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form VIII - 2

الفعل المزيد - افتعل يفتعل

Plural الجمع

نلتقي	التقينا
تلتقون	التقيتم
تلتقون	التقيتم
يلتقون	التقوا
يلتقون	التقوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/82-p.mp3>

Dual المثنى

نلتقي	التقينا
تلتقيان	التقيتما
تلتقيان	التقيتما
يلتقيان	التقيا
يلتقيان	التقيا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/82-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُلْتَقِيٌّ مُلْتَقِيَةٌ

Past Participle اسم المفعول

ملتقى ملتقاة

Verbal Noun المصدر

الالتقاء

Passive Voice المبني للمجهول

الْتَقِيَ يُلْتَقَى بِهِ

Imperative فعل الأمر

التَقِ التَقِي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/82.mp3>

TO MEET

Present Tense (Imperfect) المضارع		Singular المفرد	Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	أَلْتَقِي لم ألتق	1 st Pers. المتكلم	Masculine المذكر	التَقَيْتَ 1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	تَلْتَقِينَ لم تلتقي	2 nd Pers. المخاطب	Feminine المؤنث	التَقَيْتِ 2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يَلْتَقِي لم يلتق	3 rd Pers. الغائب	Masculine المذكر	التَقَى 3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تَلْتَقِي لم تلتقي		Feminine المؤنث	التَقَتْ 3 rd Pers. الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/82-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To make due	أكتفي يكتفي	To buy	أشتري يشتري
To finish	أنتهي ينتهي	To protect oneself	أحتمي يحتمي
To contain	أحتوي يحتوي	To complain	أشتكي يشتكي
To require	أقتضى يقتضى	To acquire	أقتنى يقتنى
To take care (of sb or sth)	أعتنى يعتنى	To select	أنتقى ينتقى
To get up	أرتقى يرتقى	To accept	أرتضى يرتضى
To hide, to disappear	أختفي يختفي	To commit a crime	أجتني يجتني

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

ضربني وبكى وسبقني **أشتكى** (مثل)
إذا كان خصمي هو القاضي فلمن **أشتكى** ؟ (مثل)
أتق شر من أحسنت إليه (حديث)
المروءة ألا تعمل في السر ما **تستحي** منه في العلانية (مثل)

أشتر لنفسك وللسوق (مثل)
لا **تشتتر** سمكاً في بحر (مثل)
من **أشترى** ما لا يحتاج باع ما يحتاج (مثل)
كل ما **تشتهي** والبس ما **يشتهي** الناس (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/82-exo2.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/82-exo1.mp3>

هل انتهيت من الطبخ ؟ :

No, I didn't finish yet. Why ? :

أريد أن أشتري بدلة وأريد رأيك ! :

I will finish soon. Look at the catalog! :

يجب أن أنتقي بدلة جميلة ! :

Choose an inexpensive suit! :

طبعاً ، ولهذا أريد رأيك ! :

You're the best husband in the world! :

قولي هذا لأمك ! :

هل اشتريت الجريدة ؟ :

What newspaper? You did not ask me! :

أنت تعرفين أنني أقرأ الجريدة كل يوم ! :

I'm not your servant! :

أنت ربة بيتي وليس خادمتي ! :

"Goddess of your house" ! No more! :

عندما التقينا كنت أطف ! :

I was blind ! :

حسناً ، سأشتري الجريدة بنفسني ! :

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/82-exo4.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/82-exo3.mp3>

اسمع آخر خبر ! :

What is happening? Tell us! :

الجيران اشتكوا علينا ! :

Why do they complain against us? :

يقولون إننا لا نعتني بأولادنا ! :

It is not their business! These are our children! :

نعم ولكن المرأة باحثة اجتماعية ! :

Social worker ! So what ? :

هي تعمل مع الشرطة والمحاكم ! :

We had to investigate before moving here! :

أي نعم ! الجار قبل الدار ! :

هل سمعت بالخبر ؟ :

No. What news ? What happened ? :

جارنا إسماعيل ! :

What is happening to him ? Tell! :

سمعت أنه ارتقى إلى رتبة سفير ! :

Ambassador! He quickly climbed the ladder! :

سكرتير ثم قنصل ثم سفير ! :

This is surely his wife who encouraged him! :

أكيد ! ليس كل الرجال لهم امرأة تشجعهم ! :

What do you allude to? :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form VIII - 3

الفعل المزيد - افتعل يفتعل

Plural الجمع

نحتل	احتلنا
تحتلون	احتلتتم
تحتلن	احتلتن
يحتلون	احتلوا
يحتلن	احتلن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/83-p.mp3>

Dual المثنى

نحتل	احتلنا
تحتلان	احتلتما
تحتلان	احتلتما
يحتلان	احتلا
تحتلان	احتلتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/83-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُحْتَلٌّ مُحْتَلَّةٌ

Past Participle اسم المفعول

مُحْتَلٌّ مُحْتَلَّةٌ

Verbal Noun المصدر

الِاحْتِلَالِ

Passive Voice المبني للمجهول

أُحْتَلُّ يُحْتَلُّ

Imperative فعل الأمر

احْتَلِّ احْتَلِّي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/83.mp3>

TO OCCUPY

		Singular المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أَحْتَلُّ	أَحْتَلْتُ
	2 nd Pers. المخاطب	تَحْتَلُّ	أَحْتَلْتِ
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تَحْتَلِينَ (تحتلي)	أَحْتَلْتِ
	3 rd Pers. الغائب	يَحْتَلُّ	أَحْتَلَّ
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تَحْتَلُّ	أَحْتَلَّتِ

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/83-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To reinforce	أشدد يشدد
To be proud	اعتز يعتز
To get wet	ابتل يبتل
To intensify	احتد يحد
To be extended	امتد يمتد
To be forced	اضطر يضطر (اضتر)
To surround, to wrap	التف يلتف

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

اشتدي يا أزمة تنفرجي (مثل)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

- ١١ - لقد بولت المركز الأول . احتل يحتل
- ١٢ - يجب أن المرتبة الأولى ! تحتلين تحتلي
- ١٣ - عليكم أن المراتب الأولى ! تحتلون تحتلوا
- ١٤ - المعارك من جديد . احدثت احدثدن
- ١٥ - القتال بيننا وبينهم . احدث احدثت
- ١٦ - الخلاف بيننا . اشدت اشدت
- ١٧ - الخلافات بينهم . اشدت اشدت
- ١٨ - إلى الرحيل . اضطرنا اضطرنا
- ١٩ - العدو حولنا . التفت التفت
- ٢٠ - حول العدو . نلتفنا نلتفف
- ١ - متى الإسرائيليون الجولان ؟ احتلوا احتلوا
- ٢ - من النمسا سنة ١٩٣٩ ؟ احتلوا احتلوا
- ٣ - لقد البرد منذ يومين . اشدت اشدت
- ٤ - قد الحر بعد شهر . اشدت اشدت
- ٥ - لقد الملابس بسبب المطر . ابتلتوا ابتلتوا
- ٦ - قد الأزمة قريباً . اشدت اشدت
- ٧ - لقد الأزمة إلى الهجرة . اضطرنا اضطرنا
- ٨ - قد الأزمة إلى الرحيل . اضطرنا اضطرنا
- ٩ - كيف العدو أرضنا ؟ احتلوا احتلوا
- ١٠ - سوف الأعداء أرضنا . يحتلون يحتلون

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/83-exo2.mp3>

What compels you to leave? :

What compels us to stay? :

Why is your shirt wet? :

Since when is it so hot? :

How long will it get colder? :

The crisis is much worse! :

The conflict between them is worsening day after day:

.....

Fighting rages! :

The enemy encircled us for three weeks. :

.....

Enemies occupy our land for many years. :

.....

اشدت العاصفة من جديد . :

اشدت الخصام بينهم . :

كيف اشدت الحريق رغم المطر ؟ :

كيف احتلت إسرائيل الجولان ؟ :

من احتل الجزائر سنة ١٨٣٠ ؟ :

لماذا ابتلت ملابسك ؟ :

كيف ابتلت حذاؤك ؟ :

لماذا اضطررت إلى الاستقالة ؟ :

كيف اضطرنا إلى ترك أرضنا ! :

اضطرنا الأزمة إلى الرحيل ! :

لماذا اضطررنا إلى الطلاق ؟ :

لماذا اضطرنا إلى الانفصال ؟ :

ما الذي اضطرهم إلى الرحيل ؟ :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form VIII - 4

الفعل المزيد - افعلل يفتعل

Plural الجمع

نشاق	اشتقنا
تشتاقون	اشتقتم
تشتقن	اشتقتن
يشتاقون	اشتاقوا
يشتقن	اشتقن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/84-p.mp3>

Dual المثنى

نشاق	اشتقنا
تشتاقان	اشتقتما
تشتاقان	اشتقتما
يشتاقان	اشتاقا
تشتاقان	اشتاقتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/84-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُشْتَاقٌ مُشْتَاقَةٌ

Past Participle اسم المفعول

Verbal Noun المصدر

الاشْتِيَاقُ

Passive Voice المبني للمجهول

أُشْتِيقَ يُشْتَاقُ

Imperative فعل الأمر

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/84.mp3>

TO BE EAGER

Present Tense (Imperfect) المضارع		Singular المفرد	Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	أَشْتَاقُ لم أشق	1 st Pers. المتكلم	Masculine المذكر	أَشْتَقْتُ المتكلم
Feminine المؤنث	تَشْتَاقُ لم تشق	2 nd Pers. المخاطب	Feminine المؤنث	أَشْتَقْتِ المخاطب
Masculine المذكر	تَشْتَاقِينَ لن / لم تشقاي	3 rd Pers. الغائب	Masculine المذكر	أَشْتَقَ الغائب
Feminine المؤنث	يَشْتَاقُ لم يشق		Feminine المؤنث	أَشْتَقَتْ الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/84-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To accustom

اعتاد يعتاد

To be perplexed

احترار يحترار

To cross

اجتاز يجتاز

To choose

اختار يختار

To hunt, to fish

اصطاد يصطاد (اصتاد)

To distinguish, to excel

امتاز يمتاز

To doubt

ارتاب يرتاب

To increase

ازداد يزداد (ازتاد)

To guide, to direct

اقتاد يقتاد

To murder

اغتال يغتال

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

اشتقت إليك فعلمني ألا أشتاق (نزار قباني : رسالة من تحت الماء)

يحتاج الإنسان إلى سنتين ليتعلم الكلام ويحتاج إلى خمسين سنة ليتعلم السكوت (أرنست همنجواي)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/84-exo2.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/84-exo1.mp3>

أنا محتار . إني أرتاب من الجيران ! :

Why? They are calm. :

نعم ولكن .. الأب له لحية طويلة ! :

So what? My father too. :

نعم ولكن أبوك طبيعي .. كاثوليكي ! :

You mean they are Muslims! :

لا ، ولكنني لا أعتاد على لحية الجار ! :

And probably the veil of his wife, right? :

نعم .. نسيت الحجاب ! :

Listen, leave racist stereotypes aside! :

أحكام عنصرية !! أستغفر الله ! :

« اشتقت إليك فعلمي ألا أشتاق » :

You missed me so much! :

لا ، إنها أغنية أحب لحنها ! :

And you do not miss me? :

طبعاً أشتاق إليك ! :

All the time, as in the song? :

لا ، عندما تسافر فقط ! :

Me, "I think of you even when I forget you!" :

ماذا !!! هذه أغنية؟! :

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/84-exo3.mp3>

You'll get used to it! :

Have you caught anything? :

Who murdered Martin Luther King? :

When was John Lennon murdered? :

Why was the Colombian footballer Escobar murdered? :

Why are you confused? :

The number of conflicts has increased. :

The population is more numerous today. :

I miss the evenings of yesteryear. :

We miss all our friends. :

من اغتال جون كندي ؟ :

صحيح أن رافايك اغتال الملك ؟ :

كيف اغتيل مارا ؟ :

متى اغتيل جون جويس ؟ :

ماذا اصطاد أبوك اليوم ؟ :

هل اصطدت شيئاً اليوم ؟ :

لا نصطاد شيئاً هنا . :

سوف نصطاد السمك في البحر . :

لن أعتاد أبداً على هذا ! :

سوف تعتادون على الحياة هنا . :

كيف اعتدت على البرد ! :

لم يعتادوا أبداً على الحر ! :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

الفعل المزيد - افعل يفعل

Derivated Verb - Form IX

Plural الجمع

نسود	اسوددنا
تسودون	اسوددتم
تسوددن	اسوددتن
يسودون	اسودوا
يسوددن	اسوددن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/91-p.mp3>

Dual المثني

نسود	اسوددنا
تسودان	اسوددتما
تسودان	اسوددتما
يسودان	اسودا
تسودان	اسودتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/91-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُسَوِّدٌ مَسْوِدَةٌ

Past Participle اسم المفعول

Verbal Noun المصدر

الاسْوَدَاد

Passive Voice المبني للمجهول

Imperative فعل الأمر

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/91.mp3>

TO BLACKEN

Singular

Present Tense (Imperfect) المضارع		Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	أَسْوَدُّ	1 st Pers. المتكلم	أَسْوَدَدْتُ
Feminine المؤنث	تَسْوَدِينَ (تسودي)	2 nd Pers. المخاطب	أَسْوَدَدْتِ
Masculine المذكر	يَسْوَدُّ	3 rd Pers. الغائب	أَسْوَدَّ
Feminine المؤنث	تَسْوَدُّ		أَسْوَدَّتْ

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/91-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To get

اشقر يشقر

To get yellow

اصفر يصفر

To get green

اخضر يخضر

To get blue

ازرق يزرق

To get red

احمر يحمر

To whiten

ابيض يبيض

To get

اسمر يسمر

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

- ١ - السماء قبيلا العاصفة . اسودت اسودت
- ٢ - الدنيا في عينيه . اسودت اسودت
- ٣ - لماذا وجهه عندما رآها ؟ أحمر أحمر
- ٤ - لقد وجهها عندما رآته . أحمر أحمر
- ٥ - لقد وجوههم كلهم . احمرت احمرت
- ٦ - لقد الدنيا في عيونهم . اسودوا اسودوا
- ٧ - لقد أيامنا . اسودت اسودت
- ٨ - في الخريف أوراق الشجر . تصفر تصفر
- ٩ - في الربيع الطبيعة . يخضر يخضر
- ١٠ - لقد وجهه من الخوف . أزرق أزرق
- ١١ - لقد الملابس بعد الغسيل . اسودت اسودت
- ١٢ - الأفق عند الفجر . يزرق يزرق
- ١٣ - لقد وجهه من الحياء . اخضر اخضر
- ١٤ - أوراق الشجر ثم تسقط . تصفر تصفر
- ١٥ - لقد وجهها من الخوف . ازرق ازرق
- ١٦ - أيامهم بسبب الأزمة . اسودت اسودت
- ١٧ - لقد من الفرح . اسود اسود
- ١٨ - لقد الأرض بفضل المطر . اخضرت اخضرت
- ١٩ - المدينة بسبب الثلج . ابيضت ابيضت
- ٢٠ - الأوضاع منذ فترة . اسودت اسودت

Their life is darkened. :

He blushed with shyness. :

With joy, his face lit up. :

The situation darkened for some time. :

The leaves turn yellow and fall. :

Just before the storm, the sky darkened. :

She became scared of blue. :

Because of the snow, the city is white. :

Because of the crisis, they live black days. :

The horizon turns red at dawn. :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form X - 1

الفعل المزيد - استعمل يستعمل

Plural الجمع

نستعمل	استعملنا
تستعملون	استعملتم
تستعملن	استعملتن
يستعملون	استعملوا
يستعملن	استعملن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/101-p.mp3>

Dual المثنى

نستعمل	استعملنا
تستعملان	استعملتما
تستعملان	استعملتما
يستعملان	استعملا
تستعملان	استعملتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/101-d.mp3>

Present Particple اسم الفاعل

مُسْتَعْمِلٌ مُسْتَعْمِلَةٌ

Past Particple اسم المفعول

مُسْتَعْمَلٌ مُسْتَعْمَلَةٌ

Verbal Noun المصدر

الاستعمال

Passive Voice المبني للمجهول

أُسْتُعْمِلَ يُسْتَعْمَلُ

Imperative فعل الأمر

اسْتَعْمِلْ اسْتَعْمِلِي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/101.mp3>

TO USE

		Singular المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
		1 st Pers. المتكلم	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	أستعمل	تستعمل	استعملت
Feminine المؤنث	تستعملين (تستعملي)	تستعملين (تستعملي)	استعملت
Masculine المذكر	يستعمل	يستعمل	استعمل
Feminine المؤنث	تستعمل	تستعمل	استعملت

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/101-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

summon	استقدم يستقدم	To ask about	استفسر يستفسر
To find sb / sth too small, to despise	استصغر يستصغر	To invest	استثمر يستثمر
To find sb / sth very big, to admire	استكبر يستكبر	To use	استخدم يستخدم
To find sth good	استحسن يستحسن	To extract	استخرج يستخرج
To colonize	استعمر يستعمر	To finish	استكمل يستكمل
To settle (in a place)	استوطن يستوطن	To ask about	استفهم يستفهم
To repent	استغفر يستغفر	To receive, to welcome	استقبل يستقبل
		To recover	استرجع يسترجع

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

Complete using the verb with the right agreement !

1. I would like to find out the reasons for the flight delay. ١ - أريد أن عن سبب تأخر الطائرة (استفسر يستفسر)
2. You need to inquire about the reasons. ٢ - يجب عليكم أن عن السبب (استفسر يستفسر)
3. When will you use Arabic to speak, my children? ٣ - متى العربية في الكلام يا أولادي؟ (استعمل يستعمل)
4. Salima, you must use the new phone. ٤ - يجب أن التليفون الجديد يا سليمة (استعمل يستعمل)
5. They want to use only the new car. ٥ - لا يريدون أن إلا السيارة الجديدة (استعمل يستعمل)
6. Who will welcome you at the airport? ٦ - من سوفكم في المطار؟ (استقبل يستقبل)
7. Who greeted you when you arrived? ٧ - منكم عندما وصلتكم؟ (استقبل يستقبل)
8. Why did you not greet us upon arrival at the airport? ٨ - لم لم نا عندما وصلنا إلى المطار؟ (استقبل يستقبل)
9. How do you recover your money from this miser? ٩ - كيف مالك من هذا البخيل؟ (استرجع يسترجع)
10. How much do you want to invest in stocks? ١٠ - كم تريدون أن في البورصة؟ (استثمر يستثمر)
11. When did France colonize Algeria? ١١ - متى فرنسا الجزائر؟ (استعمر يستعمر)
12. The French colonized Algeria in 1830. ١٢ - الفرنسيون الجزائر في ١٨٣٠ (استعمر يستعمر)
13. It is the Americans who used the atomic bomb in Japan. ١٣ - الأمريكيان هم الذين القنبلة الذرية في اليابان (استخدم يستخدم)
14. No one appreciates the new law. ١٤ - لا أحد القانون الجديد (استحسن يستحسن)
15. We did not like this law. ١٥ - نحن لم هذا القانون (استحسن يستحسن)
16. People do not appreciate this law and they never will. ١٦ - الناس لم هذا القانون ولن ه أبداً (استحسن يستحسن)

- | | |
|---|--|
| ١١ - أريد أن في البترول . <input type="checkbox"/> أستعمر <input type="checkbox"/> أستثمر | ١ - متى أرضنا؟ <input type="checkbox"/> نسترجع <input type="checkbox"/> يسترجعوا |
| ١٢ - أريد أن الوفد بنفسني . <input type="checkbox"/> أستقبل <input type="checkbox"/> أستوطن | ٢ - أريد أن مالي ! <input type="checkbox"/> أسترجع <input type="checkbox"/> استرجعت |
| ١٣ - بودي أن سيارتك . <input type="checkbox"/> أستوطن <input type="checkbox"/> أستعمل | ٣ - متى أولادك؟ <input type="checkbox"/> تسترجعي <input type="checkbox"/> تسترجع |
| ١٤ - إنني هذه الفكرة . <input type="checkbox"/> أستحسن <input type="checkbox"/> أستغفر | ٤ - كيف البترول؟ <input type="checkbox"/> تستخرجون <input type="checkbox"/> تستخرجوا |
| ١٥ - هذا حرام ! الله . <input type="checkbox"/> أستفسر <input type="checkbox"/> أستغفر | ٥ - هل النفط في البحر؟ <input type="checkbox"/> يستخرجون <input type="checkbox"/> يستخرجوا |
| ١٦ - أريد أن مالي . <input type="checkbox"/> أستثمر <input type="checkbox"/> أسترجع | ٦ - هل الغاز للطبخ؟ <input type="checkbox"/> تستخدم <input type="checkbox"/> تستخدمني |
| ١٧ - سوف أهلي في المحطة . <input type="checkbox"/> أستقبل <input type="checkbox"/> أستوطن | ٧ - هل السيارة كل يوم؟ <input type="checkbox"/> تستخدم <input type="checkbox"/> تستخدمني |
| ١٨ - لن السيارة القديمة . <input type="checkbox"/> أستقبل <input type="checkbox"/> أستعمل | ٨ - أي بلد ليبيا؟ <input type="checkbox"/> استعمر <input type="checkbox"/> استعمرت |
| ١٩ - لن بلادكم . <input type="checkbox"/> نستعمر <input type="checkbox"/> نستفسر | ٩ - أي بلد الجزائر؟ <input type="checkbox"/> استعمر <input type="checkbox"/> استعمرت |
| ٢٠ - لن أرضكم . <input type="checkbox"/> نستقبل <input type="checkbox"/> نستوطن | ١٠ - متى الجزائر؟ <input type="checkbox"/> استعمر <input type="checkbox"/> استعمرت |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form X - 2

الفعل المزيد - استفعل يستفعل

Plural الجمع

استطعنا	نستطيع
استطعتم	تستطيعون
استطعتن	تستطعن
استطاعوا	يستطيعون
استطعن	يستطعن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/102-p.mp3>

Dual المثنى

استطعنا	نستطيع
استطعتما	تستطيعان
استطعتما	تستطيعان
استطاعا	يستطيعان
استطاعتا	تستطيعان

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/102-d.mp3>

اسم الفاعل Present Participle

مُسْتَطِيعٌ مُسْتَطِيعَةٌ

اسم المفعول Past Participle

مُسْتَطَاعٌ مُسْتَطَاعَةٌ

المصدر Verbal Noun

الاسْتَطَاعَةُ

المبني للمجهول Passive Voice

أُسْتُطِيعَ يُسْتَطَاعُ

فعل الأمر Imperative

(اسْتَطِعْ)

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/102.mp3>

Le verbe **POUVOIR**

Singular

Present Tense
(Imperfect)
المضارع

المفرد

Past Tense
(Perfect)
الماضي

Masculine المذكر	أَسْتَطِيعُ لم أستطع	1 st Pers. المتكلم	Masculine المذكر	اسْتَطَعْتُ	1 st Pers. المتكلم
Feminine المؤنث	تَسْتَطِيعُ لم تستطعي	2 nd Pers. المخاطب	Feminine المؤنث	اسْتَطَعْتِ	2 nd Pers. المخاطب
Masculine المذكر	يَسْتَطِيعُ لم يستطع	3 rd Pers. الغائب	Masculine المذكر	اسْتَطَاعَ	3 rd Pers. الغائب
Feminine المؤنث	تَسْتَطِيعُ لم تستطع		Feminine المؤنث	اسْتَطَاعَتْ	

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/102-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To ask for help	استجار يستجير	To resign	استقال يستقيل
To take a rest	استراح يستريح	To attract	استمال يستميل
To seek advice (to God)	استخار يستخير	To get a benefit, to get an advantage	استفاد يستفيد
To recover	استعاد يستعيد	To get help from	استعان يستعين
To borrow sth	استعار يستعير	To consult	استشار يستشير
		To respond favorably	استجاب يستجيب
		To be right, straight	استقام يستقيم

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

إذا أردت أن تُطاع فاسأل ما يُسْتَطَاعُ (مثل)

إذا الشعب يوماً أراد الحياة / فلا بد أن يستجيب القدر (أبو القاسم الشابي)

لبست ثوب العيش لم استشر / وحررت فيه بين شتى الفكر (عمر الخيام / أحمد رامي / أم كلثوم)

العاقل يستفيد من أعدائه والجاهل لا يستفيد من أصدقائه (أنيس منصور)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/102-exo2.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/102-exo1.mp3>

هل سمعت بالخبر؟ أبوك استقال! :

He resigned! He is crazy! :

لا ليس مجنوناً ولكنه لا يفهم . :

And who will help me to pay for the trip? :

تستطيع أن تعمل قليلاً! :

To work !! Me !! Where? :

نعم أنت . هناك وظيفة شاغرة! :

Where ? I do not see! :

أبوك يعرف أين هي الوظيفة! :

What! Me ! Night watchman !! :

سوف أستقيل من عملي! :

Why do you want to resign? :

أريد أن أستريح . أنا تعبان . :

Tired, okay. But take a vacation! :

الإجازة لا تنفع . أريد أن أستفيد من وقتي . أستريح وأستفيد! :

And you can work after the rest? :

الراحة أولاً ثم التفكير في المستقبل! :

Very good. I'm going to look for a job and you, you will do the housework! :

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/102-exo3.mp3>

I will never resign. :

You have to go to the doctor quickly! :

You cannot disturb her. :

What is it for? :

When will you recover your car? :

Can you help me? :

Can you help them? :

Do you always get some rest in this cafe? :

I could understand everything. :

We were not able to rest. :

I rested for an hour. :

Do you want to recover the video? :

أريد أن أستشيرك في قضية . :

هل أستطيع مساعدتك؟ :

ماذا تستفيد من هذا؟ :

طبعاً أستفيد . أنا أقوى لاعب فيديو في المدرسة كلها! :

سوف أستشير طبيباً نفسانياً . :

ولماذا الطبيب؟ استشيريني أنا! :

أنت أيضاً يجب أن تستشير الطبيب . :

متى تستعيد مالك من ابن عمك؟ :

لا أستطيع أن أزعه . هو بلا عمل . :

سوف أستقيل من عملي . :

صاحب العمل يريد مني أن أستقيل . ولكنني لن أستقيل أبداً . :

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form X - 3

الفعل المزيد - استفعل يستفعل

Plural الجمع

نستلقي	استلقينا
تستلقون	استلقيتم
تستلقين	استلقيتن
يستلقون	استلقوا
يستلقين	استلقين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/103-p.mp3>

Dual المثنى

نستلقي	استلقينا
تستلقيان	استلقيتما
تستلقيان	استلقيتما
يستلقيان	استلقيا
تستلقيان	استلقيا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/103-d.mp3>

اسم الفاعل Present Participle

مُسْتَلْقٍ مُسْتَلْقِيَةٌ

اسم المفعول Past Participle

المصدر Verbal Noun

الاستلقاء

المبني للمجهول Passive Voice

فعل الأمر Imperative

اسْتَلْقِ اسْتَلْقِي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/103.mp3>

TO LIE DOWN

Present Tense (Imperfect) المضارع		Singular المفرد	Past Tense (Perfect) الماضي	
Masculine المذكر	أَسْتَلْقِي لم أستلق	1 st Pers. المتكلم	Masculine المذكر	اسْتَلَقْتُ المتكلم
Feminine المؤنث	تَسْتَلْقِينَ لم تستلقي	2 nd Pers. المخاطب	Feminine المؤنث	اسْتَلَقْتِ المخاطب
Masculine المذكر	يَسْتَلْقِي لم يستلق	3 rd Pers. الغائب	Masculine المذكر	اسْتَلَقَ الغائب
Feminine المؤنث	تَسْتَلْقِي لم تستلق		Feminine المؤنث	اسْتَلَقَتْ الغائب

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/103-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To do without	استغنى يستغني
To exclude, to except	استثنى يستثنى
To seek agreement with sb	استرضى يسترضي
To seduce	استهوى يستهوي
To keep to oneself	استبقى يستبقى

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Exercices تمارين

- ١ - أنت دائماً في الحديقة ؟ تستلقي تستلق
- ٢ - هو أمام التلفزيون . يستلقي يستلق
- ٣ - سوف في الحديقة . أستلقي أستلق
- ٤ - لم إلا ساعة واحدة . أستلقي أستلق
- ٥ - لن إلا ربع ساعة ! أستلقي أستلق
- ٦ - لماذا عن سكرتيرتك ؟ تستغني تستغن
- ٧ - لم لم عن السائق ؟ تستغني تستغن
- ٨ - أنا لن عنك أبداً ! أستغني أستغن
- ٩ - حاول أن الجيران ! تسترضي تسترض
- ١٠ - لم لم زوجتك ؟ تسترضي تسترض
- ١١ - لم على الأرض ؟ استلقيت استرضيت
- ١٢ - هل عن سائقك ؟ استلقيت استغيت
- ١٣ - لماذا السكرتيرة ؟ استلقيت استثيت
- ١٤ - هل جيرانك ؟ استلقيت استرضيت
- ١٥ - الكلب على ملبسك ! استلقى استغني
- ١٦ - صاحب العمل عني ! استرضى استغني
- ١٧ - جاري استرضاني استرضى
- ١٨ - كلب الجيران أمام بابنا . استلقى استثنى
- ١٩ - لقد الشجرة على الدار . استلقت استرضت
- ٢٠ - الأولاد أمام التلفزيون . استلقى استلقوا

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Derivated Verb - Form X - 4

الفعل المزيد - استفعل يستفعل

Plural الجمع

نستعد	استعدونا
تستعدون	استعدوكم
تستعدن	استعدتن
يستعدون	استعدوا
يستعدن	استعدن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/104-p.mp3>

Dual المثنى

نستعد	استعدونا
تستعدان	استعدتما
تستعدان	استعدتما
يستعدان	استعدا
تستعدان	استعدتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/104-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُسْتَعِدٌّ مُسْتَعِدَّة

Past Participle اسم المفعول

مُسْتَعَدَّ (له/لها)

Verbal Noun المصدر

الاستعداد

Passive Voice المبني للمجهول

أُسْتُعِدَّ يُسْتَعَدُّ

Imperative فعل الأمر

اِسْتَعِدَّ اِسْتَعِدِّي

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/104.mp3>

TO GET READY

		Singular المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أَسْتَعِدُّ	اِسْتَعَدَدْتُ
	2 nd Pers. المخاطب	تَسْتَعِدُّ	اِسْتَعَدَدْتَ
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تَسْتَعِدِينَ (تستعدي)	اِسْتَعَدَدْتِ
	3 rd Pers. الغائب	يَسْتَعِدُّ	اِسْتَعَدَدَّ
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تَسْتَعِدُّ	اِسْتَعَدَدَتْ

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/104-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To exploit	استغل يستغل
To recover	استرد يسترد
To become a tyrant	استبد يستبد
To become independent	استقل يستقل
To carry on	استمر يستمر
To declare sth lawful	استحل يستحل

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

Arabic Verbs Made Easy with Effort

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

Exercices تمارين

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/104-exo1.mp3>

Will you continue your studies? :

When are you going to get ready? :

They are all ready :

The president became tyrannical. :

My daughter became independent. :

We recovered our money. :

She exploits her employees. :

They exploit their servants. :

Take your independence! :

Keep going! It is not finished ! :

..... : إنني أستعد للسفر .

..... : يجب أن تستعدوا جميعاً !

..... : صحيح أن الجنوب يريد أن يستقل ؟

..... : متى تستقل عن أهلك ؟

..... : سوف يستمر الإضراب طويلاً .

..... : متى تسترد حقوقك ؟

..... : الهندوس لا يستحلون لحم البقر .

..... : أنا لا أستغل أحداً !

..... : رئيسنا لن يستبد لأنه ديمقراطي .

..... : سوف نستمر بالعمل شهراً .

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/104-exo3.mp3>

..... : سيدي القاضي ! المتهم يستغل خدمه ويصادر جوازات سفرهم !

Not true, Your Honor! I do not exploit anybody, and I did not confiscate anything. :

..... : إنه مستبد .. لا يدفع لهم أجرتهم .. ولا يسمح لهم بالخروج !

Lies! They are independent and free. :

..... : مستقلون ! متى استقلوا وهم كالعبيد .. لا يحق لهم استعمال التليفون !

Your Honor! This is not true! At all ! :

..... : حسناً .. ولماذا لم يحضروا إلى هنا ؟

I asked them to get ready, but they refused to come. :

..... : ولماذا رفضوا ؟ طبعاً لأنهم خائفون بسبب استبداد أسيادهم !

They are afraid of me! Never ! Moreover, they are preparing for the holidays! :

..... : وإلى أين سيذهبون لقضاء العطلة ؟ في دار أخرى لكم ؟

Your Honor ...! :

Quadrilateral Verbs

The quadrilateral verbs are rare.

Some examples are given here for guidance.

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Quadrilateral Verbs

الفعل الرباعي

Plural الجمع

نترجم	ترجمنا
تترجمون	ترجتم
تترجمن	ترجمتن
يترجمون	ترجموا
يترجمن	ترجمن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/quadr1-p.mp3>

Dual المثنى

نترجم	ترجمنا
تترجمان	ترجمتما
تترجمان	ترجمتما
يترجمان	ترجما
تترجمان	ترجمتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/quadr1-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مُتَرْجِمٌ

Past Participle اسم المفعول

مُتَرْجَمٌ

Verbal Noun المصدر

التَرْجِمَةُ

Passive Voice المبني للمجهول

تُرْجِمَ يُتْرَجَمُ

Imperative فعل الأمر

تَرْجِمُوا ترجموا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/quadr1.mp3>

TO TRANSLATE

		Singular المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
Masculine المذكر	1 st Pers. المتكلم	أترجم	ترجمت
	2 nd Pers. المخاطب	تترجم	ترجمت
Feminine المؤنث	2 nd Pers. المخاطب	تترجمين (تترجمي)	ترجمت
	3 rd Pers. الغائب	يترجم	تَرَجَمَ
Feminine المؤنث	3 rd Pers. الغائب	تترجم	ترجمت

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/quadr1-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To televise	تلفز يتلفز	To laugh loudly	قهقهه يقهقهه
To prove	برهن يبرهن	To whisper	همهم يهمهم
To pick up	لملم يللم	To grow "ululating"	زغرد يزغرد
To hamper	عرقل يعرقل	To shake violently	زلزل يزلزل
To be noisy	عربد يعربد	To shake	زعزع يزعزع
To scatter	بعثر يبعثر	To tumble	دحرج يدحرج
To streamline	عقلن يعقلن	To reassure	طمأن يطمئن
		To privatize	خصخص يخصخص

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Quadrilateral Verbs

الفعل الرباعي

Plural الجمع

نتوقع	توقعنا
تتوقعون	توقعتم
تتوقعن	توقعتن
يتوقعون	توقعوا
يتوقعن	توقعن

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/quadri2-p.mp3>

Dual المثنى

نتوقع	توقعنا
تتوقعان	توقعتما
تتوقعان	توقعتما
يتوقعان	توقعَا
تتوقعان	توقعتا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/quadri2-d.mp3>

Present Participle اسم الفاعل

مَتَّقِوْعٌ

Past Participle اسم المفعول

...

Verbal Noun المصدر

التَّقْوِيعُ

Passive Voice المبني للمجهول

...

Imperative فعل الأمر

...

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/quadri2.mp3>

TO COWER

		Singular المفرد	
		Present Tense (Imperfect) المضارع	Past Tense (Perfect) الماضي
		1 st Pers. المتكلم	1 st Pers. المتكلم
Masculine المذكر	أَتَقَوِّعُ	Masculine المذكر	تَقَوِّعْتُ
	تَتَقَوِّعُ		تَقَوِّعْتُ
Feminine المؤنث	تَتَقَوِّعِينَ (تتقويعي)	Feminine المؤنث	تَقَوِّعْتُ
	يَتَقَوِّعُ		تَقَوِّعَ
Masculine المذكر	يَتَقَوِّعُ	Masculine المذكر	تَقَوِّعَتْ
	تَتَقَوِّعُ	3 rd Pers. الغائب	تَقَوِّعَتْ
Feminine المؤنث	تَتَقَوِّعُ	Feminine المؤنث	

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/quadri2-s.mp3>

Similar common use verbs

NB : the meaning given here is the most common one, variant meanings can be found in a dictionary.

To turn around an axis

تَمَحَوْرٌ يَتَمَحَوْرُ عَلَي

To sit cross-legged

تَقْرَفُصٌ يَتَقْرَفُصُ

To move off

تَزْعَزَعٌ يَتَزْعَزَعُ

To tumble

تَدْحَرُجٌ يَتَدْحَرُجُ

To deteriorate

تَدْهَوْرٌ يَتَدْهَوْرُ

To cower

تَقَوِّعٌ يَتَقَوِّعُ

To prosper

تَرَعْرَعٌ يَتَرَعْرَعُ

To be centred

تَمَرَكُزٌ يَتَمَرَكُزُ

Notes, expressions, quotations... Search for meanings on your own !

Exercices corrections

Correction of page 12

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-111-1.mp3>

أطلب منك أن تصبري قليلاً وسوف أكتب لك رسالة طويلة .

يطلب مني أن أصبر قليلاً وسوف يكتب لي رسالة طويلة .

نطلب منك أن تصبر قليلاً وسوف نكتب لك رسالة طويلة .

يطلبون منا أن نصبر قليلاً وسوف يكتبون لنا رسالة طويلة .

يطلبن منهم أن يصبروا قليلاً وسوف يكتبن لهم رسالة طويلة .

شكرته على مساعدته لي ثم تركته يدرس العربية مع أصحابه .

شكروني على مساعدتي لهم ثم تركوني أدرس العربية مع أصحابي .

شكرها على مساعدتها له ثم تركها تدرس العربية مع أصحابها .

شكرتهم على مساعدتهم لي ثم تركتهم يدرسون العربية مع أصحابهم .

شكرنا على مساعدتنا له ثم تركنا ندرس العربية مع أصحابنا .

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-111-3.mp3>

من يذكر العيد السابق ؟

صحيح أنك تركت صديقتك ؟

صديقتي هي التي تركتني .

أشكرك شكراً جزيلاً .

المحافظون لم يسقطوا .

أين سيسكن ؟

كيف أسكت عن هذه الفضيحة !

هل ستنقل الدولار وحدثك ؟

يجب أن يسكت !

لماذا يطلب مني أن أسكت ؟

Have you heard the news?

Is it true that you left school?

Where did you learn Arabic?

Do you remember your childhood?

Why do you refuse this job?

Do you think the ceiling will fall?

How can you keep silent with this injustice?

It is better to eat in this restaurant.

What do buddhists revere?

Is it true you're going to leave your husband?

Why do terrorists kill innocent people?

Correction of page 14

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-112-1.mp3>

بحثت عنك طويلاً ثم ظهر لي أنك لجأت إلى بلد آخر .

بحث عنها طويلاً ثم ظهر له أنها لجأت إلى بلد آخر .

بحثت عنكم طويلاً ثم ظهر لي أنكم لجأتم إلى بلد آخر .

بحثوا عنه طويلاً ثم ظهر لهم أنه لجأ إلى بلد آخر .

بحثنا عنهم طويلاً ثم ظهر لنا أنهم لجأوا إلى بلد آخر .

قرأت خبر وفاته في الجريدة وجمعت مالا لمساعدة أولاده .

قرأوا خبر وفاتها في الجريدة وجمعوا مالا لمساعدة أولادها .

قرأ خبر وفاتهم في الجريدة وجمع مالا لمساعدة أولادهم .

قرأت خبر وفاتهم في الجريدة وجمعت مالا لمساعدة أولادهن .

قرأنا خبر وفاتها في الجريدة وجمعنا مالا لمساعدة أولادها .

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-112-3.mp3>

من أرسل لك هذه البطاقة الجميلة ؟

صحيح أنك ستزرع شجرة برتقال ؟

يجب أن تسحب خمسين يورو .

لماذا لا تفتح الدكان اليوم ؟

صحيح أن الإرهابيين نهبوا المتحف ؟

هل ستقرأون سيرة ابن رشد ؟

من صنع هذا الكمبيوتر ؟

هل قطفت الزهور الذابلة ؟

رافايك طعن هنري الرابع سنة ١٦١٠ .

بحثنا عنك في كل مكان .

لماذا قطفت الورد ؟

We have long sought this book.

Did you send a letter to your grandfather?

Is it true that the government has increased the price of bread?

Why have you planted the tree in front of the door?

Is it true that you asked to speak to me by phone?

Why do you withdraw one thousand euros from the bank?

How are you going to ship these books?

It is better to open the shop every day.

Why had your brother broken his contract with the club?

Is it true you're going to read «Les Miserables»?

Why does your dog bark all night?

Correction of page 16

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-113-2.mp3>

أنا أجلس هنا .

Why do you always sit down near the window?

أنا لا أكذب أبداً .

Why do you insult the neighbors?

أنت تصرف كل مالك .

Is it true that you have spent all your money?

لا أملك غير هذه الحقيبة .

Idiot, why did you hit the neighbor's son?

لماذا هدمت السور ؟

Why do you mistreat the secretary?

هل تعرف من اخترع السينما ؟

Do you know who bombed Hiroshima?

متى سيرجعون ؟

Why are you lying to us?

لماذا تهمس ؟

It is better to earn money by working.

أهمس لأن الحائط له آذان .

Who broke the door?

كم يكسب في الشهر ؟

Who owns this beautiful castle?

هل تظن أنهم سيقصفون المطار ؟

Where do you stay when you go to Rome?

لماذا تضرب زوجتك ؟

At what airport does the plane land?

هي كاذبة . لم أضربها .

Is it true you're going to demolish the old house?

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-113-3.mp3>

نزلنا قبل سنين في فندق بسيط واليوم نزل في أكبر فندق في العاصمة .

فتحت قبل سنين دكاني في شارع صغير واليوم أفتح دكاني الجديد في الشانزلييه .

هتف الناس في السابق « يعيش القائد » واليوم يهتفون « الشعب يريد إسقاط النظام » .

كذبوا علينا دائماً في السابق واليوم يكذبون من جديد .

فقدنا قبل سنين أموالاً كثيرة في البورصة وربما سوف نفقد أموالاً أخرى في المستقبل .

قصف الإسرائيليون غزة عدة مرات وربما يقصفونها في المستقبل من جديد .

هدم الإرهابيون التكفيريون آثاراً عراقية كثيرة وليت دولتهم تزول فلا يهدمون شيئاً في المستقبل .

صرفت الحكومة مليارين تقريباً على هذا المشروع وربما تصرف عليه المزيد .

هبطت طائرة إنقاذ أولى بعد الزلزال وسوف تهبط طائرات أخرى قريباً .

Correction of page 18

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-114-2.mp3>

هل فهمت هذا الكتاب ؟

Do you understand me?

لم أفهم الفيلم .

I am very tired today.

صحيح أنك ستلعب في مارسيليا ؟

Is it true that you were very sad for the cat?

هل حفظت هذه القصيدة ؟

Why have you lost everything at the casino?

لماذا تضحك / تضحكين ؟

I heard a lot about this case.

كم كأساً شربت ؟

Today I have not drunk wine, not a drop.

هل سمعت بالخبر ؟

Is it true you're going to go to the capital?

هل عملت في هذه الشركة ؟

Why do you laugh when I speak?

لماذا فشلوا ؟

Who can work here?

صحيح أنه خسر كل شيء ؟

Do express your joy before the official announcement of the results!

لماذا هزموا في الانتخابات ؟

We failed to understand this text.

لماذا يفرح لهزيمتنا ؟

The only doctor in our village fell ill.

إنهم يخلون منك .

The villagers are sad after the baker's departure.

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-114-3.mp3>

تعبتنا اليوم في العمل وسوف نتعب كل يوم .

حفظت اليوم الفصل الأول من المسرحية وسوف أحفظ الفصول الأخرى غداً .

عملنا في السابق في شركة فرنسية واليوم نعمل وحدنا .

عشقت في السابق الموسيقى العربية واليوم أعشق الموسيقى الهندية .

ضحكت في السابق من أخطاء الآخرين واليوم يضحك الآخرون من أخطائي .

لعبت في السابق كرة القدم واليوم لا أعب إلا الشطرنج .

شربت قبل سنين الكثير من النبيذ واليوم لا أشرب الكحوليات أبداً .

فرحت في السابق لفوز فريقنا واليوم أفرح لفوز الفريق الأحسن .

عملت طويلاً في العاصمة واليوم لا أعمل إلا في القرية .

Correction of page 20

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-115-2.mp3>

اقتصادنا ضعف كثيراً .

هذه الكاميرات رخصت .

صعبت علي هزيمتنا .

ذبلت زهوري .

ثقلت مشاكلي .

كبر أولادي كثيراً .

السيارات رخصت .

هل تظن أنه ضعف ؟

قربت ساعة السفر .

قرب فرجنا .

My grandfather has weakened in recent years.

Your children have grown a lot.

The disappearance of our neighbour effected me a lot.

Recently, computer prices have dropped.

The garden flowers have faded.

Do you think this flower will wilt quickly?

I think that cars will soon be cheaper.

I'm afraid my grades/marks may go down at school.

I fear that the capital may grow further in the future.

The environmental problems will get worse in the future.

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-115-3.mp3>

ما شاء الله ! لقد بناتك كثيراً وصرن كالأميرات ! كبر كبرت كبرن كبروا

ما هذا ! كل الزهور في الحديقة ! ذبل ذبلت ذبلن ذبلوا

ما شاء الله ! ما شاء الله ! لقد الملابس هذه السنة ! رخص رخصت رخصن

لقد على قلبي أن يرحل جيراننا من القرية . ثقل ثقلت ثقلوا

لقد الأشجار فعلاً في الحديقة . كبر كبرت كبروا كبرن

لقد ساعة الامتحان وتسارعت دقات قلبي . قرب قربت قربوا قربن

لقد الخطر عنا بعد أن أعلن عن وقف إطلاق النار . بعد بعدت بعدوا

Correction of page 22

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-116-1.mp3>

لا أشك فيك ولكنني أشك في أصحابك

لا يشك فيها ولكنه يشك في أصحابها .

لا نشك فيهم ولكننا نشك في أصحابهم .

لا يشكون فينا ولكنهم يشكون في أصحابنا .

لا تشك فيكم ولكنها تشك في أصحابكم .

رق قلبي له ومددت له يدي بالمساعدة ووددت أن يشفى بسرعة

رق قلبه لها ومد لها يده بالمساعدة وود أن تشفى بسرعة .

رقت قلوبنا لهم ومددنا لهم أيدينا بالمساعدة ووددنا أن يشفوا بسرعة .

رقت قلوبهم لي ومدوا لي أيديهم بالمساعدة وودوا أن أشفى بسرعة .

رق قلبها لنا ومدت لنا يدها بالمساعدة وودت أن نشفى بسرعة .

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-116-3.mp3>

من دق على الباب ؟

مللت من هذا العمل .

قلت الحوادث .

أود أن أعمل معكم .

لا أشك في نجاحكم .

لا أسد أي مجال .

هذا طريق مسدود .

الباب مسدود .

هز المدينة انفجار كبير .

العمدة حل المشكلة .

Who made you answer the phone?

Have you locked the door?

Have they solved the problem in company?

I do not know why I doubt you.

The prisoner escaped.

The resistance was able to break the blockade.

The new school construction is completed.

Recent years went by very quickly.

Maybe you'll bother working with us.

Who knocked on the door?

Correction of page 24

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-117-1.mp3>

أعدك بأني سأقف إلى جانبك وأجد حلاً لكل مشاكلك

نعدكم بأننا سنقف إلى جانبكم ونجد حلاً لكل مشاكلكم .

يعدونني بأنهم سيقفون إلى جانبي ويجدون حلاً لكل مشاكلي .

يعدها بأنه سيقف إلى جانبها ويجد حلاً لكل مشاكلها .

تعدّه بأنها ستقف إلى جانبه وتجد حلاً لكل مشاكله .

وصف الرجل ما حدث له عندما كان واقفاً في انتظار أولاده

وصفت المرأة ما حدث لها عندما كانت واقفة في انتظار أولادها .

وصف الناس ما حدث لهم عندما كانوا واقفين في انتظار أولادهم .

وصف الرجلان ما حدث لهما عندما كانا واقفين في انتظار أولادهما .

وصفت المرأتان ما حدث لهما عندما كانتا واقفتين في انتظار أولادهما .

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-117-2.mp3>

متى يصل القطار ؟

هل وجدت الحل ؟

لقد وعدتني !

لماذا تقف هنا ؟

حاول أن تصف لي الطريق !

إلى من وكلت القضية ؟

متى يصلون ؟

لقد وعدوني بالمساعدة .

لن تجد أحداً عندما تصل .

وثب علي الأسد .

When did you arrive in Paris?

Have you easily found the address?

Have you waited long for the bus?

What did your daughter have as a child?

We have just learned ...

I promise to give you back your money tomorrow!

You must believe me.

The plane will arrive in fifteen minutes.

Maybe you will not find me when you come back.

I'll be by your side no matter what happens.

Correction of page 26

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-118-2.mp3>

من وهبك هذا القلم ؟

Where did you put the car key?

أين وضعت الكيس ؟

Have you fallen in the street?

أين تقع مدينة حلب ؟

Is it true that the state has given you a piece of land?

أين تقع شلالات نياغارا ؟

My father usually puts the phone in his pocket.

أين تقع جبال الألب ؟

My grandmother gave me a valuable watch as a gift.

لماذا وهبت مذكراتك للبلدية ؟

Where do you usually put your keys?

أين وضعت حقائبك ؟

Where is the city of Tripoli in Lebanon?

صحيح أنك وقعت ؟

Port Said is located on the Mediterranean.

من وهبك هذه القبعة ؟

Somalia lies on the equator.

Why do you park your car in front of my garage?

Correction of page 28

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-119-1.mp3>

إنني أثق بك وبكل ما تقوله وتفعله

إنه يثق بنا وبكل ما نقوله ونفعله .

إنها تثق بكم وبكل ما تقولونه وتفعلونه .

إننا نثق بها وبكل ما تقوله وتفعله .

إنهم يثقون به وبكل ما يقوله ويفعله .

سأرث عنه ساعته وخاتمه وكتبه القديمة

سترث عني ساعتني وخاتمي وكتبي القديمة .

سيرث عنها ساعتها وخاتمها وكتبها القديمة .

سيرثون عنا ساعاتنا وخواتمنا وكتبنا القديمة .

سترثون عنهم ساعاتهم وخواتمهم وكتبهم القديمة .

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-119-3.mp3>

ثق / تثق به / بها !

لماذا لا تثق / تثقين بي ؟

هل يجب أن نثق به / بها ؟

سأرث من أبي ثلاث مخطوطات .

سترث عني مخطوطة عربية .

لا تثق / تثقي بجيرانك !

لماذا تثق بهذا اللص ؟

كيف تثق / تثقين به / بها ؟

لا أثق إلا بنفسني .

ثق / تثقي بي !

Who will inherit this castle?

You will be my heir and you will inherit my debts.

Is it true that we will inherit the debts of our grandfather?

Why don't you trust me?

I do not know why they do not trust us.

You have to trust me !

Trust in what I say!

Trust yourself and you will succeed!

How can I trust him since he loses, all the time?

I inherited this hat from my grandfather.

Will this house be sufficient to accommodate all the guests at the wedding?

This house is very spacious.

Do you have an Arabic encyclopedia?

This subject is very vast.

I could not say that the crisis is over.

Is it true that Rocard said that France could not accommodate all the misery in the world?

The new minister is very understanding.

Our teacher is very intellectual.

Correction of page 32

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-121-2.mp3>

هل زرت اللوفر ؟	When did de Gaulle die?
متى تعود من الخارج ؟	Who said, «the state is me»?
متى مات هنري الرابع ؟	Who betrayed Jean Moulin?
أين كان لويس السادس عشر سنة ١٧٨٩ ؟	The Lebanese civil war lasted 15 years.
كم دامت الحرب العظمى ؟	Is it true that the king went around the capital during the night?
من فاز في السباق ؟	My grandfather visited us yesterday with his new wife.
لماذا ثار الطلاب سنة ١٩٦٨ ؟	Who among you has observed Ramadan?
ماذا قال يوليوس قيصر لبروتس ؟	Has your mother returned from the pilgrimage?
أين كنتم أمس ؟	My daughter won the gold medal in swimming.
هل فزتم بالانتخابات ؟	Where was your son?
لماذا تزورون قريتنا ؟	Why did the French revolt against the monarchy?
لماذا طالت الحرب ؟	Who won the parliament election?
هل درت بالمدينة ؟	Who led the French Revolution?
من قاد السيارة اليوم ؟	The causes of the economic crisis have disappeared.
لماذا يلومونني ؟	Will you visit the museum today?
فاتنا القطار .	When will you visit us?
زرنا القلعة .	We will visit our grandfather in a week.
ستعود أومي غداً من الفاتيكان .	Nobody visits us in winter.
سيعود أولادي مساء اليوم من الحج إلى القدس .	When will you be back from abroad?
صحيح أن كلبكم قد مات ؟	Why do you always blame your wife?
من خان جان مولان ؟	I blame her because she blames me.
ماذا قلتم للبابا ؟	How can you fast while you're sick?
	I will be in Tunis in September.
	Our trip will last two weeks.
	It is my mother who drives the car.

Correction of page 34

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-122-2.mp3>

هل تبيعون التليفونات المحمولة ؟

هل ستبيت / ستبتين هنا ؟

متى تجيء / تجيئين ؟

من صاح في الشارع ؟

مشيت ثلاث ساعات .

عشنا ثلاث سنوات في بيروت .

أين صدمت هذا ؟

أنت لا تخيب أبداً !

ستصيرين محامية بعد ثلاث سنوات .

من باعك هذا الكمبيوتر ؟

أين عشت في العام الماضي ؟

من يعيش في هذا القصر ؟

كم سنة يعيش القط ؟

المدير غالباً ما يكون غائباً .

هذه الملابس لا تباع هنا .

سيارتك القديمة لا تباع .

هناك اليوم مسيرة كبرى من أجل السلام .

نريد مسيرة ضد الحرب في الشرق الأوسط .

صارت العربية لغة دولية .

عمي سيبيع داره .

هذه الدار للبيع .

Who sold you this bad phone?

Is this the time of harvest?

Is it true that your son got lost in the forest?

The pilgrims walked seven days.

The people shouted during the earthquake.

Our neighbor became mayor of the village.

What had your father hunted in the forest yesterday?

I lost my phone when I was in the market.

These are difficult times because of the crisis.

The balloon took off for two hours, then it landed.

Where did Avicenna and Averroes live?

How did Juha become famous?

Is it true you're going to live in the countryside?

Why does the rooster crow in the morning?

When does the postman/mailman pass?

Why don't you stay with us tonight?

Why don't they walk on the sidewalks?

My grandfather goes fishing every day.

I'm afraid of losing myself in the forest.

Because of the crisis, our dreams will vanish.

You will become president!

I never miss work.

The house is no longer enough.

Migratory birds never go astray.

The balloon takes off in an hour.

Correction of page 36

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-123-2.mp3>

في أي ساعة تنام ؟
لماذا أنت خائف هنا ؟
الناس خائفون من الدكتاتورية .
نحن نخاف من الإرهاب .
لا أنال شيئاً من هذا العمل .
لا أكاد أكسب شيئاً .
لا أكاد أفهم شيئاً من هذا الفيلم .
لماذا تغار من ابنك ؟
لا تخف ! / لا تخافي !
أخاف منك لأنك لا تفكر !
الأولاد خائفون من القصف .
الكل خائفون / الجميع خائفون .
الكل يغار من فريقنا .

I'll help you, God willing!

Oh dear ! Your children have grown!

You will work, whether you want or not!

We are going to live here, whether they like it or not!

Where will you sleep tonight?

I can't sleep because I'm worried.

I think your son is jealous of his father.

I think your wife is jealous of her daughters.

The garden is beautiful now.

I hardly understand anything in this Arabic book.

If you want to take a trip abroad, do not travel alone!

I think your mother is jealous of me.

I'm not afraid of anything !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-123-3.mp3>

نمت طويلاً على الأرض واليوم أنام على السرير .

خفت طويلاً من اللصوص واليوم لا أخاف من أحد بفضل كلبى البولودج .

غرت طويلاً من أقراني واليوم هم الذين يغارون مني .

خفت طويلاً على أولادي واليوم هم الذين يخافون علي .

كدت أشك في قدرتك على النجاح واليوم لا أشك فيك أبداً .

The neighbors invited me to eat and I will invite them to the Feast.	لقد دعاني الجيران إلى وليمة وسوف أدعوهم في العيد :
I would like to invite you to lunch on Sunday. :	أود أن أدعوك للغداء يوم الأحد القادم .
Why do my trees grow slowly while yours have grown quickly?	لماذا تنمو أشجاري ببطء بينما نمت أشجارك بسرعة ؟ :
I have a tree that grows very quickly. :	عندي شجرة تنمو بسرعة كبيرة .
My father has been complaining of chest pain for two weeks.	والدي يشكو من وجع في صدره منذ أسبوعين . :
It seems that his mother complains of a pain in the stomach. :	يبدو أن أمه تشكو من وجع في بطنها .
The air is pure again in the capital due to wind and rain.	لقد صفا الجو في العاصمة بفضل الريح والمطر . :
The pollution is becoming unbearable; when will it go away? :	التلوث صار لا يطاق فمتى يزول ؟
People seem to complain about the high cost of housing in the capital.	يبدو أن الناس يشكون من غلاء السكن في العاصمة . :
Rents have highly increased in the capital. :	الإيجارات ارتفعت كثيراً في العاصمة .
I wish you would not invite your crazy neighbours to your wedding.	أرجو أن لا تدعو إلى زواجك جيراننا المجانين . :
Why did you invite these idiots? :	لماذا دعوت هؤلاء المجانين ؟
The time of the examination approach, then I beg you to shut up a bit.	لقد دنت ساعة الامتحان فأرجوك أن تسكت قليلاً . :
Why do you complain all the time about everything? :	لماذا تشكو دائماً وتشكو من كل شيء ؟
Everything is now expensive in the capital because of the number of foreign tourists.	كل شيء غلا في العاصمة بسبب كثرة السواح الأجانب . :
Why have house prices risen here? :	لماذا ارتفعت أسعار الدور هنا ؟
Andulbâsit Abdulsamad recites the Quran in a beautiful way.	عبد الباسط عبد الصمد يتلو القرآن بشكل جميل . :
Who recited the Quran at funerals? :	من قرأ القرآن في المآتم ؟
When will it get better between you and your wife, so that we no longer hear you shouting?	متى يصفو الجو بينك وبين زوجتك فلا نسمع صراخكما ؟ :
Hopefully it will soon get better between you and your children. :	أرجو أن يصفو الجو قريباً بينك وبينك أولادك .

Correction of page 40

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-125-1.mp3>

The administration has accepted all the claims of the company's employees.

لقد رضيت الإدارة بكل مطالب العاملين في الشركة :

I accept, with pleasure, working with you. :

إني أقبل بسرور العمل معكم .

Do you think that the government will accept all the demands of the opposition?

هل تتصور أن الحكومة سوف ترضى بكل مطالب المعارضة ؟ :

The company will accept all our demands. :

الشركة سوف تقبل بكل مطالبنا .

Perhaps he has forgotten the appointment because he is very busy.

ربما نسي الموعد لأنه مشغول جداً . :

I can not imagine that he forgot the appointment. :

لا أتصور أنه نسي الموعد .

Who can forget this wonderful match!

من يستطيع أن ينسى هذه المباراة الرائعة ! :

Have you forgotten this wonderful movie? :

هل نسيت هذا الفيلم الرائع ؟

Is there anyone who does not love classical music?

هل هناك من لا يهوى الموسيقى الكلاسيكية ؟ :

I love you and I love all those you love and those who love you! :

أحبك وأحب كل من تحب وكل الذين يحبونك .

What remains of our memories in the village?

ماذا بقي من ذكرياتنا في القرية ؟ :

We have one hour before our departure for London. :

بقي ساعة على موعد سفرنا إلى لندن .

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-125-2.mp3>

نسيت كل مشاكل الماضي وسوف أنسى كل مشاكل المستقبل .

رضينا بكل طلباتكم في الماضي ولكن لا نستطيع أن نرضى بكل ما تطلبون في المستقبل .

أنا أهوى كل أغاني أم كلثوم وسوف أهواها إلى آخر عمري .

لقد لقيت في الماضي مشاكل كثيرة وسوف ألقى حتماً مشاكل أخرى في المستقبل .

بقيت في المستشفى أسبوعين وأظن أنني سوف أبقى شهراً في البيت قبل العودة للعمل .

- My grandfather told us a story each day of Ramadan.** كان جدي يحكي لنا حكاية كل يوم في رمضان . :
- Who will tell a story to the children? :** من الذي سوف يحكي حكاية للأطفال ؟
- Everyday I water the trees of the garden myself.** أنا أسقي أشجار الحديقة كل يوم بنفسي . :
- How do you water your trees in your garden? :** كيف تسقون الأشجار في حديقتهنكم ؟
- My mother told us stories every night, like Scheherazade.** كانت أمي تروي لنا القصص مساء كل يوم مثل شهرزاد . :
- Why did you cry when you watched the film? :** لماذا بكيت عندما شاهدت الفيلم ؟
- We have walked a lot yesterday, from home to work, because of the railways strike.** مشينا طويلاً أمس من الدار إلى العمل بسبب إضراب القطارات . :
- How long are you walking every day? :** كم من الوقت تمشي كل يوم ؟
- My grandmother cried a lot when she learned of the death of the mayor.** بكت جدتي طويلاً عندما سمعت بخبر وفاة العمدة :
- Be careful! The water has been boiling for ten minutes! :** انتبه ! الماء يغلي منذ عشر دقائق !
- It has been ten years since my grandfather died.** مضى على وفاة جدي عشرة أعوام :
- My brother always tells a story while walking. :** أخي يحكي لنا دائماً حكاية وهو يمشي .

حكيت للأولاد حكايات كثيرة وسوف أحكي لهم حكاية كل ليلة حتى يكبرون .
سقيت أشجاري شجرة شجرة وسوف أسقي أشجارك أيضاً شجرة شجرة .
أنا أبكي عادة كلما استمعت إلى أوبرا « توسكا » لبوتشيني ولكن لم أبك هذه المرة .
لقد بكيت كثيراً وأنا طفل واليوم أنا رجل والرجل لا يبكي .
من سقانا كأس ماء سقاه الله في الجنة !
لا تفتح الباب لهؤلاء اللصوص ، إذا سقيناهم مرة رجعوا ألف مرة من أجل أن نسقيهم من جديد !

- بنتك الأشجار كل يوم صباحاً ومساءً !
 سقت تسقي يسقي تسقين
- كم سنة على وفاة جدك ؟
 مضى مضت مضوا مضين
- من لكم هذه الحكاية الغريبة ؟
 حكى حكى حاكي
- بناتي خمس دقائق من الدار إلى المدرسة .
 تمشي تمشيان يمشين
- زوجتي لا الأطفال من الحليب الصناعي .
 تسقي تسقين يسقين
- من يستطيع أن عشرين كيلومتراً في يوم واحد ؟
 مشى يمشي ماش مشياً

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-127-2.mp3>

هل رأيت أخي ؟
من رأى القط ؟
من هذا المكان لا أستطيع أن أرى النهر .
هل ترون القمر الليلة ؟
أريد أن أرى سيارتك .
أوراق الهوية من فضلكم !
هل ترى المشكلة ؟
لا أرى شيئاً أبداً !
سأرى الرئيس في المؤتمر الصحفي .
هل تريد أن ترى الصور ؟
هل رأيت كم العروس جميلة ؟
رأيت ثلاث بقرات في الطريق الرئيسي للقرية .
لم ير أحد القاتل .

Did you see the accident?

Who saw Ismael?

When will we see you again?

I'm blind, I see nothing.

What do you see out of the window?

Do you see someone on the street?

I think we should go now.

What do you think of this?

Have you seen the festival?

I see no problem in this case.

Do you see someone at the door?

I see you do not want to understand.

What do you see in this picture?

The neighbors saw the thief.

Because of the rain, I see nothing.

Correction of page 46

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-128-2.mp3>

من يستطيع أن يأكل هذا ؟
ماذا نأكل اليوم ؟
ماذا ترغبون أن تأكلوا ؟
لماذا يتكلم وهو يأكل ؟
كل واسكت !
ماذا يأكل الصينيون ؟
ماذا يأكل الأتراك ؟
سأكل بعد أن أعود من العمل .
أنا آكل دائماً وأنا أطبخ .
آكل قليلاً في العشاء .
هل تريد أن نأكل في المطعم ؟
أفضل أن آكل في الدار .
لا يأكل إلا الفواكه .
نصحي الطبيب بأن آكل الكثير من
الخضروات .
ماذا تأكل الطيور ؟
ماذا تأكل الخيل ؟
هل تأكل دائماً في نفس المطعم ؟
سأكل سندويتشاً في المكتب .
أنا آكل الخضروات لأنني لست من
أكلة اللحوم !
تعالوا وكلوا معنا !
من أخذ التليفون ؟
لا تشتري إلا جريدة الرياضة !
خذ عشرة دراهم من جيبك !

Who ate the apple, Adam or Eve?

When and what will we eat?

How can you eat during the day during Ramadan!

I don't fast in Ramadan when it is in the summer.

You have to eat fruit and vegetables every day.

We have not eaten for two days.

I only eat Oriental meals.

My father has an Arab food shop.

Do not take all the food with you!

Why do you eat in the kitchen?

I eat alone in the shop.

Why does he eat alone?

They eat rice every day.

Do not eat alone, daughter!

Why do they eat at midnight?

With whom did you eat in the restaurant?

Have they taken everything?

Your son took everything that was in the refrigerator.

Why don't you eat with us?

I do not understand how some students eat in the library!

Why don't you eat with us?

Correction of page 48

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-129-1.mp3>

- For a long time I have wanted to ask you about your origins: where are you from? : منذ مدة وأنا أريد أن أسألك عن أصلك ، من أين أنت ؟
- Why do you ask me about my origins? : لماذا تسألني عن أصلي ؟
- Everyone asks for your news! Where were you ? : كل الناس يسألونني عنك كل يوم ! أين كنت ؟
- Why do they want news from me when they hate me? : لماذا يسألون عني وهم يكرهونني ؟
- Students always ask about the history of the Arabs and of Islam. : الطلاب يسألون دائماً عن تاريخ العرب والإسلام .
- Did you ask them why this subject interests them? : هل سألتهم لماذا يعجبهم هذا الموضوع ؟
- "Do not ask me what is the name my love!" is a beautiful song Fayruz .. : « لا تسألوني ما اسمه حبيبي ! » أغنية جميلة لفروز .
- Why do you ask me the name of my beloved? : لماذا تسألني عن اسم حبيبتني ؟
- I read this story in the letters to the editor (You ask a question and we answer). : قرأت هذه الحكاية في باب « أنت تسأل ونحن نجيب » .
- I asked about democracy on the radio! : طرحت سؤالاً في الراديو عن الديمقراطية .
- With science, there is an answer to each question. : بفضل العلوم لكل سؤال جواب .
- Through the radio, I learn many things, but not in politics. : بفضل الراديو أتعلم الكثير ولكن ليس في مجال السياسة .

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-129-2.mp3>

إنني أريد أن أسألك عن كل شيء ولا أريد أن تسألني عن أي شيء !
إنه يريد أن يسألنا عن كل شيء ولا يريد أن نسأله عن أي شيء !
إنها تريد أن تسألهم عن كل شيء ولا تريد أن يسألوها عن أي شيء !

سل ما شئت ولن أسألك عن أي شيء
سلي ما شئت ولن أسألك عن أي شيء .
سلوا ما شئتم ولن أسألکم عن أي شيء .

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-130-2.mp3>

في أي بلد نشأت ؟
يجب أن تهدأ !
متى يبدأ الامتحان ؟
متى يهدأ الأطفال ؟
متى تبدأ البطولة ؟
إلى من سلتجأ ؟
إلى أين سيلجأون ؟
أبدأ بالعمل اليوم .
متى تهدأ الأمور ؟
سنسافر بعد أن تهدأ العاصفة .
لماذا يطلب مني أن أهدأ ؟
من يبدأ ؟
كيف تبدأ السيمفونية الخامسة لبتهوفن ؟
أظن أن العاصفة هدأت .

Is the storm subsiding?
Has the game started?
Where had residents fled during the bombing?
I grew up in the countryside.
Which country did you grow up in?
When do you start work?
He is angry, but he will quickly subside.
Shut up: the film is about to begin!
The problems will soon begin.
How did the war break out?
When had the First World War started?
Is it true that your uncle has applied for asylum in a Scandinavian country?
Who attacked first?

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-130-3.mp3>

تبدأ <input checked="" type="checkbox"/>	بدأت <input type="checkbox"/>
يلجأ <input type="checkbox"/>	لجأت <input checked="" type="checkbox"/>
تهدأ <input checked="" type="checkbox"/>	هدأت <input type="checkbox"/>
هدأ <input type="checkbox"/>	نشأت <input checked="" type="checkbox"/>
تهدأ <input type="checkbox"/>	يهدأ <input checked="" type="checkbox"/>
تهدأ <input type="checkbox"/>	هدأت <input type="checkbox"/>
تهدأ <input type="checkbox"/>	هدأ <input checked="" type="checkbox"/>

بدأت المشاكل في مدينتنا قبل أن الحرب .
..... بلادنا إلى الحرب للدفاع عن نفسها .
أرجو أن الأمور بسرعة .
أين الديانة السيخية ؟
لا أدري متى أعصابي !
سمعت أن البرلمان قد اليوم .

Correction of page 54

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-131-1.mp3>

- ١ - من **قرر** أن يرفع الضرائب ؟ (قرر يقرر)
- ٢ - أهلي **يسلمون** على أهلك (سلم يسلم)
- ٣ - سيداتي سادتي نحييكم و**نقدم** لكم نشرة الأخبار (قدم يقدم)
- ٤ - **مددت** الحكومة المهلة لدفع الضرائب (مدد يمدد)
- ٥ - كيف **تفسرين** هذه الجملة يا جميلة ؟ (فسر يفسر)
- ٦ - من كان **يكلمك** في الشارع ؟ (كلم يكلم)
- ٧ - هل تستطيع أن **تصور** الدار ؟ (صور يصور)
- ٨ - كيف **تحدد** الحكومة الضرائب ؟ (حدد يحدد)
- ٩ - من **مكنك** من السكن في هذه الدار ؟ (مكن يمكن)
- ١٠ - لماذا **تهددوني** برفع شكوى يا ناس ؟ (هدد يهدد)
- ١١ - كيف **مهدت** البلدية لرفع الضرائب ؟ (مهد يمهد)
- ١٢ - كيف **تفسرون** هذه القضية يا ناس ؟ (فسر يفسر)
- ١٣ - هل تستطيعون أن **تعددوا** رؤساء فرنسا ؟ (عدد يعدد)
- ١٤ - من **سلمك** مفتاح السيارة ؟ (سلم يسلم)
- ١٥ - ماذا **قررتم** يا أولادي ؟ (قرر يقرر)
- ١٦ - لماذا لا **تحدد** موعد الزواج في الصيف ؟ (حدد يحدد)

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-131-2.mp3>

- | | | | | | |
|---------------------------------|--|--|--------------------------------|--|---|
| ١١ - لماذا ؟ | <input checked="" type="radio"/> هددوك | <input type="radio"/> يهددوك | ١ - أريد | <input type="radio"/> أكلمك | <input checked="" type="radio"/> أن أكلمك |
| ١٢ - يجب نفسك . | <input checked="" type="radio"/> أن تسلم | <input type="radio"/> تسلم | ٢ - كيف هذا ؟ | <input checked="" type="radio"/> تفسر | <input type="radio"/> أن تفسر |
| ١٣ - كيف المشروع ؟ | <input checked="" type="radio"/> حضرت | <input type="radio"/> أن تحضر | ٣ - ماذا تريد أن ؟ | <input type="radio"/> تصورين | <input checked="" type="radio"/> تصوري |
| ١٤ - أن أذهب الآن . | <input checked="" type="radio"/> أفضل | <input type="radio"/> أن أفضل | ٤ - لماذا تريد ؟ | <input checked="" type="radio"/> أن تكلمني | <input type="radio"/> تكلمني |
| ١٥ - لا أستطيع الآن . | <input type="radio"/> أحدثكم | <input checked="" type="radio"/> أن أحدثكم | ٥ - أبي عليك . | <input checked="" type="radio"/> يسلم | <input type="radio"/> تسلم |
| ١٦ - كيف المشروع ؟ | <input checked="" type="radio"/> تطورين | <input type="radio"/> أن تطوري | ٦ - سوف لك هدية . | <input type="radio"/> قدمت | <input checked="" type="radio"/> أقدم |
| ١٧ - لماذا لي هدية ؟ | <input checked="" type="radio"/> تقدم | <input type="radio"/> أن تقدم | ٧ - لقد الرحيل من هنا . | <input checked="" type="radio"/> قررت | <input type="radio"/> أقرر |
| ١٨ - هل تستطيع أن ؟ | <input checked="" type="radio"/> تصورنا | <input type="radio"/> صورتنا | ٨ - قد العقد مع النادي . | <input type="radio"/> أن أجدد | <input checked="" type="radio"/> أجدد |
| ١٩ - هل تريد أن المدينة ؟ | <input type="radio"/> صورت | <input checked="" type="radio"/> تصور | ٩ - متى موعد الزواج ؟ | <input checked="" type="radio"/> تحددون | <input type="radio"/> تحددوا |
| ٢٠ - يجب أن عن نفسك . | <input checked="" type="radio"/> تعبري | <input type="radio"/> تعبرين | ١٠ - متى المدير ؟ | <input checked="" type="radio"/> تكلمين | <input type="radio"/> أن تكلمي |

Correction of page 56

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-132-1.mp3>

- ١ - بماذا أوصاك الأستاذ أمس ؟ (وصى يوصي)
- ٢ - هل نقيت الماء قبل أن تشربه ؟ (نقى ينقى)
- ٣ - من غنى أغنية «بلادي بلادي» ؟ (غنى يغني)
- ٤ - صحيح أنك ربيت هذا القط منذ ولادته ؟ (ربى يربي)
- ٥ - لماذا سميت ابنك باسم أمريكي ؟ (سمى يسمي)
- ٦ - كيف سويت أرض الحديقة وحدك ؟ (سوى يسوي)
- ٧ - هذا الفيلم يسلي الأطفال عادة . (سلى يسلي)
- ٨ - خذ فيتامين دي لأنه يقوي الذاكرة . (قوى يقوى)
- ٩ - كيف يسمي المصريون عاصمتهم ؟ (سمى يسمي)
- ١٠ - هل صحيح أنك سوف تغني في حفلة زواجك ؟ (غنى يغني)

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-132-2.mp3>

- | | | | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|--|----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ١١ - كيف هذا الطير ؟ | <input type="radio"/> تغذوا | <input checked="" type="radio"/> تغذي | ١ - من بهذا الاسم ؟ | <input type="radio"/> سمي | <input checked="" type="radio"/> سمي |
| ١٢ - كيف أفعى في الدار !!؟ | <input type="radio"/> تربوا | <input checked="" type="radio"/> تربى | ٢ - من هذا الطفل اليتيم ؟ | <input type="radio"/> ربي | <input checked="" type="radio"/> ربي |
| ١٣ - من «ذكريات» ؟ | <input type="radio"/> يغنوا | <input checked="" type="radio"/> يغني | ٣ - هذا الطفل من ؟ | <input type="radio"/> ربه | <input checked="" type="radio"/> ربه |
| ١٤ - أنت وأنت نائم !! | <input type="radio"/> تغنين | <input checked="" type="radio"/> تغني | ٤ - بماذا جدك ؟ | <input type="radio"/> وصاني | <input checked="" type="radio"/> وراك |
| ١٥ - أنت أولادك جيداً . | <input type="radio"/> تربين | <input checked="" type="radio"/> تربين | ٥ - كيف أولادك ؟ | <input type="radio"/> تربت | <input checked="" type="radio"/> تربى |
| ١٦ - يجب أن أولادك تربية حسنة ! | <input type="radio"/> تربيت | <input checked="" type="radio"/> تربى | ٦ - أنا الذي هذه القطة . | <input type="radio"/> أربي | <input checked="" type="radio"/> يربي |
| ١٧ - أفضل أن أولادي في الريف . | <input type="radio"/> أربي | <input checked="" type="radio"/> ربي | ٧ - كيف أولادك في العطلة ؟ | <input type="radio"/> سلى | <input checked="" type="radio"/> تسلي |
| ١٨ - كيف هذه الزهرة ؟ | <input type="radio"/> سمي | <input checked="" type="radio"/> تسمى | ٨ - من هذه الأغنية ؟ | <input type="radio"/> غنيت | <input checked="" type="radio"/> غنى |
| ١٩ - هل أهلك بشيء ؟ | <input type="radio"/> وصوك | <input checked="" type="radio"/> وراك | ٩ - هل الماء ؟ | <input checked="" type="radio"/> صفيت | <input checked="" type="radio"/> صفيت |
| ٢٠ - هذا المجنون الأفاعي !! | <input type="radio"/> يربي | <input checked="" type="radio"/> يربي | ١٠ - متى الأطفال ؟ | <input type="radio"/> أن تغذي | <input checked="" type="radio"/> تغذي |

Correction of page 58

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-133-2.mp3>

كيف تربي أولادك يا أخي !

How are you raising your children! Dear friend!

لماذا ؟ ما هي المشكلة ؟

Why, what's the problem?

كأنهم تربوا في الشارع ؟

It looks like they grew up in the street!

كيف في الشارع ! هم أولادي !

What do you mean in the street! These are my children!

حاول أن تربيهم مثل كل الناس .

Try to raise them as everybody does!

ولكنني لست كالأخرين !

But I'm not like everyone else!

ماذا تعني ؟

What do you mean?

أنا أشهر مجرمي البلد !

I am the most famous gangster in the country!

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-133-1.mp3>

هل أنت الذي يغني طول الليل ؟

هل أنت الذي يغني طول الليل ؟

I sing when I want!

أغني متى يعجبني !

But neighbors want to sleep!

ولكن الجيران يريدون أن يناموا !

And why do they not sleep?

ولماذا لا ينامون ؟

لأنك تغني طول الليل ! هذا ممنوع ! Because you sing all night: it is forbidden!

I sing at home. Where is the problem?

أنا أغني في بيتي . أين المشكلة ؟

You disturb everyone in the building!

أنت تززع كل سكان العمارة ! :

On the contrary, they all love me.

بالعكس ، كلهم يحبونني .

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-133-3.mp3>

١ - سافر أبي قبل أسبوع (سافر يسافر)

٢ - متى تسافرين يا سليمة ؟ (سافر يسافر)

٣ - لماذا حارب الأمريكيان في فييتنام ؟ (حارب يحارب)

٤ - هل يعاون أهلك الفقراء في المدينة حالياً ؟ (عاون يعاون)

٥ - من سوف يشارك أولادك في هذا المشروع ؟ (شارك يشارك)

٦ - أريد أن أساعدك ولكن لا أستطيع الآن (ساعد يساعد)

٧ - قابلت العمدة في مكتبه أمس (قابل يقابل)

٨ - الطلاب لا يحاولون أن يتعلموا بسرعة (حاول يحاول)

٩ - لماذا لم يناقش البرلمان هذا المشروع لحد الآن ؟ (ناقش يناقش)

١٠ - متى نازل محمد علي جو فريزر لآخر مرة ؟ (نازل ينازل)

١١ - بارك الله فيك يا ابني ! (بارك يبارك)

١٢ - هل قاوم الفرنسيون الألمان منذ بداية الحرب ؟ (قاوم يقاوم)

١٣ - لم لم تحاولوا يا أولادي ؟ (حاول يحاول)

١٤ - هل راسلتك أختك عندما سافرت ؟ (راسل يرأسل)

١٥ - كيف تواجهون المشكلة اليوم يا أولادي ؟ (واجه يواجه)

١٦ - ماذا ضايقكم في هذا الفيلم ؟ (ضايق يضايق)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Correction of page 60

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-134-1.mp3>

- ١١ - كيف زوجاتكم ؟ لاقيتم لاقيت
- ١٢ - أين زوجتك ؟ لاقيت لاق
- ١٣ - في العمل . لاقيتها لاقيتها
- ١٤ - لا أحداً منذ سنة . لاقيت ألقى
- ١٥ - سوف قريباً . ألقىك لاقيتك
- ١٦ - قبل سنة . لاقيتهم لاقوا
- ١٧ - صدفةً . لاقيتهن لاقين
- ١٨ - ما زلت من المرض . عانيت أعاني
- ١٩ - ما زالوا من الفقر . عانوا يعانون
- ٢٠ - لا يريدون أن من الأزمة . يعانون يعانون

- ١ - أين زوجك ؟ لاقيت لاقى
- ٢ - في المدرسة . لاقيته لاقني
- ٣ - متى النقابة ؟ نلقى نلقى
- ٤ - من الوفد في المطار ؟ يلاقون يلقى
- ٥ - من الطلاب ؟ يلاقون يلقى
- ٦ - من أي مرض الآن ؟ عانيت تعاني
- ٧ - لقد كثيراً من الصداع . أعاني عانيت
- ٨ - كنت كثيراً في الماضي . عانيت أعاني
- ٩ - إنهم اليوم من الفقر . عانوا يعانون
- ١٠ - لا أريد أن من المرض . عانيت أعاني

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-134-3.mp3>

You seem to suffer from migraine! يبدو أنك تعاني من الصداع !

And I also had a cold! **وأعاني أيضاً من الزكام !**

A cold ! This may be the cause of migraine! زكام ! ربما هو سبب الصداع .

No. I have chronic migraine! **لا . عندي صداع مزمن !**

Chronic migraine! What a disaster! صداع مزمن ! هذه مصيبة !

Indeed, a big disaster. **فعلًا ، مصيبة كبرى !**

It is destiny! هي قسمة ونصيب !

Like you said. But I am a medical student; I specialize in Otorhinolaryngology and I will find a cure for this disease!

كما تقول ، ولكنني أدرس الطب وسأخصص بالأنف والأذن

والحنجرة وأجد علاجاً لهذا المرض !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-134-2.mp3>

How did you meet your husband? كيف لاقيت زوجك ؟

I have not met him! **لم ألقيه !**

How you did not meet? and how did you marry? كيف لم تلاقيه ! وكيف تزوجت منه ؟

My parents chose him for me. أهلي اختاروه لي .

That means that you met after the wedding! يعني لاقيته بعد الزواج !

Yes. As my mother met my father. نعم مثلما لاقت أمي أبي .

It's strange ! هذا شيء عجيب !

No. Not strange. This is the fate. لا . ليس عجيباً . هي القسمة والنصيب .

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Correction of page 62

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-135-2.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-135-1.mp3>

Have you finished talking? هل أكملت كلامك ؟
No. I have not finished. لا ، لم أنته !
Can you speed up in order to have dinner? هل يمكن أن تسرعني لتأكل قليلاً ؟
Tell me first why you neglect the house! قل لي أولاً لماذا تهمل الدار !
I neglect neither the house nor the hostess! أنا لا أهمل لا الدار ولا ربة الدار !
Why have you become selfish? لماذا أصبحت أنانياً ؟
I swear I only think of you! أقسم لك أنني لا أفكر إلا بك !
Let me inform you that I filed for divorce! وأنا أخبرك بأنني سأطلب الطلاق !
Lord! أستغفر الله !

Who got the car out of the garage? من أخرج السيارة من الكراج ؟
Not me. I did not get it out! ليس أنا . لم أخرجها !
Who got it out then? ومن أخرجها إذن ؟
Maybe you had taken it out and forgotten. ربما أنت ، أخرجتها ونسيت .
I have just putted it in, not out! أنا أدخلتها فقط ولم أخرجها !
But who cares! If it goes well ..! وماذا يعنينا ، ما دامت بخير !
Yes, but the counter shows 300 km more! نعم ولكن العداد ازداد ٣٠٠ كم !
Leave the car and just come eat! دعك من السيارة وتعال لتأكل !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-135-4.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-135-3.mp3>

What happened to the restaurant? ماذا حدث في المطعم ؟ لماذا أغلقته ؟
Why have you closed it? أغلقته بسبب البلدية !
I closed because of the town hall.
Why ? What have they done in the town hall? لماذا ؟ ماذا فعلت البلدية ؟
They informed me that my license has expired! أخبرتني أن الإجازة انتهت !
And why don't you ask for a new license? ولماذا لا تطلب إجازة جديدة ؟
The mayor announced some new construction here! العمدة أعلن عن أعمال هنا .
But maybe you can go elsewhere. ولكن ربما يمكنك أن تنتقل .
Where will I move to? أنتقل إلى أين ؟
Open a restaurant in our street! افتح المطعم في شارعنا !
Impossible ! My ex-wife works there. مستحيل ! زوجتي السابقة تعمل هناك !
Sorry ! I forgot that. Hold on! عفواً ! نسيت ذلك . ساعدك الله !

Tell me why you don't have a job? أخبرني ، لماذا أنت بلا عمل ؟
I send five letters a day and nothing! أرسل خمس رسائل كل يوم ولا نتيجة !
There is a job in our company! هناك وظيفة في شركتنا !
What job? Tell me! Hurry up! أي وظيفة ؟ قل لي ! أسرع !
Driver for the director! سائق لسيارة المدير !
The director! The company director? المدير ! مدير الشركة ؟
Yes, the general manager. Excellent job! نعم ، المدير العام ، عمل ممتاز !
And what is the reward of this excellent work? وكم هو راتب هذا العمل الممتاز ؟
Double the minimum wage! ضعف الحد الأدنى للأجور !
Two times the minimum wage! This is enough to pay for the license. ضعف الحد الأدنى ! هذا يكفي لمصاريف إجازة القيادة !
You mean ... that you do not have a permit! تعني ... ليس لديك إجازة للقيادة !

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Correction of page 64

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-136-1.mp3>

- | | |
|---|--|
| ١١ - الأعداء أننا استسلمنا . أشاع <input checked="" type="radio"/> أشع <input type="radio"/> | ١ - لماذا أنني مريض ؟ أشعت <input checked="" type="radio"/> أشع <input type="radio"/> |
| ١٢ - الأخبار أنه مات أمس . أفادت <input checked="" type="radio"/> أفادوا <input type="radio"/> | ٢ - لماذا لم الحفلة هنا ؟ تقيم <input checked="" type="radio"/> تقم <input type="radio"/> |
| ١٣ - العربية في عملي . أفادني <input type="radio"/> أفادتني <input checked="" type="radio"/> | ٣ - لماذا لم زيارتنا ؟ تريد <input type="radio"/> تريدي <input checked="" type="radio"/> |
| ١٤ - الألمان التمثال إلينا . أعادوا <input type="radio"/> أعاد <input checked="" type="radio"/> | ٤ - لماذا الذباب ؟ يبيدون <input checked="" type="radio"/> يبيدوا <input type="radio"/> |
| ١٥ - الرئيس وزير الصحة . أقال <input checked="" type="radio"/> يقل <input type="radio"/> | ٥ - لماذا لم البعوض ؟ يبيدون <input type="radio"/> يبيدوا <input checked="" type="radio"/> |
| ١٦ - لم أحد الكلام . أراد <input type="radio"/> يرد <input checked="" type="radio"/> | ٦ - لماذا أننا غشاشون ؟ يشيعون <input checked="" type="radio"/> يشيعوا <input type="radio"/> |
| ١٧ - لم طائرات العدو اليوم . أغارت <input type="radio"/> تغر <input checked="" type="radio"/> | ٧ - لماذا لا العربية ؟ تجيد <input checked="" type="radio"/> أجدت <input type="radio"/> |
| ١٨ - لم العدو أراضينا إلينا . أعاد <input type="radio"/> يعد <input checked="" type="radio"/> | ٨ - لماذا الطائرات علينا ؟ تغير <input checked="" type="radio"/> تغرن <input type="radio"/> |
| ١٩ - لم إلي أموالني . أعادوا <input type="radio"/> يعيدوا <input checked="" type="radio"/> | ٩ - لماذا لا الحفلة في الفندق ؟ تقيمون <input checked="" type="radio"/> تقيموا <input type="radio"/> |
| ٢٠ - لم التلفزيون إلى الحادث . أشار <input type="radio"/> يشر <input checked="" type="radio"/> | ١٠ - لا في هذا الفندق الغالي ! تقيمون <input type="radio"/> تقيموا <input checked="" type="radio"/> |

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-136-3.mp3>

- لقد أقال الوزير .
 أراد السفير أن يعتذر .
 العدو يغير علينا .
 أطل المدير خطابه .
 أعاد ابني الكتب إلى المكتبة .
 إنهم يشيعون أنك مريض .
 تشير الأخبار إلى حادث طائرة .
 لا تستطيع أن تبعد كل الحشرات .
 لماذا تريد أن تقيّل سكرتيرتك ؟
 متى سوف تعيد إلي مالي ؟
 تجيد أمي ثلاث لغات .
 لا أجد تماماً الصولفاج .
 هذا المشروع لا يفيد في شيء .
 لماذا لا تعيد لي مالي ؟

Why has the President fired his assistant?

What exterminated the dinosaurs?

Is it true that the enemy conducted a raid on the capital city?

The president gave a long speech.

The Minister paid tribute to his employees.

The Embassy held a grand reception.

The people wanted a new government.

Information report of an earthquake in Nepal.

Information stated that the earthquake was violent.

The people want a new government.

My son has mastered four languages.

I do not master Arabic.

Could you repeat the question?

Why do planes attack us?

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Correction of page 66

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-137-2.mp3>

Have you prepared the suitcases?	هل أعددت الحقائب ؟
Why is it always me?	لماذا أنا دائماً ؟
Because you do it well!	لأنك تعددين الحقائب جيداً !
Thank you, but not today!	شكراً ولكن ليس اليوم !
Why ? Are you tired?	لماذا ؟ أنت تعبانة ؟
No. But I want to change the rules here!	لا ولكنني أريد تغيير النظام هنا !
What? Spring is coming home!	ماذا ؟ الربيع دخل دارنا !
Yes. This is the revolution. I refuse slavery!	نعم . إنها الثورة ! إنني أرفض العبودية !
Lord!	أعوذ بالله !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-137-1.mp3>

I do not like classical music.	أنا لا أحب الموسيقى الكلاسيكية .
What do you mean? You don't like Bach!	كيف ؟ لا تحب باخ !
And who is that Bach? I prefer the quiet.	ومن هو باخ هذا ؟ أنا أفضل الهدوء .
Look, you have to calmly listen to Bach!	اسمع ! يجب أن تستمع بهدوء إلى باخ !
Why do you insist? I only want peace!	لماذا تصرين ؟ أنا لا أريد غير الهدوء !
But it will not hurt you.	ولكن هذا لا يضرك في شيء !
I don't know why you insist!	لا أدري لماذا تلحين !
I do not want to humiliate you, but you're not normal like that!	لا أريد أن أهينك ولكنك لست طبيعياً كما أنت !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-137-4.mp3>

I think your parents don't like me!	أظن أن أهلك لا يحبونني !
Of course they do all, but...	بلى ، يحبونك كلهم ولكن ...
"But" what? What is the problem?	«ولكن» ماذا ؟ ما هي المشكلة ؟
Don't be angry, but ... your tattoos!	لا تزعل ! ولكن أوشامك ...
What? Which tattoo bothers them?	ماذا ؟ أي وشم يزعجهم ؟
Those you show! On the arm, and ...!	الأوشام الظاهرة على الذراع و...!
And what else? The image of my mother on my chest?	وماذا أيضاً ؟ صورة أُمي على صدري ؟
I think you can hide it, right?	أظن أن من الأفضل تغطيتها ، لا ؟
This request humbles me a lot!	هذا الطلب يذلني كثيراً !
I don't mean to humiliate you. It's just an idea!	لا أريد أن أذلك . إنها مجرد فكرة !
I don't care about what they say: my tattoos are sacred!	لا يهمني ما يقولون . أوشامي مقدسة !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-137-3.mp3>

Had the accused admitted his crime?	هل أقر المتهم بجريمته ؟
No. He insisted he is innocent.	لا ، إنه يصّر على أنه بريء .
We must prepare for the trial!	يجب أن نعد المحاكمة !
Everything is ready for trial, except the confession!	كل شيء جاهز للمحاكمة سوى الاعتراف !
He will admit it before the judge!	سوف يقر بذنبه أمام القاضي !
I do not think so. He is determined.	لا أظن . إنه مصر على موقفه .
But he doesn't know who the judge is!	ولكنه لا يعرف من هو القاضي !
And the judge also does not know him.	والقاضي أيضاً لا يعرفه .
Complete the inquiry and we'll see!	أتموا التحقيق وسنرى !
We will complete the inquiry today.	سننهي التحقيق اليوم .
Thank you very much !	شكراً جزيلاً !

Correction of page 68

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-138-1.mp3>

- ١ - لقد الفيلم كل همومي . أنسيت أنساني
- ٢ - لقد ساعة لطيفة . أمضينا أمضتنا
- ٣ - لقد الطبيب فحصاً كاملاً . يجري أجرى
- ٤ - لقد الجار بمراقبة داره . يوصيني أوصاني
- ٥ - لقد الدولة بمساعدة مالية . ترضيهم أرضتهم
- ٦ - هذا لا ! أرضاني يرضيني
- ٧ - كيف وقتك هنا ؟ تمض تمضي
- ٨ - لم لم العطلة معنا ؟ تمض تمضي
- ٩ - ابني لن العطلة في الدار . يمض يمضي
- ١٠ - أين تريد أن العطلة ؟ تمض تمضي
- ١١ - العدو لم على شيء . ينس يبق
- ١٢ - الإرهاب مشكلة كبرى . أمسى أمسى
- ١٣ - أحب أن العطلة معكم . أمضي أمضي
- ١٤ - أفضل أن على الشجرة . أرضي أبقى
- ١٥ - لا أستطيع أن أرضيهم أمضيهم
- ١٦ - أريد أن بأولادي . أوصيك أبقىك
- ١٧ - يجب أن بالمال . نرضيهم نرضيهم
- ١٨ - لا بد من أن بشيء . نرضيه نرضيه
- ١٩ - هذا الشهر سوف هنا . نرضيه نرضيه
- ٢٠ - يجب أن مشاكلها . ننسها ننسها

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-138-2.mp3>

أمضيت معهم شهراً ودعوتهم لزيارتي بعد انتهائهم من أعمالهم

- أمضت معي شهراً ودعنتي لزيارتها بعد انتهائي من عملي .
- أمضينا معه شهراً ودعونا لزيارتنا بعد انتهائه من عمله .
- أمضى معها شهراً ودعاها لزيارته بعد انتهائها من عملها .
- أمضت معنا شهراً ودعتنا لزيارتها بعد انتهائنا من أعمالنا .

أوصاني بأن أنتبه إلى دروسي وألا أفكر إلا في مستقبلي

- أوصيته بأن ينتبه إلى دروسه وألا يفكر إلا في مستقبله .
- أوصتنا بأن ننتبه إلى دروسنا وألا نفكر إلا في مستقبلنا .
- أوصيتهم بأن ينتبهوا إلى دروسهم وألا يفكروا إلا في مستقبلهم .
- أوصاها بأن تنتبه إلى دروسها وألا تفكر إلا في مستقبلها .

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Correction of page 70

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-139-1.mp3>

- | | | | | | |
|--------------------------------|---|---|----------------------------|------------------------------|---|
| ١١ - لقد الخطبة . | <input checked="" type="radio"/> أرجأنا | <input type="radio"/> نرجئ | ١ - أنا لا أبداً ! | <input type="radio"/> أخطأ | <input checked="" type="radio"/> أخطئ |
| ١٢ - سوف موعد المباراة . | <input checked="" type="radio"/> يرجأ | <input type="radio"/> أرجأ | ٢ - أنا لم أبداً ! | <input type="radio"/> أخطأ | <input checked="" type="radio"/> أخطئ |
| ١٣ - لن الموعد . | <input checked="" type="radio"/> نرجئ | <input type="radio"/> نرجو | ٣ - لماذا باسمي ؟ | <input type="radio"/> تخطئي | <input checked="" type="radio"/> تخطئين |
| ١٤ - أفضل أن الموعد . | <input checked="" type="radio"/> أرجئ | <input type="radio"/> أرجو | ٤ - أرجوك أن لا ! | <input type="radio"/> تخطئ | <input checked="" type="radio"/> تخطأ |
| ١٥ - لماذا ؟ | <input checked="" type="radio"/> أبطأوا | <input checked="" type="radio"/> أبطأتم | ٥ - نحن لا أبداً ! | <input type="radio"/> نخطأ | <input checked="" type="radio"/> نخطئ |
| ١٦ - لماذا علينا ؟ | <input checked="" type="radio"/> أبطأت | <input type="radio"/> أبطأنا | ٦ - لماذا باسمي ؟ | <input type="radio"/> أخطأت | <input checked="" type="radio"/> أخطئت |
| ١٧ - أرجوك أن لا ! | <input checked="" type="radio"/> تبطئ | <input type="radio"/> أبطأت | ٧ - لماذا مرة أخرى ؟ | <input type="radio"/> أخطأتم | <input checked="" type="radio"/> أخطئتم |
| ١٨ - من هذه الشركة ؟ | <input type="radio"/> أنشئ | <input checked="" type="radio"/> أنشأ | ٨ - لقد من جديد . | <input type="radio"/> أخطأنا | <input checked="" type="radio"/> أخطئنا |
| ١٩ - متى الشركة ؟ | <input checked="" type="radio"/> أنشئت | <input type="radio"/> أنشئ | ٩ - كيف البنت ؟ | <input type="radio"/> أخطأ | <input checked="" type="radio"/> أخطأت |
| ٢٠ - أين المعامل ؟ | <input checked="" type="radio"/> أنشئت | <input checked="" type="radio"/> أنشؤوا | ١٠ - كيف أولادك ؟ | <input type="radio"/> أخطأ | <input checked="" type="radio"/> أخطأوا |

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-139-3.mp3>

لماذا تخطئ دائماً في اسمي ؟

إنهم لا يتأخرون أبداً .

لماذا تأخرتم اليوم ؟

صحيح أن الانتخابات أرجئت ؟

عندما تخطئون تتعلمون .

لماذا أرجأت الزواج

هل سوف ترجئ الرحلة ؟

لا تتأخروا ، رجاءً !

من أنشأ هذه المدرسة ؟

كيف أنشئت هذه القرى ؟

هل سيرجئون الحفلة ؟

أنهم دائماً يتأخرون .

لا تخطئ !

لا تخطئوا !

Who created this school?

When was this university created?

How were these cities created?

Why do you always do wrong?

I scratched your name.

When you're wrong, you learn.

When you're wrong, you get a profit.

Why are you late today?

Hurry up, please, and do not be late!

They are never late.

Why have they postponed marriage?

The conference has been postponed to tomorrow.

Is it true that the elections have been postponed?

Don't leave till tomorrow what you have to do the today!

Correction of page 72

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-140-1.mp3>

- | | | | | | |
|-----------------------------------|--|--|-----------------------------------|--|--|
| ١١ - سوف في البارك . | <input checked="" type="radio"/> نتنزه | <input type="radio"/> أتتزه | ١ - أريد أن العربية . | <input type="radio"/> أتتزه | <input checked="" type="radio"/> أتتلم |
| ١٢ - يجب أن للمباراة . | <input checked="" type="radio"/> أتمرن | <input type="radio"/> تمرنت | ٢ - هل تريد أن في المدينة ؟ | <input checked="" type="radio"/> تتنزهي | <input type="radio"/> تتذكري |
| ١٣ - لا أستطيع أن | <input checked="" type="radio"/> أتذكر | <input type="radio"/> تذكرت | ٣ - هل الطفولة ؟ | <input type="radio"/> تتقدمون | <input checked="" type="radio"/> تتذكرون |
| ١٤ - لقد كل شيء . | <input type="radio"/> أتذكر | <input checked="" type="radio"/> تذكرت | ٤ - هل أولادك في الدراسة ؟ | <input checked="" type="radio"/> يتقدم | <input type="radio"/> يتسلم |
| ١٥ - لقد النيبال بالزلازل . | <input type="radio"/> تتدمر | <input checked="" type="radio"/> تدمرت | ٥ - أين عادة ؟ | <input checked="" type="radio"/> تتنزهون | <input type="radio"/> تتندمون |
| ١٦ - لقد الدار بسبب القصف . | <input type="radio"/> تتهدم | <input checked="" type="radio"/> تهدمت | ٦ - هل على شيء ؟ | <input checked="" type="radio"/> تتندم | <input type="radio"/> تتكسر |
| ١٧ - قد على هذا القرار . | <input checked="" type="radio"/> تتندم | <input type="radio"/> تندمت | ٧ - هل بشيء للضحايا ؟ | <input checked="" type="radio"/> تتبرعين | <input type="radio"/> تتندمين |
| ١٨ - قد إفريقيا ذات يوم . | <input checked="" type="radio"/> تتطور | <input type="radio"/> تطورت | ٨ - هل الرسالة ؟ | <input checked="" type="radio"/> تسلمتم | <input type="radio"/> تقدمتم |
| ١٩ - يجب أن على العمل ! | <input checked="" type="radio"/> تتعود | <input type="radio"/> تعودت | ٩ - متى للدراسة ؟ | <input type="radio"/> تتنزه | <input checked="" type="radio"/> تتفرغ |
| ٢٠ - لا بد من أن | <input checked="" type="radio"/> نتحرق | <input type="radio"/> تحرنا | ١٠ - أنت دائماً ، لماذا ؟ | <input checked="" type="radio"/> تتردد | <input type="radio"/> تتكسر |

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-140-2.mp3>

- ١ - أين **تتعلمين** العربية يا سليمة ؟ (تعلم يتعلم)
- ٢ - من يريد أن **يتعلم** العربية بالإنترنت ؟ (تعلم يتعلم)
- ٣ - متى **تتعلمون** العربية يا أولادي ؟ (تعلم يتعلم)
- ٤ - هل **تسلمت** الرسالة يا سليمة ؟ (تسلم يتسلم)
- ٥ - أظن أنكم **تقدمتم** كثيراً منذ سنة (تقدم يتقدم)
- ٦ - سوف **أتنزه** ساعة ثم أفكر في المشكلة (تنزه يتنزه)
- ٧ - هذا الإناء قوي لا **يتكسر** (تكسر يتكسر)
- ٨ - هذه السيارات قوية لا **تتعطل** (تعطل يتعطل)
- ٩ - أريد منكم ألا **تترددوا** في مباراة اليوم (تردد يتردد)
- ١٠ - لقد **تطورت** هذه المدينة كثيراً منذ عشرين سنة (تطور يتطور)
- ١١ - لماذا لا **تتطور** هذه البلدان ؟ (تطور يتطور)
- ١٢ - **تتكون** دارنا من خمس غرف (تكون يتكون)
- ١٣ - متى **تتفرغين** للدراسة يا بنتي ؟ (تفرغ يتفرغ)
- ١٤ - سوف **أتبرع** بألف دينار للهِلال الأحمر (تبرع يتبرع)
- ١٥ - لم **تتبرع** بشيء لمساندة هذا المشروع ؟ (تبرع يتبرع)
- ١٦ - أظن أنهم لن **يترددوا** (تردد يتردد)

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Correction of page 74

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-141-2.mp3>

Why had you attacked the neighbours? لماذا تعديت على الجيران؟

I swear, Your Honour, I have not attacked them.

أقسم لك يا سيدي القاضي أنني لم أعتد عليهم!

Then who broke their car? ومن الذي كسر سيارتهم؟

Strangers, surely! غرباء بالتأكيد!

ومن تعشى في مطبخهم في غيابهم؟

And who had dinner in their kitchen during their absence?

Not me. I was having dinner at home. ليس أنا، كنت أتعشى في بيتي.

وبعد العشاء ذهبت لتتمشي في حديقتهم!

And after dinner, you went for a walk in their garden!

I was raised to love flowers! أنا تربيت على حب الزهور!

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-141-1.mp3>

Do you want breakfast with us? هل تريد أن تتغدى معنا؟

No. Thank you. I have already eaten lunch! لا، شكراً، تغديت.

You had lunch before noon! تغديت قبل الظهر!

I always have lunch before noon. أتغدى دائماً قبل الظهر.

We, we do not have lunch before 2 pm! نحن لا نتغدى قبل الساعة الثانية!

That's really late! At 2 pm I take a nap. هذه ساعة متأخرة. عندها أنام القيلولة.

A nap! And you don't go back to work! القيلولة! ولا تعود إلى العمل!

I go back to work at 6 pm. أعود إليه في الساعة السادسة مساءً.

You mean that in every day there are two days! يعني في كل يوم نهاران!

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-141-4.mp3>

Why do you always complain about everything? لماذا تتشكى دائماً من كل شيء؟

Because everything is abnormal! لأن كل شيء غير طبيعي!

What do you mean by "abnormal"? ماذا تعني بـ « غير طبيعي »؟

زوجتي تتشكى وصاحب العمل يتشكى!

My wife complains, and the boss complains!

And that's why you attacked the neighbors? ولهذا تعديت على الجيران؟

The neighbors also complain! الجيران أيضاً يتشكون!

But maybe it comes from you! ولكن ربما أنت السبب!

You too! You complain about me! أنت أيضاً! تتشكى مني!

No, not at all, but I want you to be happy! لا أبداً ولكن أتمنى أن تكون سعيداً!

I was born poor and will die poor! أنا ولدت تقيساً وسأموت تقيساً!

لا تبالغ! تغن بأنشودة الفرح وسوف تتحرر!

Do not exaggerate! Sing the hymn to joy and you will be free!

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-141-3.mp3>

صحيح أنك تربيت على الموسيقى الكلاسيكية؟

Is it true that you were brought up on classical music?

Bach, Handel, Mozart, Beethoven ...! باخ وهندل وموزارت وبتوفن!

And Michael Jackson, Madonna...! ومايكل جاكسون ومادونا ...!

I only sing opera! لا أتغنى إلا بالأوبرا!

And you sing only European opera? ولا تغنى بغير الأوبرا الأوروبية؟

I know nothing else. لا أعرف شيئاً آخر.

لا الموسيقى الهندية ولا الفارسية ولا العربية!

Neither Indian or Persian or Arabic music?

Absolutely nothing. لا شيء أبداً.

You are lucky! أنت محظوظ!

What do you mean by lucky? كيف، محظوظ؟

لأن هذه كنوز سوف تكتشفها يوماً!

Because these are treasures that you will discover one day!

Correction of page 76

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-142-1.mp3>

- ١ - أريد أن معهم . أفاهم أمارض
- ٢ - يريدون أن يتفاوضوا يتناولوا
- ٣ - مع من تريدون أن ؟ تتجاهلي تتراسلي
- ٤ - من يريد أن معك ؟ يتناول يتشاجر
- ٥ - مع من سوف ؟ تتفاوضون تتجاهلون
- ٦ - لماذا تريد أن معهم ؟ تتشارك تتجاهل
- ٧ - لماذا المشكلة ؟ تتجاهلين تتمازيين
- ٨ - من معكم ؟ يتشارك يتناول
- ٩ - هل الأسبرين ؟ تتناولين تتمازيين
- ١٠ - لماذا عن حقوقكم ؟ تتناولون تتنازلون
- ١١ - أحاول أن معهم . تفاهمت أفاهم
- ١٢ - يجب أن نتفاوض نتفاوضنا
- ١٣ - أحب أن عن موقفي . أتراجع تراجعنا
- ١٤ - لن أبداً عن حقي ! أتنازل تنازلنا
- ١٥ - سوف مع الوزير غداً . أتقابل تقابلنا
- ١٦ - قد هذه المشكلة . نتجاهل تجاهلنا
- ١٧ - لقد مواقفهم . تتناقض تناقضنا
- ١٨ - لقد الفريقان . يتشاجر تشاجرنا
- ١٩ - لقد الجيشان شهراً . يتحارب تحاربنا
- ٢٠ - قد الصديقان على الرئاسة . يتنافس تنافسنا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-142-2.mp3>

- ١ - هل **تراسلت** مع أولاد عمك يا فاطمة ؟ (تراسل يتراسل)
- ٢ - كنت في السابق **أتراسل** مع صديق أمريكي (تراسل يتراسل)
- ٣ - لماذا لا **تتشارك** في هذا المشروع ؟ (تشارك يتشارك)
- ٤ - البطالة لا **تترجع** منذ خمس سنوات (تراجع يتراجع)
- ٥ - لا أحد يريد أن **يتنازل** عن حقوقه (تنازل يتنازل)
- ٦ - الناس قد **يتقاتلون** على الخبز أثناء الحرب (تقاتل يتقاتل)
- ٧ - لن **يتراجع** أحد عن حقه في هذه القضية (تراجع يتراجع)
- ٨ - هل **تناولت** الدواء يا بنتي ؟ (تناول يتناول)
- ٩ - لماذا لم **تتناولي** الدواء يا بنتي ؟ (تناول يتناول)
- ١٠ - متى **يتفاوض** الفلسطينيون والإسرائيليون ؟ (تفاوض يتفاوض)
- ١١ - سوف **تتفاوض** الشركة مع النقابة في مستوى الأجور (تفاوض يتفاوض)
- ١٢ - أظن أنهم لن **يتفاهموا** (تفاهم يتفاهم)
- ١٣ - أظن أنها ليست مريضة بل هي **تتمرض** (تمرض يتمرض)
- ١٤ - الأحسن يا أولادي هو أن **تتجاهلوا** هذه المشكلة (تجاهل يتجاهل)
- ١٥ - سوف **يتقابل** الرؤساء والملوك في قصر فرساي (تقابل يتقابل)
- ١٦ - الشباب عندنا لا **يتناول** المخدرات (تناول يتناول)

Correction of page 78

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-143-2.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-143-1.mp3>

Why does the enemy persist in its aggression? لماذا يتعمد العدو في ظلمه ؟
The attacker does not know he goes too far. العدو لا يعرف أنه يتعمد .
The enemy who attacks us pretend to forget! العدو المعتدي يتناسى !
Yes. He pretends to forget, but he will regret! نعم يتناسى ولكنه سيندم على ذلك .
Of course he will regret it! طبعاً سيندم !
And we will never make peace with him! ولن نتراضى معه أبداً !
Indeed, we will never reconcile with him! فعلاً ، لن نتراضى معه أبداً !
His projects will collapse! مشاريعه ستهوى !
Of course, all his projects will collapse! طبعاً ، ستهوى كل مشاريعه !

When do we meet? متى نتلاقى ؟
We can't! لا نستطيع أن نلتقي !
But why ? We've met a thousand times! ولماذا ؟ نحن تلاقينا ألف مرة !
Yes, but I'm sick and must heal. نعم ولكنني مريض ويجب أن أشفى !
I did not know. So we'll see once you are healed. لم أعرف ، إذن نتلاقى بعد أن تتعافى !
Yes, but it could last. نعم ولكن ربما يطول ذلك .
Be careful! Don't try to forget me! انتبه ! لا تتناساني !
How could I forget you! كيف يمكن أن أنساك !
Be careful: our love can crumble! انتبه ! حيناً قد يتهوى !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-143-3.mp3>

- ١١ - طبعاً سوف !
 تتعافى تتعاف
 ١٢ - يجب أن !
 نتلاقى نتلاق
 ١٣ - أخاف أن البناء .
 تداعى يتداعى
 ١٤ - أرجو أن العقبات .
 تلاشت تتلاشى
 ١٥ - سأنام قبل أن
 تهاويت أتهوى
 ١٦ - تصافحنا بعد أن
 تراضينا نتراضى
 ١٧ - كيف وأنتم أعداء !
 تراضيتم تتراضون
 ١٨ - كيف السلام ؟
 تهاوى تهاوت
 ١٩ - سوف قريباً .
 تشافت تتشافى
 ٢٠ - عسى أن قريباً .
 تشافت تتشافى

- ١ - أرجو أن قريباً !
 تتعافى تعافيت
 ٢ - أرجو لهم أن
 يتراضى يتراضوا
 ٣ - أرجو ألا مشاريعهم .
 تتهوى يتهواوا
 ٤ - أرجو أن اليورو بالدولار .
 يتساوى تساوى
 ٥ - أرجو أن قريباً !
 نتلاقى تلاقينا
 ٦ - لا مواعيدنا !
 تتناسى تتناس
 ٧ - لا في عدوانكم !
 تتمادوا تتمادون
 ٨ - لم بعد من مرضه .
 يتشافى يتشاف
 ٩ - لم بعد على حل .
 يتراضون يتراضوا
 ١٠ - لم لم به ؟
 تتلاقين تتلاقى

Correction of page 80

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-144-1.mp3>

- متى **ينفتح** الطريق ؟ (انفتح يفتح)
 متى **انكسرت** هذه الأواني ؟ (انكسر ينكسر)
 هل تظن أن بريطانيا سوف **تنفصل** عن الاتحاد الأوربي ؟ (انفصل ينفصل)
 لماذا لا **تنسحبون** من المفاوضات ؟ (انسحب ينسحب)
انجرحت قبل قليل وأنا أعلم (انجرح ينجرح)
انقرض الديناصور منذ زمان طويل (انقرض ينقرض)
 سوف **تنقرض** كل هذه العادات السخيفة (انقرض ينقرض)
 أظن أن البريطانيين لن **ينفصلوا** عن أوروبا (انفصل ينفصل)
 لماذا **انقسمت** أوروبا بشأن تركيا ؟ (انقسم ينقسم)
 لماذا **انزعج** أهلك من زيارتي ؟ (انزعج ينزعج)
 لا أظن أن أهلي سوف **ينزعجون** منك (انزعج ينزعج)
 متى **انسحبت** أمريكا من أفغانستان ؟ (انسحب ينسحب)
 متى **ينسحب** الأمريكيان من أفغانستان ؟ (انسحب ينسحب)
 لا أظن أن فريقنا سوف **ينهزم** ضد البرازيل (انهزم ينهزم)
 متى **انفجرت** القنبلة ؟ (انفجر ينفجر)
 لا **تنزعجي** يا بنتي ! (انزعج ينزعج)

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-144-2.mp3>

- ١ - لقد التليفون . انكسر ينكسر
 ٢ - لقد جارنا عن زوجته . انفصل ينفصل
 ٣ - لماذا عن زوجك ؟ انفصلت تنفصلي
 ٤ - لماذا كرواتيا عن صربيا ؟ انفصلت انفصل
 ٥ - لماذا الديناصور ؟ انقرض ينقرض
 ٦ - قد الفيل أيضاً . انقرض ينقرض
 ٧ - لقد النازيون سنة ١٩٤٥ . انهزم ينهزم
 ٨ - لقد فريقنا . انهزم انهزمت
 ٩ - لماذا أهلك ؟ انزعج انزعجوا
 ١٠ - هل أنت ؟ منزعج منزعجون
 ١١ - لقد أثناء المباراة . انجرحت أنجرح
 ١٢ - لقد جدي أثناء الحرب . انجرح ينجرح
 ١٣ - أرجو ألا ! تنجرحون تنجرحوا
 ١٤ - يجب أن العدو من أرضي . انسحب ينسحب
 ١٥ - على الأعداء أن ! ينسحبون ينسحبوا
 ١٦ - القنبلة في السوق . انفجرت انفجر
 ١٧ - ٣ سيارات مفخخة . انفجرت انفجرت
 ١٨ - وأخيراً الإرهابيون ! انهزم انهزموا
 ١٩ - العرب في كل شيء . انقسم انقسموا
 ٢٠ - الفرنسيون بشأن الأجانب . انقسم انقسمت

Correction of page 82

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-145-1.mp3>

- ١١ - أين الدكتاتور ؟ انزوى انزوت
- ١٢ - لماذا الرئيس السابق ؟ انزوى انزوت
- ١٣ - لم زمن الدكتاتورية تماماً . انقضى ينقض
- ١٤ - لم صفحة الحرب . تنطوي تنطو
- ١٥ - لن عن الطريق . ننحني ننحن
- ١٦ - لن عن طريقهم . ينحنون ينحنوا
- ١٧ - لقد عن طريقه . انحنى ينحن
- ١٨ - لقد عن طريقها . انحنت تنحن
- ١٩ - لا عن طريقك ! تنحني تنحن
- ٢٠ - لا عن طريقكم ! تتحنون تتحنوا
- ١ - لقد زمن الاستعمار . ينقضي انقضى
- ٢ - لقد ذلك الزمان . انقضى ينقضى
- ٣ - ربما الأزمة قريباً . انقضت تنقضى
- ٤ - ربما هذه الفترة بسرعة . انقضت تنقضى
- ٥ - مدة سجنه بسرعة . انقضت تنقضى
- ٦ - النخلة بسبب الريح . انحنت انحنى
- ٧ - السور بسبب المياه . انحنت انحنى
- ٨ - لماذا برج بيزا ؟ انحنت انحنى
- ٩ - لقد صفحة الدكتاتورية . انطوت انطوى
- ١٠ - لقد زمن الدكتاتورية . انطوت انطوى

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-145-2.mp3>

من يستطيع أن يفهم هذا ؟

هل يجب أن نعمل اليوم ؟

ماذا تفضل أن تفعل اليوم ؟

لماذا يحاول أن يكذب ؟

ماذا تريد أن تتعلم ؟

أين يريد أن يسكن ؟

كيف تفضل أن تسافر ؟

ماذا تفضلون أن تأكلوا ؟

أريد أن يعمل !

نريد أن يفهموا !

Who made you answer the phone?

Have you locked the door?

Have they solved the problem in the company?

I do not know why I doubt of you.

The prisoner escaped.

The resistance managed to break the blockade.

The new school construction is finished.

This year passed quickly.

Maybe you'll find it annoying working with us.

Who knocked on the door?

Correction of page 84

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-146-2.mp3>

لماذا الطريق مسدود؟

هو جاسوس! / هو مهندس!

وأخيراً انحلت كل مشاكلنا.

انتبهوا: هناك مهندس في صفوفكم!

لقد انشل اقتصادنا.

من يريد أن يندس في العصابة؟

ساقى اليمنى مشلولة.

سينحل البرلمان.

وأخيراً انحل البرلمان.

لقد انشل البلد كله.

كلنا في حالة شلل.

انسد الباب.

انقطع الطريق من جديد.

Why is transportation paralyzed?

How has his hand been paralyzed?

Why has our economy been paralyzed?

The market is completely paralyzed.

The parliament could be dissolved soon.

The crisis could end one of these days.

Why is the road cut?

Why is the window closed?

Is it true that there is a spy among us?

Be careful! There is a mole among us!

Who could infiltrate the band that we want get rid of?

Three spies have infiltrated our army!

It is a foreign agent who has infiltrated our ranks!

They infiltrated with refugees!

Finally, the problem is resolved!

Soon, all problems will be resolved!

Correction of page 86

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-147-1.mp3>

- ١١ - لقد المطر علينا . انهال انهالت
- ١٢ - لقد الأمطار ساعتين . انهال انهالت
- ١٣ - على خصمه بالضربات . انهال انهالت
- ١٤ - علي بالكلمات . انهال انهالت
- ١٥ - لماذا وراءهم ؟ تنساق تنساقى
- ١٦ - لماذا في هذا الطريق ؟ تنساقين تنساقى
- ١٧ - لماذا وراء الدكتاتور ؟ ينساقون ينساقوا
- ١٨ - كيف إليهم ؟ تنقاد تنقادي
- ١٩ - لا إليه ! تنقاد تنقادي
- ٢٠ - لا إليها ! تنقادون تنقادوا
- ١ - لقد الحكم إلى فريقكم ! انحاز ينحاز
- ٢ - لماذا الحكم إلى ناديهم ؟ انحاز انحازت
- ٣ - لماذا القبائل إلى عدونا ؟ انحاز انحازت
- ٤ - لماذا اللجنة إلى فريقكم ؟ انحاز انحازت
- ٥ - يجب ألا الحكم أبداً ! انحاز ينحاز
- ٦ - لماذا الاتفاق بهذه السرعة ؟ انهار ينهار
- ٧ - لماذا السلام بين الدولتين ؟ انهارت انهار
- ٨ - من يريد أن السلام ؟ انهار ينهار
- ٩ - لقد اقتصادنا . انهارت انهار
- ١٠ - لن أبداً ! ننهار ننهر

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-147-3.mp3>

كيف انهار الجسر ؟

كيف انهار السد ؟

هذا الحكم ينحاز إليهم دائماً .

لا أطلب حكماً ينحاز إلينا .

لماذا انهار اتفاق السلام بهذه السرعة ؟

لماذا ينقادون لهذا الدكتاتور ؟

أرجو ألا ينهار اتفاق وقف إطلاق النار .

This referee is always biased.

Why does he give us advantage?

Why do you think they are biased?

What does «non alignment» mean?

Don't be biased for any team!

They beat him.

Torrential rain has hit the village.

The dam burst because of the flood.

The hotel has collapsed due to the Tsunami.

How has the bridge collapsed?

Why have bridges fallen?

Correction of page 88

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-148-1.mp3>

- ١ - منذ متى **تشتغلون** هنا يا أولادي ؟ (اشتغل يشتغل)
- ٢ - يجب أن **تبتعدوا** عن هذه الأشياء يا أولادي (ابتعد يبتعد)
- ٣ - هل **اعترفت** القاتلة بالجريمة ؟ (اعترف يعترف)
- ٤ - أظن أنهم لن **يعترفوا** بخطئهم (اعترف يعترف)
- ٥ - لماذا تريدون أن **أنتقل** من هذا الحي ؟ (انتقل ينتقل)
- ٦ - أظن أنهم سوف **ينتقلون** قريباً من هنا (انتقل ينتقل)
- ٧ - لم **يكتمل** العدد بعد (اكتمل يكتمل)
- ٨ - **اشتعلت** النيران فجأة في المخزن (اشتعل يشتعل)
- ٩ - هل **استلمت** رسالتي الأخيرة يا إسماعيل ؟ (استلم يستلم)
- ١٠ - أنا متأكد من أن فريقنا سوف **ينتصر** (انتصر ينتصر)
- ١١ - هل **اعترف** بالجريمة أم لم **يعترف** بعد ؟ (اعترف يعترف)
- ١٢ - لا أفهم لماذا **تعتمدون** على الغير يا أولادي (اعتمد يعتمد)
- ١٣ - أريد أن **أختبر** هذا الجهاز (اختبر يختبر)
- ١٤ - يجب علينا أن **نقتصد** (اقتصد يقتصد)
- ١٥ - لقد **اقتصدوا** كثيراً وجمعوا ألف دينار (اقتصد يقتصد)
- ١٦ - صحيح أن مارلين مونرو قد **انتحرت** ؟ (انتحر ينتحر)

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-148-2.mp3>

- | | |
|--|--|
| ١١ - هل القاتل بالجريمة ؟ <input checked="" type="radio"/> اعترف <input type="radio"/> يعترف | ١ - لقد سبع سنين في مصر . <input checked="" type="radio"/> اشتغلت <input type="radio"/> أشتغل |
| ١٢ - سمعت أنك سوف ! <input type="radio"/> انتقلت <input checked="" type="radio"/> تنتقل | ٢ - لقد معنا في القاهرة . <input checked="" type="radio"/> اشتغلوا <input type="radio"/> يشتغلون |
| ١٣ - على نفسك لا علينا ! <input checked="" type="radio"/> اعتمد <input type="radio"/> أعتمد | ٣ - أريد أن في شركة عربية . <input type="radio"/> اشتغلت <input checked="" type="radio"/> أشتغل |
| ١٤ - حاول أن قليلاً ! <input type="radio"/> اقتصد <input checked="" type="radio"/> تقتصد | ٤ - لن إلا في الريف . <input type="radio"/> اشتغلت <input checked="" type="radio"/> أشتغل |
| ١٥ - لماذا عن الكلام ؟ <input checked="" type="radio"/> امتنع <input checked="" type="radio"/> تمتنع | ٥ - ما إلا في المدينة . <input checked="" type="radio"/> اشتغلت <input type="radio"/> أشتغل |
| ١٦ - هل الرسالة ؟ <input checked="" type="radio"/> استلمتم <input type="radio"/> تستلموا | ٦ - لا كثيراً عن الدار ! <input checked="" type="radio"/> تبتعد <input type="radio"/> ابتعد |
| ١٧ - لم شيء ثمين . <input type="radio"/> احترق <input checked="" type="radio"/> يحترق | ٧ - لن عن أرضنا . <input type="radio"/> ابتعدنا <input checked="" type="radio"/> نبتعد |
| ١٨ - لم أحد في هذه الحرب . <input type="radio"/> انتصر <input checked="" type="radio"/> ينتصر | ٨ - أفضل أن من المركز . <input type="radio"/> اقتربت <input checked="" type="radio"/> أقترَب |
| ١٩ - صحيح أن هتلر ؟ <input checked="" type="radio"/> انتحر <input type="radio"/> أنتحر | ٩ - يجب أن من حيننا . <input type="radio"/> اقتربتم <input checked="" type="radio"/> تقترَبوا |
| ٢٠ - لقد القصر بسبب الصاعقة . <input checked="" type="radio"/> احترق <input type="radio"/> يحترق | ١٠ - لا النار يا ابني ! <input type="radio"/> اقترب <input checked="" type="radio"/> تقترَب |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Correction of page 90

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-149-2.mp3>

Have you finished preparing the meal?	هل انتهيت من الطبخ؟
No, I haven't finished. Why?	لا ، لم أنته ، لماذا ؟
I would buy a suit and I want your opinion!	أريد أن أشتري بدلة وأريد رأيك !
I will finish soon. Look at the catalog!	سأنتهي قريباً ، انظر في الكتالوج !
I must choose a beautiful suit!	يجب أن أنتقي بدلة جميلة !
Choose an inexpensive costume!	اختر بدلة رخيصة !
Sure and that's why I want your opinion!	طبعاً ، ولهذا أريد رأيك !
You're the best husband in the world!	أنت أحسن زوج في العالم !
Tell that to your mother!	قولي هذا لأمك !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-149-1.mp3>

Have you bought the newspaper?	هل اشتريت الجريدة؟
What newspaper? You didn't ask me! anything!	أي جريدة؟ لم تطلب مني شيئاً !
You know I read the newspaper every day!	أنت تعرفين أنني أقرأ الجريدة كل يوم !
I'm not your servant!	لست خادمة عندك !
You are the "goddess" of my house, not my servant!	أنت ربة بيتي وليس خادمتي !
"Goddess of the house!" It's finished !	« ربة بيت ! » انتهى هذا !
When we met, you were nicer!	عندما التقينا كنت أطف !
I was blind!	كنت عمياء !
Okay, I'll buy the newspaper myself!	حسناً ، سأشتري الجريدة بنفسي !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-149-4.mp3>

Listen to the latest news!	اسمع آخر خبر !
What is happening? tell me!	ماذا حدث؟ قل لي !
The neighbours filed a complaint against us!	الجيران اشتكوا علينا !
Why do they complain about us?	لماذا يشتكون علينا؟
They say we do not take care of our children!	يقولون إننا لا نعتني بأولادنا !
It is not their business! These are our children!	هذا لا يعنيهم ، إنهم أولادنا !
Yes, but the woman's a social worker.	نعم ولكن المرأة باحثة اجتماعية !
Social worker ! So what?	باحثة اجتماعية ! ثم ماذا ؟
She works with the police and the courts!	هي تعمل مع الشرطة والمحاكم !
We had to learn before moving here!	كان علينا أن نسأل عن الجيران قبل الانتقال إلى هنا !
Yes, the neighbours before the house!	أي نعم ! الجار قبل الدار !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-149-3.mp3>

Have you heard the news?	هل سمعت بالخبر؟
No. What news? What happened?	لا ، أي خبر ، ماذا حدث؟
Our neighbour, Ismael!	جارنا إسماعيل !
What happened to him? Tell me!	ماذا حدث له ، قل لي !
I heard he was promoted ambassador!	سمعت أنه ارتقى إلى رتبة سفير !
Ambassador! He quickly climbed the ladder!	سفير ! إنه يرتقي بسرعة !
Secretary, then consul, then ambassador!	سكرتير ثم قنصل ثم سفير !
It is surely his wife who encouraged him!	إنها زوجته بالتأكيد التي تشجعه !
Sure! Unfortunately, not all men have a wife who encourages them!	أكيد ! للأسف ليس كل الرجال لهم امرأة تشجعهم !
What do you mean?	ماذا تعني ؟

Correction of page 92

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-150-1.mp3>

- ١١ - لقد بولت المركز الأول . احتل يحتل
- ١٢ - يجب أن المرتبة الأولى ! تحتلين تحتلي
- ١٣ - عليكم أن المراتب الأولى ! تحتلون تحتلوا
- ١٤ - المعارك من جديد . احتدت احتدتن
- ١٥ - القتال بيننا وبينهم . احتد احتدت
- ١٦ - الخلاف بيننا . اشتد اشتدت
- ١٧ - الخلافات بينهم . اشتد اشتدت
- ١٨ - إلى الرحيل . اضطرنا اضطرونا
- ١٩ - العدو حولنا . التف التفت
- ٢٠ - حول العدو . التفنا نلتف
- ١ - متى الإسرائيليون الجولان ؟ احتلوا احتل
- ٢ - من النمسا سنة ١٩٣٩ ؟ احتلوا احتل
- ٣ - لقد البرد منذ يومين . اشتد يشتد
- ٤ - قد الحر بعد شهر . اشتد يشتد
- ٥ - لقد الملابس بسبب المطر . ابتلوا ابتلت
- ٦ - قد الأزمة قريباً . اشتدت تشدت
- ٧ - لقد الأزمة إلى الهجرة . اضطرتنا تضطرننا
- ٨ - قد الأزمة إلى الرحيل . اضطرتنا تضطرننا
- ٩ - كيف العدو أرضنا ؟ احتلوا احتل
- ١٠ - سوف الأعداء أرضنا . يحتلون يحتل

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-150-3.mp3>

ما الذي يضطرك إلى الرحيل ؟

ما الذي يضطرننا إلى البقاء ؟

لماذا ابتل قميصك ؟

منذ متى اشتد الحر ؟

إلى متى يشتد البرد ؟

لقد ازدادت الأزمة حدة .

الخلاف بينهم يزداد حدة يوماً بعد يوم .

لقد اشتدت المعارك .

لقد التف علينا العدو منذ ثلاثة أسابيع .

الأعداء يحتلون أراضينا منذ سنين طويلة .

The storm has been violent again.

Their dispute worsened.

How could the fire intensify despite the rain?

How has Israel occupied the Golan?

Who occupied Algeria in 1830?

Why are your clothes wet?

How have your shoes got wet?

Why have you been forced to resign?

How have we been forced to leave our land?

The crisis has forced us into exile.

Why did you have to divorce?

Why did they have to separate?

What has forced them into exile?

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Correction of page 94

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-151-2.mp3>

I am confused. I don't trust neighbours! أنا محتار . إني أرتاب من الجيران !
Why ? They are calm. لماذا ؟ لا نسمعهم !
Yes, but ... the father has a long beard! نعم ولكن .. الأب له لحية طويلة !
So what ! My father too. ثم ماذا ؟ أبي أيضاً له لحية .
Yes, but your father is normal ... Catholic! نعم ولكن أبوك طبيعي .. كاثوليكي !
You mean because they are Muslims! تعني أنهم مسلمون !
لا ، أبداً ، ولكنني لا أعتاد على لحية الجار !
No, not at all, but I can not get used to the beard of the neighbor!
And probably the veil of his wife, right? وربما حجاب المرأة أيضاً ، لا ؟
Yes ... I forgot the veil! نعم .. نسيت الحجاب !
Listen, leave racist stereotypes aside! اسمع ! دعك من هذه الأحكام العنصرية !
Racist stereotypes! Lord! أحكام عنصرية !! أستغفر الله !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-151-1.mp3>

« اشتقت إليك فعلمي ألا أشتاق »
"I miss you, so teach me not to miss!"
You missed me so much! اشتقت إلي إلى هذا الحد !
No, it's just a song with a melody that I like! لا ، إنها أغنية أحب لحنها !
And you don't miss me? ولا تشاقين إلي ؟
Of course I miss you! طبعاً أشتاق إليك !
All the time, like in the song? دائماً ؟ كما في الأغنية ؟
No, only when you go traveling! لا ، عندما تسافر فقط !
Me, "I think of you even when I forget you!" وأنا « بافكر فيك وأنا ناسي »
What? That is a song! ماذا !!! هذه أغنية !

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-151-3.mp3>

سوف تعتاد على هذا !
هل اصطدتم شيئاً ؟
من اغتال لوثر كنج ؟
متى اغتيل جون لينون ؟
لماذا اغتيل لاعب كرة القدم الكولومبي إسكوبار ؟
لماذا أنت محتار ؟
لقد ازداد عدد الصراعات .
ازداد عدد السكان .
إنني أشتاق إلى سهرات زمان .
نحن مشتاقون إلى كل الأصدقاء .

Who assassinated John F. Kennedy?
Is it true that Ravailac killed the king?
How was Mara murdered?
When was Jean-Jaurès assassinated?
What has your father hunted today?
Have you caught anything today?
Here, we cannot hunt / fish anything.
We will catch the fish in the sea.
I will never get used to this!
You'll get used to life here.
How did you get used to the cold!
They have never got used to the heat!

Correction of page 96

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-152-1.mp3>

- ١ - السماء قبيل العاصفة . اسود اسودت
- ٢ - الدنيا في عينيه . اسود اسودت
- ٣ - لماذا وجهه عندما رآها ؟ أحمر احمر
- ٤ - لقد وجهها عندما رأته . أحمر احمر
- ٥ - لقد وجوههم كلهم . احمر احمرت
- ٦ - لقد الدنيا في عيونهم . اسودت اسودوا
- ٧ - لقد أيامنا . اسودت اسوددنا
- ٨ - في الخريف أوراق الشجر . يصفرن تصفر
- ٩ - في الربيع الطبيعة . يخضر تخضر
- ١٠ - لقد وجهه من الخوف . أزرق ازرق
- ١١ - لقد الملابس بعد الغسيل . اسودت ابيضت
- ١٢ - الأفق عند الفجر . يزرق يحمر
- ١٣ - لقد وجهه من الحياء . اخضر احمر
- ١٤ - أوراق الشجر ثم تسقط . تخضر تصفر
- ١٥ - لقد وجهها من الخوف . احمر ازرق
- ١٦ - أيامهم بسبب الأزمة . احمرت اسودت
- ١٧ - لقد وجهه من الفرح . اسود ابيض
- ١٨ - لقد الأرض بفضل المطر . احمرت اخضرت
- ١٩ - المدينة بسبب الثلج . اسودت ابيضت
- ٢٠ - الأوضاع منذ فترة . اخضرت اسودت

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-152-2.mp3>

- لقد اسودت أيامهم .
- لقد احمر وجهه من الحياء .
- ابيض وجهه من الفرح .
- اسودت الأمور منذ مدة .
- تصفر الأوراق ثم تسقط .
- اسودت السماء قبيل العاصفة .
- لقد ازرق من الخوف .
- المدينة بيضاء بسبب الثلوج .
- لقد اسودت أيامهم بسبب الأزمة .
- الأفق يحمر عند الفجر .

Correction of page 98

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-153-1.mp3>

- ١ - أريد أن أستفسر عن سبب تأخر الطائرة (استفسر يستفسر)
- ٢ - يجب عليكم أن تستفسروا عن السبب (استفسر يستفسر)
- ٣ - متى ستستعملون العربية في الكلام يا أولادي ؟ (استعمل يستعمل)
- ٤ - يجب أن تستعلمي التلفون الجديد يا سليمة (استعمل يستعمل)
- ٥ - لا يريدون أن يستعملوا إلا السيارة الجديدة (استعمل يستعمل)
- ٦ - من سوف يستقبلكم في المطار ؟ (استقبل يستقبل)
- ٧ - من استقبلكم عندما وصلتكم ؟ (استقبل يستقبل)
- ٨ - لم تستقبلنا عندما وصلنا إلى المطار ؟ (استقبل يستقبل)
- ٩ - كيف تسترجع مالك من هذا البخيل ؟ (استرجع يسترجع)
- ١٠ - كم تريد أن تستثمري في البورصة ؟ (استثمر يستثمر)
- ١١ - متى استعمرت فرنسا الجزائر ؟ (استعمر يستعمر)
- ١٢ - الفرنسيون استعمروا الجزائر في سنة ١٨٣٠ (استعمر يستعمر)
- ١٣ - الأمريكيان هم الذين استخدموا القنبلة الذرية في اليابان (استخدم يستخدم)
- ١٤ - لا أحد يستحسن القانون الجديد (استحسن يستحسن)
- ١٥ - نحن لم نستحسن هذا القانون (استحسن يستحسن)
- ١٦ - الناس لم يستحسنوا هذا القانون ولن يستحسنوه أبداً (استحسن يستحسن)

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-153-2.mp3>

- | | | | | | |
|-----------------------------------|---|---|-------------------------------|---|--|
| ١١ - أريد أن في البترول . | <input type="radio"/> أستعمر | <input checked="" type="radio"/> أستثمر | ١ - متى أرضنا ؟ | <input checked="" type="radio"/> نسترجع | <input type="radio"/> يسترجعوا |
| ١٢ - أريد أن الوفد بنفسني . | <input checked="" type="radio"/> أستقبل | <input type="radio"/> أستوطن | ٢ - أريد أن مالي ! | <input checked="" type="radio"/> أسترجع | <input type="radio"/> استرجعت |
| ١٣ - بودي أن سيارتك . | <input type="radio"/> أستوطن | <input checked="" type="radio"/> أستعمل | ٣ - متى أولادك ؟ | <input type="radio"/> تسترجعي | <input checked="" type="radio"/> تسترجع |
| ١٤ - إنني هذه الفكرة . | <input checked="" type="radio"/> أستحسن | <input type="radio"/> أستغفر | ٤ - كيف البترول ؟ | <input checked="" type="radio"/> تستخرجون | <input type="radio"/> تستخرجوا |
| ١٥ - هذا حرام ! الله . | <input type="radio"/> أستفسر | <input checked="" type="radio"/> أستغفر | ٥ - هل النفط في البحر ؟ | <input checked="" type="radio"/> يستخرجون | <input type="radio"/> يستخرجوا |
| ١٦ - أريد أن مالي . | <input checked="" type="radio"/> أستثمر | <input type="radio"/> أسترجع | ٦ - هل الغاز للطبخ ؟ | <input checked="" type="radio"/> تستخدم | <input type="radio"/> تستخدمني |
| ١٧ - سوف أهلي في المحطة . | <input checked="" type="radio"/> أستقبل | <input type="radio"/> أستوطن | ٧ - هل السيارة كل يوم ؟ | <input checked="" type="radio"/> تستخدم | <input type="radio"/> تستخدمني |
| ١٨ - لن السيارة القديمة . | <input type="radio"/> أستقبل | <input checked="" type="radio"/> أستعمل | ٨ - أي بلد ليبيا ؟ | <input checked="" type="radio"/> استعمر | <input type="radio"/> استعمرت |
| ١٩ - لن بلادكم . | <input checked="" type="radio"/> نستعمر | <input type="radio"/> نستفسر | ٩ - أي بلد الجزائر ؟ | <input checked="" type="radio"/> استعمر | <input type="radio"/> استعمرت |
| ٢٠ - لن أرضكم . | <input type="radio"/> نستقبل | <input checked="" type="radio"/> نستوطن | ١٠ - متى الجزائر ؟ | <input type="radio"/> استعمر | <input checked="" type="radio"/> استعمرت |

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Correction of page 100

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-154-2.mp3>

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-154-1.mp3>

هل سمعت بالخبر؟ أبوك استقال!
Have you heard the news? Your father resigned!
استقال! هل هو مجنون!
He resigned! Is he crazy!
لا ليس مجنوناً ولكنه لا يفهم.
No, not mad, but he does not understand.
ومن سيدفع لي ثمن السفر؟
And who will pay for my trip?
تستطيع أن تعمل قليلاً!
You can work a little!
أعمل! أنا! أين؟
Work!! Me!! Where?
نعم أنت. هناك وظيفة شاغرة!
Yes you. There is a job to be filled!
أين؟ لا أفهم!
Where? I don't understand!
أبوك يعرف أين هي الوظيفة!
Your father knows where employment is!
ماذا! حارس ليلى!
What! Me! A night watchman!!

سوف أستقيل من عملي!
I will resign from my job!
لماذا تريد أن تستقيل؟
Why do you resign?
أريد أن أستريح. أنا تعبان.
I want to rest. I am tired.
تعبان، طيب. هذا إجازة!
Tired, okay. But take a break!
الإجازة لا تنفع. أريد أن أستفيد من وقتي. أستريح وأستفيد!
No need for a break. I want to take my time ... relax and enjoy!
وتريد أن تعمل بعد الاستراحة؟
And you can work after the rest?
الراحة أولاً ثم التفكير في المستقبل!
I'll rest first and then I will think of the future!
Very good. I'm going to look for work and you will take care of the house!
house!
حسناً. أنا سوف أبحث عن عمل وأنت تعتني بالدار!

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-154-4.mp3>

لن أستقيل أبداً.
عليك أن تستشير الطبيب بسرعة!
لا تستطيع أن ترعجها.
ماذا تستفيد من هذا؟
متى تستعيد سيارتك؟
هل تستطيع أن تساعدني؟
هل يستطيعون أن تساعدوهم؟
هل تستريح دائماً في هذا المقهى؟
استطعت أن أفهم كل شيء.
لم نستطع أن نستريح.
لم أسترح إلا ساعة واحدة.
هل تريد أن تستعيد الفيديو؟

I would like to consult you on a case.
Can I help you?
What do you get out of this?
Of course it is useful to me. I am the strongest video player in school!
I will consult a psychiatrist.
Why the doctor! Consult me!
You also have to see a doctor.
When will you get your money back from your cousin?
I can not disturb him. He is unemployed.
I will resign from my job.
The boss wants me to resign. But I will never resign.

Arabic Verbs Made Easy with Effort

Arabic for English Speakers - <http://www.al-hakkak.fr>

© Ghalib Al-Hakkak - August 2016

Correction of page 102

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-155-1.mp3>

- ١ - أنت دائماً في الحديقة ؟ تستلقي تستلق
٢ - هو أمام التلفزيون . يستلقي يستلق
٣ - سوف في الحديقة . أستلقي أستلق
٤ - لم إلا ساعة واحدة . أستلقي أستلق
٥ - لن إلا ربع ساعة ! أستلقي أستلق
٦ - لماذا عن سكرتيرتك ؟ تستغني تستغن
٧ - لم عن السائق ؟ تستغني تستغن
٨ - أنا لن عنك أبداً ! أستغني أستغن
٩ - حاول أن الجيران ! تسترضي تسترض
١٠ - لم زوجتك ؟ تسترضي تسترض
- ١١ - لم على الأرض ؟ استلقيت استرضيت
١٢ - هل عن سائقك ؟ استغيت استلقيت
١٣ - لماذا السكرتيرة ؟ استثيت استلقيت
١٤ - هل جيرانك ؟ استرضيت استلقيت
١٥ - الكلب على ملبسك ! استلقى استغنى
١٦ - صاحب العمل عني ! استرضى استغنى
١٧ - جاري استرضاني استرضى
١٨ - كلب الجيران أمام بابنا . استلقى استثنى
١٩ - لقد الشجرة على الدار . استلقت استرضت
٢٠ - الأولاد أمام التلفزيون . استلقى استلقوا

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-156-2.mp3>

هل ستستمر في دراستك ؟

I am preparing for the trip.

متى ستستعد ؟

Everyone of you must be ready!

لقد استعدوا جميعاً .

Is it true that the South wants independence?

لقد استبد الرئيس .

When will you be independent from your parents?

بنتي استقلت عنا .

The strike will last.

لقد استرددنا مالنا .

When will you recover your rights?

إنه يستغل موظفيه .

Hindus prohibit eating meat from cows.

إنهم يستغلون خدمهم .

I don't exploit anybody!

استقل !

Our president will not be a tyrant because he is democratic.

استمروا ! لم تنتهوا بعد !

We will continue to work one more month.

<http://www.al-hakkak.fr/son-v/corrige-page-156-3.mp3>

Your Honor! The defendant exploited his domestics and confiscated their passports!

سيدي القاضي ! المتهم يستغل خدمه ويصادر جوازات سفرهم !

Not true, Your Honor! I didn't exploit anybody, and didn't confiscate anything.

هذا غير صحيح يا سيدي القاضي . لا أستغل أحداً ولا أصادر شيئاً .

He is a tyrant. He does not pay them their wages and does not allow them to get out!

إنه مستبد .. لا يدفع لهم أجرتهم .. ولا يسمح لهم بالخروج !

Lies! They are independent and free.

أكاذيب ! إنهم مستقلون وأحرار .

Independent! When can they take their independence while they are slaves and haven't even a phone!

مستقلون ! متى استقلوا وهم كالعبيد .. لا يحق لهم حتى استعمال التليفون !

Your Honor! This is not true! At all!

سيدي القاضي هذا ليس صحيحاً البتة !

Right. And why are they not here?

حسناً .. ولماذا لم يحضروا إلى هنا ؟

I asked them to prepare themselves, but they refused to come.

طلبت منهم أن يستعدوا ولكنهم رفضوا المجيء .

And why did they refused? Since, of course, they are afraid of their tyrannical masters!

ولماذا رفضوا ؟ طبعاً لأنهم خائفون بسبب استبداد أسيادهم !

Afraid of me! Never ! Moreover, they are preparing for the holidays!

خائفون مني ! أبداً ! بالمناسبة .. إنهم يستعدون للعطلة !

And where do they go on vacation? To another one of your houses?

وإلى أين سيذهبون لقضاء العطلة ؟ في دار أخرى لكم ؟

Your Honor!

سيدي القاضي !

Index

NB :

1. The purpose of this index is to strengthen the use of the most common verbs; by the way, a reference is given to the corresponding group; but it would be better to do without this index and guess the group by observing the root of the verb;
2. Verbs given here are chosen for their frequency in today's Arabic; there is no need to clutter here archaic verbs or too specialized; but the student through a hard drive, will inevitably be able to guess which group is linked to any other verb missing from this list;
3. Browse this list by observing how each verb group returns could be a very useful exercise to get used to verbal morphology of Arabic ;
4. Vowels are only relevant data in this list; however the *chadda* is indicated thereon, to avoid confusion between certain forms, but do not get used to reproduce it in writing; you just have to guess its presence.

Alphabetical Index

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

IV - p. 65	أمدَّ يمدّ	IV - p. 63	أشاد يشيد	----- ء -----
IV - p. 67	أمسى يمسي	IV - p. 63	أشار يشير	
IV - p. 67	أمضى يمضي	IV - p. 63	أشاع يشيع	IV - p. 63
IV - p. 61	أمكن يمكن	IV - p. 67	أشفى يشفي	IV - p. 63
IV - p. 63	أناب ينب	IV - p. 67	أشقى يشقي	IV - p. 69
IV - p. 63	أنال ينيل	IV - p. 61	أصبح يصبح	IV - p. 67
IV - p. 67	أنسى ينسي	IV - p. 65	أصرّ يصرّ على	IV - p. 65
IV - p. 69	أنشأ ينشئ	IV - p. 63	أضحى يضحى	IV - p. 63
IV - p. 61	أهمل يهمل	IV - p. 65	أضرّ يضرّ	IV - p. 67
IV - p. 67	أوصى يوصي	IV - p. 63	أطال يطيل	IV - p. 65
	----- ا -----	IV - p. 63	أعاد يعيد	IV - p. 61
		IV - p. 63	أعار يعير	IV - p. 61
		IV - p. 63	أعال يعيل	I - p. 45
VIII - p. 87	ابتعد يبتعد عن	IV - p. 65	أعزّ يعزّ	IV - p. 61
VIII - p. 91	ابتلّ يبتلّ	IV - p. 61	أعلن يعلن	IV - p. 69
IX - p. 95	ابيضّ يبيضّ	IV - p. 67	أعمى يعمي	IV - p. 65
VIII - p. 93	احتار يحتار	IV - p. 63	أغار يغير	IV - p. 61
VIII - p. 91	احتدّ يحتدّ	IV - p. 61	أغلق يغلق	IV - p. 65
VIII - p. 87	احترق يحترق	IV - p. 63	أفاد يفيد	IV - p. 63
VIII - p. 89	احتمى يحتمي	IV - p. 63	أقال يقيل	IV - p. 69
VIII - p. 87	احتمل يحتمل	IV - p. 61	أقبل يقبل	IV - p. 61
VIII - p. 89	احتوى يحتوي	IV - p. 65	أقرّ يقرّ -	IV - p. 61
IX - p. 95	احمرّ يحمرّ	IV - p. 61	أقسم يقسم	IV - p. 67
VIII - p. 93	اجتاز يجتاز	I - p. 45	أكل يأكل	IV - p. 63
VIII - p. 87	اجتمع يجتمع	IV - p. 61	أكمل يكمل	IV - p. 65
VIII - p. 89	اجتني يجتني	IV - p. 65	ألحّ يلحّ	IV - p. 61
				أباد يبید
				أبان يبين
				أبطأ يبطئ
				أبقى يبقي
				أتمّ يتّم
				أجاد يجيد
				أجرى يجري
				أحبّ يحبّ
				أحسن يحسن
				أخبر يخبر
				أخذ يأخذ
				أخرج يخرج
				أخطأ يخطئ
				أدلّ يدلّ
				أدخل يدخل
				أذلّ يذلّ
				أراد يريد
				أرجأ يرجئ
				أرجع يرجع
				أرسل يرسل
				أرضى يرضي
				أزال يزيل
				أسرّ يسرّ
				أسرع يسرع

Alphabetical Index

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

VIII - p. 87	اشتعل يشتعل	X - p. 99	استعان يستعين	VIII - p. 93	اختار يختار
VIII - p. 89	اشتكى يشتكي	X - p. 103	استعدّ يستعدّ	VIII - p. 87	اختبر يختبر
IX - p. 95	اشقرّ يشقرّ	X - p. 97	استعمر يستعمر	IX - p. 95	اخضرّ يخضرّ
VIII - p. 93	اصطاد يصطاد	X - p. 97	استعمل يستعمل	VIII - p. 93	ارتاب يرتاب
VIII - p. 87	اصطحب يصطحب	X - p. 97	استغفر يستغفر	VIII - p. 89	ارتضى يرتضى
IX - p. 95	اصفرّ يصفرّ	X - p. 103	استغلّ يستغلّ	VIII - p. 89	ارتقى يرتقى
VIII - p. 87	اضطر يضطر	X - p. 101	استغنى يستغنى عن	VIII - p. 93	ازداد يزداد
VIII - p. 93	اعتاد يعتاد	X - p. 99	استفاد يستفيد	IX - p. 95	ازرقّ يزرّق
VIII - p. 87	اعترف يعترف بـ...	X - p. 97	استفسر يستفسر عن	X - p. 103	استبدّ يستبدّ
VIII - p. 91	اعتزّ يعزّز	X - p. 97	استفهم يستفهم	X - p. 101	استبقى يستبقى
VIII - p. 87	اعتقد يعتقد	X - p. 99	استقال يستقال	X - p. 97	استثمر يستثمر
VIII - p. 87	اعتمد يعتمد على	X - p. 99	استقام يستقيم	X - p. 101	استثنى يستثنى
VIII - p. 89	اعتنى يعتني	X - p. 97	استقبل يستقبل	X - p. 97	استحسن يستحسن
VIII - p. 93	اغتال يغتال	X - p. 97	استقدم يستقدم	X - p. 103	استحلّ يستحلّ
VIII - p. 87	افترض يفترض	X - p. 103	استقلّ يستقلّ	X - p. 99	استجاب يستجيب
VIII - p. 93	اقتاد يقتاد	X - p. 97	استكبر يستكبر	X - p. 99	استجار يستجير
VIII - p. 87	اقترب يقترب من	X - p. 97	استكمل يستكمل	X - p. 99	استخار يستخير
VIII - p. 87	اقتصد يقتصد	VIII - p. 87	استلم يستلم	X - p. 97	استخدم يستخدم
VIII - p. 89	اقتضى يقتضى	X - p. 99	استمال يستمال	X - p. 97	استخرج يستخرج
VIII - p. 89	اقتنى يقتني	X - p. 103	استمرّ يستمرّ	X - p. 99	استراح يستريح
VIII - p. 89	اكتفى يكتفي	X - p. 101	استهوى يستهوى	X - p. 97	استرجع يسترجع
VIII - p. 87	اكتمل يكتمل	X - p. 97	استوطن يستوطن	X - p. 103	استردّ يستردّ
VIII - p. 91	التفّ يلتفّ	IX - p. 95	اسمرّ يسمرّ	X - p. 101	استرضى يسترضى
VIII - p. 93	امتاز يمتاز	IX - p. 95	اسودّ يسودّ	X - p. 99	استشار يستشير
VIII - p. 87	امتحان يمتحن	VIII - p. 91	اشتدّ يشتدّ	X - p. 97	استصغر يستصغر
VIII - p. 91	امتدّ يمتدّ	VIII - p. 89	اشترى يشتري	X - p. 99	استعاد يستعيد

Alphabetical Index

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

I - p. 19	بَسَطَ يَبْسُطُ	VII - p. 79	انفجر ينفجر	VIII - p. 87	امتنع يمتنع عن
I - p. 13	بَعَثَ يَبْعَثُ	VII - p. 79	انفصل ينفصل عن	VIII - p. 87	انتحر ينتحر
I - p. 19	بَعُدَ يَبْعُدُ	VII - p. 83	انفكَّ ينفكُّ	VIII - p. 87	انتصر ينتصر على
I - p. 41	بَكَى يَبْكِي	VII - p. 85	انقاد يinqاد	VIII - p. 89	انتقى ينتقى
I - p. 13	بَهَرَ يَبْهَرُ	VII - p. 79	انقرض يinqرض	VIII - p. 87	انتقل ينتقل من / إلى
	----- ت -----	VII - p. 79	انقسم يinqسم	VIII - p. 89	انتهى ينتهى
		VII - p. 81	انقضى يinqضى	VII - p. 83	انجرَّ يinqرَّ
		VII - p. 81	انكرى يinqرى	VII - p. 79	انجرح يinqرح
I - p. 31	تاب يتوب	VII - p. 79	انكسر يinqسر	VII - p. 85	انحاز يinqاز
I - p. 31	تاق يتوق إلى	VII - p. 81	انكوى يinqوى	VII - p. 79	انحرف يinqرف
I - p. 33	تاه يتيه	VII - p. 85	انهار يinqهار	VII - p. 83	انحلَّ يinqلَّ
V - p. 71	تبخر يتبخَّر	VII - p. 85	انهال يinqهال	VII - p. 81	انحنى يinqنى
V - p. 71	تبرع يتبرَّع	VII - p. 79	انهزم يinqهزم	VII - p. 83	اندسَّ يinqدسَّ
I - p. 17	تبع يتبع			VII - p. 79	انزعج يinqزعج
VI - p. 75	تجامل يتجامل		----- ب -----	VII - p. 81	انزوى يinqزوى
VI - p. 75	تجاهل يتجاهل			VII - p. 85	انساق يinqساق
VI - p. 75	تجاوز يتجاوز	I - p. 33	بات ييبت	VII - p. 79	انسحب يinqسحب
V - p. 71	تجمل يتجمل	III - p. 57	بارك ييارك	VII - p. 83	انسدَّ يinqسدَّ
V - p. 71	تجول يتجول	I - p. 13	بحث ييبحث	VII - p. 83	انسَلَّ يinqسلَّ
VI - p. 75	تحارب يتحارب	I - p. 37	بدا ييدو	VII - p. 83	انشدَّ يinqشدَّ
V - p. 71	تحرر يتحرَّر	I - p. 11	بذر ييدُر	VII - p. 83	انشقَّ يinqشقَّ
V - p. 71	تحمل يتحمل	I - p. 15	بذل ييدل	VII - p. 83	انشلَّ يinqشلَّ
V - p. 71	تحول يتحول	I - p. 19	برد ييرد	VII - p. 83	انصفَّ يinqصفَّ
VI - p. 75	تخاصم يتخاصم	I - p. 11	برز ييرز	VII - p. 81	انطوى يinqطوى
V - p. 71	تخلص يتخلص	I - p. 11	برك ييرك	VII - p. 83	انعدَّ يinqعدَّ
VI - p. 77	تداعى يتداعى	I - p. 11	بسَطَ يَبْسُطُ	VII - p. 79	انفتح يinqفتح

Manuel d'arabe en ligne

Les bases de l'arabe en 50 semaines - 7 tomes

Apprentissage en autonomie

Apprentissage en classe

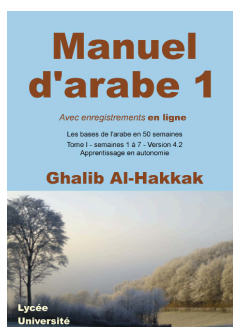
Manuel d'arabe en ligne Tome I (semaines 1 à 7)

436 pages - 21x28 cm : fiches, exercices, dialogues, lexique et annexes (corrigés, conjugaison, cartes muettes, répertoire de citations, lexique ar-fr, lexique fr-ar)

ISBN : **978-1537013015** / 55 €

Son et vidéos accessibles en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-V42.html>



VERSION 4.2

Manuel d'arabe en ligne Tome I (semaines 1 à 7)

*Conçu pour apprentissage en classe
encadré par un professeur*

240 pages - A4 : fiches, exercices, dialogues, lexique et corrigés

ISBN : **978-2-903184-06-3** / 20 €

Son et vidéos en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-Sommaire.html>



VERSION 4

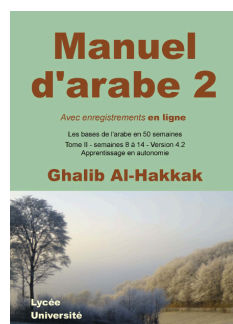
Manuel d'arabe en ligne Tome II (semaines 8 à 14)

386 pages - 21x28 cm : fiches, exercices, dialogues, lexique et annexes (corrigés, répertoire de citations, lexique ar-fr, lexique fr-ar, sujets d'évaluation)

ISBN : **978-2339547075** / 48 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-V42.html>



VERSION 4.2

Manuel d'arabe en ligne Tome II (semaines 8 à 14)

*Conçu pour apprentissage en classe
encadré par un professeur*

260 pages - A4 : fiches, exercices, dialogues, lexique et corrigés

ISBN : **978-2-903184-02-5** / 24 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-Sommaire.html>



VERSION 4

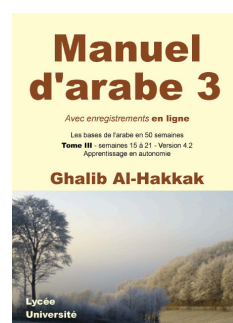
Manuel d'arabe en ligne Tome III (semaines 15 à 21)

318 pages - 21x28 cm : fiches, exercices, dialogues

ISBN : **978-1973950851** / 38 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-V42.html>



VERSION 4.2

Manuel d'arabe en ligne Tome III (semaines 15 à 21)

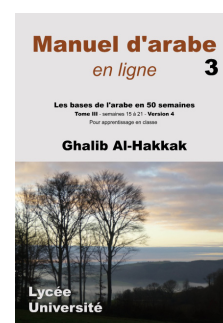
*Conçu pour apprentissage en classe
encadré par un professeur*

260 pages - 21x28 cm : fiches, exercices, corrigés

ISBN : **978-2-903184-03-2** / 23 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-Sommaire.html>



VERSION 4

A paraître

Tome IV (semaines 22 à 28) / Tome V (semaines 29 à 36)
Tome VI (semaines 37 à 42) / Tome VII (semaines 43 à 49)

Grand format : 21.6 x 27.9 cm

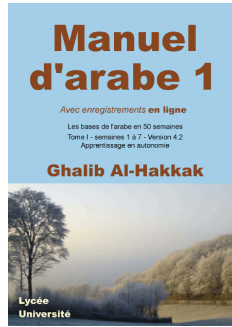
Apprentissage en autonomie

Manuel d'arabe en ligne Tome I (semaines 1 à 7)

436 pages - 21x28 cm : fiches, exercices, dialogues, lexique et annexes (corrigés, conjugaison, cartes muettes, répertoire de citations, lexique ar-fr, lexique fr-ar)

ISBN : 978-1537013015 / 55 €

Son et vidéos accessibles en ligne : <http://www.al-hakkak.fr/Arabe-Son-V42.html>



Tome I grand format = 4 volumes en petit format

Petit format : 15.2 x 22.9 cm

Apprentissage en autonomie

Manuel d'arabe en ligne Les bases de l'arabe en 50 semaines

Manuel d'arabe en ligne - volume 1

Semaines 1 à 3
180 pages - ISBN : 978-1725785434 / 14.50 €
Enregistrements et vidéos librement accessibles en ligne : www.al-hakkak.fr

Manuel d'arabe en ligne - volume 2

Semaines 4 et 5
190 pages - ISBN : 978-1725787605 / 15.50 €
Enregistrements et vidéos librement accessibles en ligne : www.al-hakkak.fr

Manuel d'arabe en ligne - volume 3

Semaines 6 et 7
200 pages - ISBN : 978-1725788749 / 15.50 €
Enregistrements librement accessibles en ligne : www.al-hakkak.fr

Manuel d'arabe en ligne - volume 4

Annexes des semaines 1 à 7
200 pages - ISBN : 978-1725789609 / 15.50 €
Conjugaison / Citations / Noms propres / Lexique ar-fr / lexique fr-ar.
Enregistrements librement accessible en ligne : www.al-hakkak.fr



Les bases de l'arabe en 50 semaines

Ouvrages complémentaires

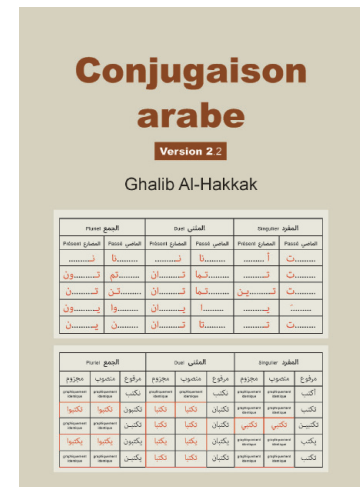
Conjugaison arabe - **VERSION 2** (mars 2017)

282 pages - 21x28 cm : 40 tableaux, 120 exercices, 2500 items, corrigés, index alphabétique de 900 verbes d'usage courant

ISBN : **978-2344032321** / 28 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/son-conjugaison-arabe-version-2.html>

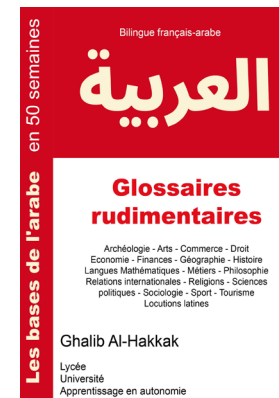


Glossaires rudimentaires - Français-arabe

Nouvelle édition - Version 5 (août 2017)

Archéologie - Arts - Commerce - Droit - Economie
Finances - Géographie - Histoire - Langues
Mathématiques - Médecine - Métiers - Philosophie
Religions - Sciences politiques - Sociologie - Spectacle
Sport - Tourisme
Env. 5000 termes
240 p. - Format : A5

ISBN : **978-1974211289** / 16 €



Chronologie bilingue - Français-arabe

Nouvelle édition - Version 5 (août 2017)

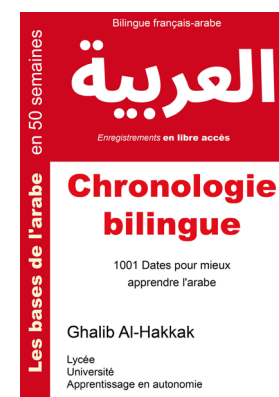
N&B - 240 pages - Format : A5

ISBN : **978-1974214099** / 16 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Chronologie/chronologie-son.html>

Disponible aussi en e-Book



Anecdotes de Juha

48 histoires avec vocabulaire et enregistrement

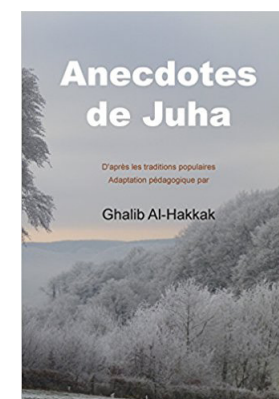
Janvier 2018 - N&B - 96 pages - Format : A5

ISBN : **978-1983786587** / 7 €

Son accessible en ligne :

<http://www.al-hakkak.fr/Juha-son.html>

Disponible aussi en e-Book



Educational Books of Ghalib Al-Hakkak

www.al-hakkak.fr - Diffused via Amazon

Arabic online for English Speakers

Arabic Made Easy with Effort

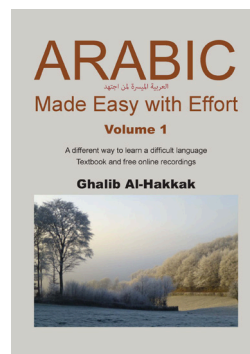
A different way to learn a difficult language

Volume 1 - Chapters 1-7

Textbook 224 pages

Free online recordings : <http://www.al-hakkak.fr/Basic-Arabic-Sound.html>

Diffused via **Amazon** - ISBN: **978-1978076266** / 30 €



Arabic Made Easy with Effort

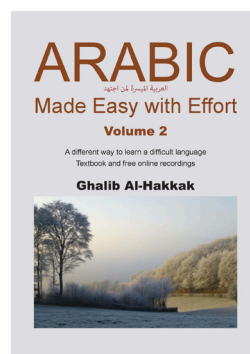
A different way to learn a difficult language

Volume 2 - Chapters 8-14

Textbook 270 pages

Free online recordings : <http://www.al-hakkak.fr/Basic-Arabic-Sound.html>

Diffused via **Amazon** - ISBN: **978-1978085329** / 35 €

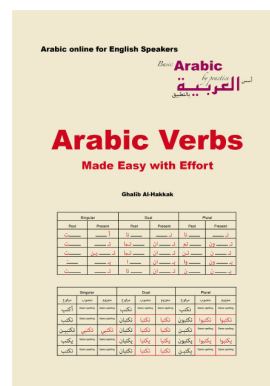


Arabic Verbs Made Easy with Effort

Textbook 190 pages

Free online recordings : <http://www.al-hakkak.fr/Arabic-Verbs-Made-Easy-with-Effort.html>

Diffused via **Amazon** - ISBN: **978-2336821921** / 26 €

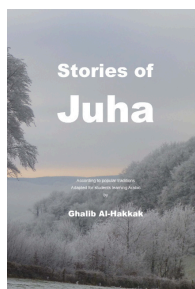


Stories of Juha

For students learning Arabic - 100 pages

Free online recordings : <http://www.al-hakkak.fr/Son-Juha.html>

Diffused via **Amazon** - ISBN: **978-1717393586** / 9 €



Arabisch für Deutschsprachige

Arabisch Heute

Lehrbuch 236 Seiten

Freier Zugang zu den Audiodateien : <http://www.al-hakkak.fr/Arabisch-Audio.html>

ISBN: **978-1548516338** / 30 €

